

MAT-STORE

DI

Serafino Ghedi

La casa degli eleganti

Cappelli, Cravatte,

Calze, Scarpe, ecc.

Piazza Arturo Frade, 12



IL PASQUINO

COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 100000
Un semestre 60000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Cidade Velha, 927 e "3 T" - Telef.: Central 2704

Anno XII

São Paulo, 9 Ottobre 1920

Num. 677

La conferenza finanziaria di Bruxelles



Tio Sam—Avete voglia di far discorsi e progetti voialtri! Finchè mi fa comodo la situazione sarà sempre questa l.

Società Chimica Italiana

DOTT. SALVI

Anonima per azioni

Capitale statutario Lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcoliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo.

Agente generale e depositario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Re Vittorio

Indiana

Atteso del Plata il 24 novembre.
partirà dopo l'indispensabile sosta per Bahia, Barcellona e Genova.

Atteso del Plata il 29 novembre
partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per Napoli e Genova.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

P.ssa Mafalda, 4 ottobre da Rio
Re Vittorio, 1 dicembre da Santos

Indiana, 25 novembre
P.ssa Mafalda, 5 dicembre, da Rio.

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, 401\$000 sul "Principessa Mafalda"; 393\$000 sul "Re Vittorio"; 361\$000 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

F. Matarazzo & C. ^{la}

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier de Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia-America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro --- Av. Rio Branco, 2-4-6

Avv. Dr. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia. Redige contratti e testamenti - Compra e vende proprietà fondiarie e stabilimenti industriali - Consultorio popolare a Rs. 10\$000 - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610 - Corrispondenza: Casella Postale - 1255 - Telefono: Central 808 - Indirizzo Telegrafico: RICCI. :: :: :: ::

AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio
- e Fabbrica di Biscotti -
Fabbrica e Scrivito: Rua Amazonas, 12
Telefono, 21-15 Cidade
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37
Telef. 305 - S. PAULO

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla
Stazione della Luce
S. PAULO

Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

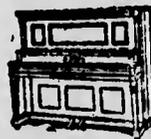
Rua General Carneiro N. 2
Passaggi Marittimi
Cambio - Rimesse

Fabrica de Placas Esmaltadas e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS
Carrabos de Metal e Borracha
Medalhas e Distinctivos
Maronceli & Comp.
Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5458 Ctr.

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgan

Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**
Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti
Accordi 10\$000
Telefono Cidade 2262



VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti. - Birra fina, durevole a che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi e muove industriali. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis. **OLINTO BARBIERI** - Rua Paraizo, 25 - S. Paulo Telefono, 158 Avenida.
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

FARMACIA AUREA

Droghe pure - Prodotti Chimici e Farmaceutici, nazionali e stranieri - Omeopatia - Servizio scrupoloso - sotto l'abile direzione del farmacista
Settimio Lanzolotti
Si fanno iniezioni. Consulte mediche, gratis ai poveri, dalle ore 10 alle 11 - Si apre a qualunque ora della notte - Prezzi moderati - R. Cons. Ramaio, 122 - Tel. Av. 1166

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè fatto ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
Rua Quint. Bocayuva, 37

Chapalaria e Fabrica de Bonets di Gazzotti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens, meninos e meninas - Concertam-se guarda-chuvas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapques de cabeça.
Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO
Telefono, centr. 3336

ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.

Rua Barão de Itapetininga, 31 Telefono 4865 cidade

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipò con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro - Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 8068 Central

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

TINTORIA MARTELLO

Galeria de Crystal N. 15 - Telefono, 2440 Central
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 - Telefono, Braz - 810
Avenida S. João, 157 - Telefono, cidade 6851

Guaraná Espumante



Ciocolata Lacta

Fabbricanti: Zanotta Lorenzi e Cia. - Rua dos Gusmões, N. 70

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.



CREME
DE
MANDARINES



DISTILLARIA
BELLARD
S. PAULO

- Prodotto -
della
Distilleria
Bellard



E. Monogrosso & C.
S. PAULO

CINGHIE
"MAMMUTH.."

Senza rivali

Per la sua confezione
Resistenza
e Durabilità

Sono gli stessi consumatori
che lo dicono

Unici Agenti in tutto il Brasile

Holmberg, Bech & C.

SAN PAULO - RUA LIBERO BADARO' N. 169

RIO DE JANEIRO - RUA S. PEDRO N. 106

JODARSOLO

Nome legalmente
depositato.

Per iniezioni o per bocca

Il primo preparato
di jodo e arsenio

EFFICACISSIMO nel linfatisimo, serofe-
losi, nelle anemie pre-
tubercolari, in quelle dei figli dei sifilitici e dei tuber-
coletici, nella convalescenza delle malattie delle sie-
rose (pleuriti, peritoniti, ecc.) reumatismo articolare
cronico, nella convalescenza di quello acuto, nella ma-
laria cronica ecc. ecc.

Iniezioni indolori - per bocca gustosissime
Tollerato e ben accetto anche dai bambini

Fabbricante:
Laboratorio Chimico Farmaceutico
V. Baldacci

PISA

Rappresentanti per tutto il Brasile:
A. GUIDI & Cia.
Rua S. Bento, 59, sala 6
(segundo andar)
Telef.: Central-3601 - Caixa postal, 1554
S. PAULO

LYSOFORM PRIMO
LYSOFORM GREGGIO

LYSOFORM

Lysolorm Primo — E' l'ideale dei disinfettanti, perché non é velenoso, ha odore gradevole, é energico, detergente e lubrificante, evita le infezioni e le putrefazioni, risolve le suppurazioni, purifica e toglie qualsiasi odore agli ambienti, uccide i parassiti, ammorbidisce la pelle, non macchia e non corrode la roba; guarisce rapidamente qualsiasi ferita e perdite di qualsiasi genere, e tutte le malattie della pelle, del cuoio capelluto, della testa e della gola.

Prezioso per l'igiene intima e personale, indispensabile in tutte le famiglie. Per una disinfezione comune, é preferibile «LYSOFORM GREGGIO».

Lysolorm Greggio — Forte antisettico di gradevole odore, non é velenoso, serve specialmente per la disinfezione di ospedali, di caserme, di officine, scuole, case di salute, alberghi, lavanderie, bagni, ferrovie, vapori, stive, private, luoghi pubblici e privati, come anche tutte le specie di animali.

Fa scomparire qualsiasi cattivo odore. Evita la putrefazione. Uccide i parassiti, conserva, pulisce, non macchia la roba e non corrode i metalli. E' il piú energico e il piú perfetto disinfettante.

Per uso personale usare «LYSOFORM PRIMO».

Agenti generali:
Pasquale Barberis e
Largo S. Bento, 5-A
Tel. Central. 406 - Casella. 229
S. PAULO

Industrie Riunite Placcato Oro

MILANO

Chiedete campioni e prezzi agli unici agenti e depositari
per il Brasile:

P. Barberis e Co.

Rua Libero Badaró, 134 - Telef. Braz-1133

Caixa postal 202 - S. PAULO

Mille articoli differenti costantemente in deposito
il maggior assortimento. Prezzi di impossibile concorrenza.

Cercansi

Lavoratori e Operai Artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

S. PAULO



Avvisiamo la nostra spettabile olientela che abbiamo ricevuto una grande partita di orologi

“ZENITH”

La Grande Marca Svizzera in nichel, argento e oro

CONCESSIONARI:

Carlos Masetti & Cia.

Ladeira Sta. Ephigenia, n. 1

e presso tutte le buone orologerie



FERNET-BRANCA
DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA
UNICI CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

CARNAVAL DE 1921

Lança perfume, “Rodo” Confetti e Serpentinhas

Peçam a **Garcia da Silva & Cia.**

Loja do Japão - S. Paulo

Filiaes: Santos, Rio de Janeiro e Porto Alegre

IL PASQUINO COLONIALE

PREPARIAMO IL FUTURO COMITATO

Nou un Comitato, ma un Comitatus, anzi il Comitatusino dovrà essere quello che preparerà il ricevimento ed i festeggiamenti per l'on. V. E. Orlando che prossimamente arriverà al Brasile.

Infatti, se tanto si è fatto per la venuta di un Principe che, per quanto Principe, non cessa di essere un ragazzo ventenne e di alcuni marinai, ottime persone, valorosi fratelli nostri, ma che non venivano con alcuna missione ufficiale, che cosa si dovrà fare per un ex capo del Governo d'Italia, che potrà domani ritornare al Potere ed avere, quindi, a sua disposizione il rubinetto delle croci e delle commende, per chi viene con una vera e propria missione ufficiale, in nome del Re d'Italia, del quale porta una lettera autografa pel Presidente della Repubblica Brasiliara?

Il Comitatusino, adunque, il Comitatusino, anche se deve dispiacere a Barbagianni. Barbagianni... Ecco la minaccia, l'incubo del Comitato presenti e futuri di questa bella Paulicea.

Seguendo quello che è oramai diventata la sua tradizione, questo profetico Pescatore di Chiaravalle ha cominciato col lanciare il suo "veto" pel Comitato orlandesco. Ed ha parlato chiaro: --- Intendiamoci bene --- ha detto --- qual se si penserà ancora a costituire un Comitato del quale faccia parte Serpieri e non lo; un Comitato del quale mi si metta alla porta come un Pedatella qualsiasi. Guai. La mia vendetta sarà tremenda. Pedatella si vendicherà scaraventando contro Orlando un'ode, come ha fatto con la nave "Roma", io vuotando contro Orlando, contro il futuro Comitato e contro tutti coloro che con esso avranno relazioni il sacco delle mie male parole, che non saranno poche.

Impressionati da queste minacce, come buoni patrioti che siamo e desiderando allontanare tutte le discordie della nostra colonia per un'occasione tanto solenne, ci siamo recati dall'illustre filosofo e pubblicista collo scopo di placare le sue ire ed indurlo a non provocare scissure in seno alla colonia.

Ci fece attendere quasi mezz'ora in anticamera, cioè in quello sgabuzzino di tavole sconnesse per le fessure delle quali si vede benissimo ciò che avviene nell'altro sgabuzzino pomposamente chiamato redazione. Era alle prese coi suoi redattori.

--- Quando la finirai tu colta tua filosofia bolse di bolsevista incitrullito? Non ti accorgi che mi scontenti i miei migliori annunzianti che di bolsevisimo non ne vogliono sapere?

--- Poche parole, e non mi fare lo scimmionto. Non siamo d'accordo che in quanto tu fai l'uomo d'ordine, io faccio lo scavezzacollo? Altrimenti chi comprenderebbe quelle duecento copie che ancora vendi sulla piazza a quei bonomi di sovversivi?

Annullati il nostro uomo intezzerino e puritano, e stava per prendere la penna in mano, quando gli si avvicinò Vin. con aria umile ed ossequente, dicendogli:

--- Seusi, signor direttore... potrebbe... vor-

LLOYD GEORGE E IL BOLCHEVISMO



--- La Russia le piglia...



--- Speriamo che il governo bolscevico venga liquidato...



--- La Polonia perde...



--- Bisognerà sollecitare le relazioni coi Soviets...



--- La Russia torna a prenderle...



--- Stanno freschi i Soviets se aspettano il nostro riconoscimento...

rebbe darmi cinque mil rehs per secouto? Sa, è dal mese passato che non ricevo un "vintem", e....

--- Vergognati! Un intellettuale della tua forza, abbassarsi così alla vil moneta! Ad og i modo prendi, eccoti un mil rehs sano sano, e non sprecarlo tutto in un giorno.

Via, allungò la mano, lutasco e fece una piroetta sul tacco destro, lutanto che una coraggiosa amazzone ci fece entrare alla presenza del grande pensatore più barbato del Mosè Michelangioloesco.

Lo trovammo più calmo ed arrendevole di quanto credevamo. Espostogli lo scopo della nostra visita con la sua voglia da Narsete ci disse filato filato:

--- Caro signore, è semplice questione di razza, cioè di dignità professionale. Mettano anche me nel Comitato insieme con Serpieri, ed il Comitato non avrà disturbi. O forse

che noi del Piccolo abbiamo meno appetito di quelli del "Fantiulla"? E perchè a quilli tanti banchetti ed a noi nulla? Ha visto quelli di Sautos come sanno fare beue le cose? Mi hanno invitato al banchetto e non hanno avuto disturbi.

Trovammo le osservazioni più che giuste, indiscutibili e ce ne uscimmo coll' lutenzione di patrocinare presso gli organizzatori del futuro Comitato l'inclusione del membro Mazzoldi.

Ma non avevamo ancora messo il piede fuori dello stambugio che lucampammo in un sesso sconnesso della "calçada", e scivolando ci slogammo un piede.

Fu un lampo di luce. Comprendemmo subito perchè nessun Comitato lo vuole e pel bene dell'illustre visitante, pel successo del ricevimento facciamo voti che Barbagianni continui ad attaccare il Comitato costituendo.

La nuova situazione europea



La Giustizia a Guglielmo: — E dire che ti volevano processare per avere scatenata la guerra! Bisogna invece processare chi ha scatenato questa pace!...

E mentre spunta l'un l'altro matura

(Soliloquio di Madama Colonia)

Madama (in atto pensoso e col naso voltato alle stelle).

Ecco: quando penso alla mia sorte presente, mi domando se valeva proprio la pena di fare tanti peccati di gola. Per tanti anni l'ho atteso invano, l'ho invocato, ho spalimato nell'attesa, gliel'ho preparata con tutte le cure quest'accoglienza, come la vergine prepara all'atteso la... corona nuziale. E sono passati lunghi anni, senza che nessuno si facesse vivo. Anzi, erano frequenti i rimbrotti, le parole di sdegno.

Quando all'improvviso ecco svegliarsi un sussulto, un uragano di passione che minaccia di soffocarmi, di liquidarmi, di mandarmi all'altro mondo fra tanti amplessi (si mette a contare sulle dita) Uomini illustri, storici, giuristi, scienziati, ambasciate, principi, comandanti, corazzate...

Oh Dio quanta roba, non avrei mai eredito che el fosse tanta abbondanza a questo mondo. E che gente sana, di buona volontà e di appetito anche migliore. Ricordo ancora l'Ambasciata, la prima, quella classica, mastodontica installata all'Avenida.

Che denti! I poveri dentisti di San Paolo rimasero esterrefatti! — Diagrazziati noi, esclamavano, se tutti avessero simili denti. Potremmo chiudere bottega.

D'allora sino ad oggi quanti banchetti ho dovuto spontaneamente offrire? Quante passeggiate, quante gite, quanti ricevimenti, quante sessioni solenni, quanti balli, quante marciate, quante cartole?

Ed ora, mentre non se ne sono ancora andati il Principe ed i marinai della "Roma".

sta per arrivare l'Ambasciatore più straordinario che sia venuto sino ad oggi, senza neanche darci il tempo di rinfrescare le cacche e di far incidare le cartole.

Troppa, troppa grazia. Patria mia. Troppo inerimento alle industrie del "tlatreiros, che stanno tutti facendo fortune colossali.

(Si siede, medita un poco, poi con atto risoluto, si alza e comincia a passeggiare).

Eppure bisogna fare qualche cosa anche per Orlando, costituire un Comitato, preparare del festeggiamenti degni di sì illustre visitante...

Un Comitato è presto detto... Ma chi debbo chiamare a formarlo? Quelli che ancora sono in carica pel Principe hanno bisogno di almeno sei mesi di riposo, dopo tanti strapazzi, compresa la caccia grossa, soprattutto di quei Nembrotti che sono il cav. Caldrola ed il prof. Guarneri.

Del gravidi non saprei a chi rivolgermi. Oramai ne hanno tutti a sazietà. E poi quale allettamento rimane per muoverli? Croci se ne sono distribuite tante che S. Paolo pare un cimitero, comende idem. Occorrerebbe un po' di contee; ma se svalORIZZANO anche quella che cosa rimane? Eppoi, ora viene un uomo di scienza, un grande politico, un oratore principe, un giurista di fama mondiale. Bisogna adunque preparare un Comitato appropriato, un Comitato di valore intellettuale non comune, un Comitato di giuristi, di oratori. A chi rivolgermi?

Il più in vista fra il mondo giuridico coloniale è senza dubbio il dottor, avvocato, marchese Storoli Zanolini, il grande filosofo che è stato professore di bigliardo del filosofo Ardigo. Ma sarà egli disposto ad accettare?

Ne dubito assai. La sua palandrana è ormai invecchiata, la tuba alquanto ammaccata e le nose giallo-sporco ridou sgangheratamente. Ed egli dice che con questi tempi di bolscevismo non se la sente di fare tanti rinnovamenti.

Pedatella... Ecco l'uomo che con certezza si sobbarebbe all'incarico. Ma e' di mezzo quella benedetta questione del corteo. Affidato l'incarico a Pedatella preparerebbe anzitutto un corteo colossale ed obbligherebbe lo stesso Orlando a prendervi parte. Ma Orlando ha le cipolle ai piedi. Quindi niente Pedatella. Al più, questi ponzerà un'ode sul Diritto Costituzionale.

Massimino, sì, sarebbe la figura decorativa più indicata ed accetterebbe con entusiasmo.

Ma per questo pure c'è una difficoltà. E se Orlando dovesse ritornare in Italia con la rognna, che cosa penserebbe di me?

Peggio ancora la cosa andrebbe, se si trattasse di Mazzoldi. Carità di Patria impedisce pure di parlarne. L'on. Orlando è un uomo che domani può ancora essere necessario all'Italia, ed io non posso esporlo al pericolo di lasciare le ossa al Brasile, vittima di qualche disastro.

Non rimane che un'unica via d'uscita: affidare l'incarico al cav. Brodo, con pieni poteri di aggregarsi chi meglio crede. Egli organizzerebbe un Comitato onorato del quale potrebbe anche far parte il tenore Cuciniere e preparerebbe, se non altro, un'accoglienza allegra al grande giurista.

Eppoi, Orlando viene qui per studiare le condizioni del paese, soprattutto i suoi più importanti prodotti. Ed il cav. Brodo potrebbe, meglio che ogni altro, fargli conoscere il più importante di tutti i prodotti brasiliani, la squisita e profumata canninha, della quale è fervente e devoto ammiratore.



del Prof. Cav. R. Alois di Torino, è stato riconosciuto dai competenti il più perfetto e moderno. La dimostrazione dei tracciali, regionali e chiari, con le linee esatte e semplici danno un taglio veramente elegante per tutte le forme di vestiario consacrato dalla moda. Per tutto vi è la sua pagina, per tutto vi è la sua osservazione; dall'abito borghese all'ecclesiastico e dall'ecclesiastico al militare, oltre l'importantissima parte per la correzione dei difetti.

Per la sua semplicità e praticità, il sistema di taglio Alois, è ideale del sarto moderno. Il volume di 256 pagine a 164 incisioni, è vendibile al prezzo di 31.000 presso la Succursale diretta dal prof. Francesco Borrelli, Rua S. João n. 83. Casella postale, 1112 S. Paolo.

Prospetti con disegni geometrici e il ragionamento della Scuola, si spediscono gratis a chi ne farà richiesta.

Caramelle "SPORTSMANS"

Marca Registrata per tutto il Brasile

Queste caramelle sono le uniche che possono portare impresso nell'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paolo. - Sempre novità in regali ai collezionisti degli involucri. - Sono indistintamente le migliori e le preferite dagli amanti dello Sport. - Retenere le imitazioni sempre pregiudiziali ai signori commercianti e consumatori.

GRECHI & COMP.

RUA DO MARQUÊS, 35-37 — TELEFONO, 750 BRAZ
CASSELLA POSTALE, 1927 — SAN PAOLO

Il nuovo stato di Fiume



Fra due litiganti stavolta c'è veramente uno che gode

Come le olle

*Orlando, finalmente, s'è imbarcato
Anche lui se ne viene quello quello.
Come Colombo dal desio chiamato.
Con questo itinerario bello e fatto:*

*Una passeggiatina ai cafezzali;
Digerirsi migliaia di discorsi,
Con scappatelle ai luoghi principali
Per dar, senza quarter, la caccia agli orsi!*

*Farà, quindi, una bella relazione.
Con quella gentilezza soprastina
Di tutti gli italiani mezzo molli.*

*Dopo crucificarne una trentina,
Se ne tornerà in Patria contentone
D'averci visto come cani e galli!!!*

VICENTE PECORELLA

A lumi spenti

Consumivi vari dei festeggiamenti

Il Comandante se n'è andato a mezzogiorno. Il Principe se n'è andato alla sera, dopo avere ancora data una capatina al Corso dell'Avenida e mandato in sollonechero più d'una vaga ammiratrice. Se ne sono andati i baidi ufficiali che tante breccie avevano aperte nei teneri cuori delle gentili coloniali, si sono spenti i lumi e... buona notte, suonatori e suonati.

Tutto, però, non è finito così lieto lieto come sembrerebbe. Ci sono i resoconti, i bilanci finanziari e morali ancora da conchiudere, che pesano come un incubo sullo stomaco di più d'una persona.

Il primo a sentire questo peso è il Comitato, il comitato dei festeggiamenti.

Si è riunito subito la sera dopo la partenza e la sua seduta, più che d'un Comitato di fe-

steggiamenti, parve di una Commissione infnebre.

— Che cosa è rimasto in casa?
— Nulla... cioè un "deficit", che dovremo coprire del nostro.

— Quali vantaggi morali ne abbiamo ricavati?

— Le insolenze di Barbagianni, le puzze-chiatre di "Pasquino", le critiche di tutti coloro che non hanno potuto entrare al Teatro Municipale o che non sono stati ammessi a tutti i festeggiamenti... Ah dimenticavo il più grave. L'ode di Pedatella.

— Venisse almeno il gingillo!

— Sì, aspetta, cavallino. Presto arriva Orlando ed il rumore sarà tale che noi ne resteremo eccitissimi.

Ed i signori membri, flocci, flocci, si sciolsero con un mesto sospiro.

Rimase solo il segretario, Barone Ocehillini, che visto scomparire l'ultimo membro, si mise a contare: dieci, venti... cento... Bene, bene! Oh se venisse un Principe ogni sei mesi, come mi sentirei profondamente monarchico. Viva il Re, viva la Regina e tutti i Principi della Real Casa.

Contemporaneamente, però, altri resoconti si facevano, e non meno interessanti.

Il Console Generale sentendosi la polvere rossa dagli abiti esclamava:

— Proprio a me doveva toccare. Tranguciare discorsi e banchetti a dozzine, correre per quindici giorni come un facchino, e per compenso la prospettiva di vedermi d'ora innanzi assediato dai coloniali che aspettano la ricompensa per aver gridato Viva il Principe! E' orribile!

Pedatella soffiava sotto la galleria gesticolando: — Ci ho gastato. Non mi hanno voluto, non hanno voluto il corteo che è la mia specialità. Per castigo han dovuto sorbirai setta ta discorsi.

E Barbagianni accarezzandosi la barba finente: — trentacinque articoli contrari, il sacco delle insolenze votato, il vocabolario degli impropri esaurito e... nulla, nulla! Anzi, quanto più imperversavo, tanto più le cose andavano bene. Venga un'altra volta questo signor Principe e sentirà quanti elogi. Vorrò proprio vendicarmi.

Il nobile Massimino de' Tignosi grattandosi la scabbia: — Sta bene, mi son toita in fame al Consolato, da solo ho devastato un tavolino, lasciato tutto per me, poichè nessuno mi si accostava. Con tutto ciò non sono soddisfatto. L'uomo non vive di solo pane e neanche di "empadas". Vorrei sapere perchè il Principe che stringeva la mano di tanti piebei, ha fatto finta di non accorgersi della mia mano nobile che gli porgevo. Che quella mala lingua del "Pasquino", abbia parlato e

IL DELITTO DI CRAVINHOS



La stampa... indipendente - Evidentemente mi ero sbagliata! Si tratta di una montatura della polizia...

gli abbia fatto sapere l'affare della rognua?
In un crocchio di gentili signore che avevano preso parte ai festeggiamenti:

— Dunque se n'è andato. Che bel giovane!
— E come era gentile. A me ha dato più di venti strette di mano.
— Ed a me m'ha fatto ballare tre volte.
— Come ballava! Mi dava certe strette...
— E che sguardi!
— E che sorrisi!
— E dire che per questo bel risultato mi han fatto pagare dei erntos de rela.
Ah quei cani della Commissione!

Il cataclisma universale

OSSIA

Il bolscevismo in S. Paolo

CANTO DANTESCO

Nel mezzo de la pandega srenata
Fatta dai coloniali pescicani
Certi che la tempesta era sfonata

E che oramai potevan senza immani
Storzi goder di lor fatica onesta
Il meritato premio, senza vani

Demieri mullanti per la testa,
De gli ideali e de la borsa piena
Serano dati a celebrar la festa.

Ma ecco che sul più bello la serena
Ciola a turbar arriva un rumor strano
Ed improvviso a trasformar la scena.

Che era, che non era? Quale arcano
Pensier muoveva quelle genti grame
Che s'avanzavan con la scure in mano?

Come se fosse presso lo letame,
O la carogna d'un somaro morto,
Il nascito torcean le belle dame.

Ed io ad un che più degli altri assorto
In ciò mirare mi pareva: — dimmi,
Io dissi allora, e il dire tuo fia corto.

Che vuole quella gente che da gl'immi
Precedi tanto grida, al che pare
Tutto voglia sbranar? Senz'altro aprimmi!

Suo cor l'ignoto senza più guardare:
— O tu che freddo innanzi a tanto foco
Ti stai, né mostri di tremare.

Sappi che la presenza in questo loco
Di quella gente, forse, per noi dire
Vuol che a noi di caccagna resta poco.

Oh chi l'avrebbe detto che finire
Dovea in sì triste modo il nostro regno
E che morti sarei pria di morire!

Come lo Palestini che, colto il segno,
La palla in buco manda al Corintiano
E la popoli plaude senza alcun ritrigno

Casi vid'lo, e potè toccar con mano,
Che quel cotale rotte avea le palle
Al pubblico col suo parlare usano.

Chè vibranti proteste e grida dalle
Frementi bocche di più d'un presente
Strappate avea, deviando dal suo calle

Quella che dietro stava avida gente
— O tu, che linguacciuto ai ti mostri
E tutti accusi senza saper niente,

Quasi ciò fosse per peccati nostri,
Pensa che tu è la colpa principale,
Cuore più nero del più neri inchiostri.

Più non ricordi, lurido animale,
La Cantareira trasformata in vino
E la sabbia mischiata dentro al sale?

E il marmo macinato fino fino
E misto alla farina di frumento,
Al povero rubando il testoncino?

La prima colpa di tanto fermento
Su te ricader deve, anima nera,
Su te che a mai guidasti tuo talento.

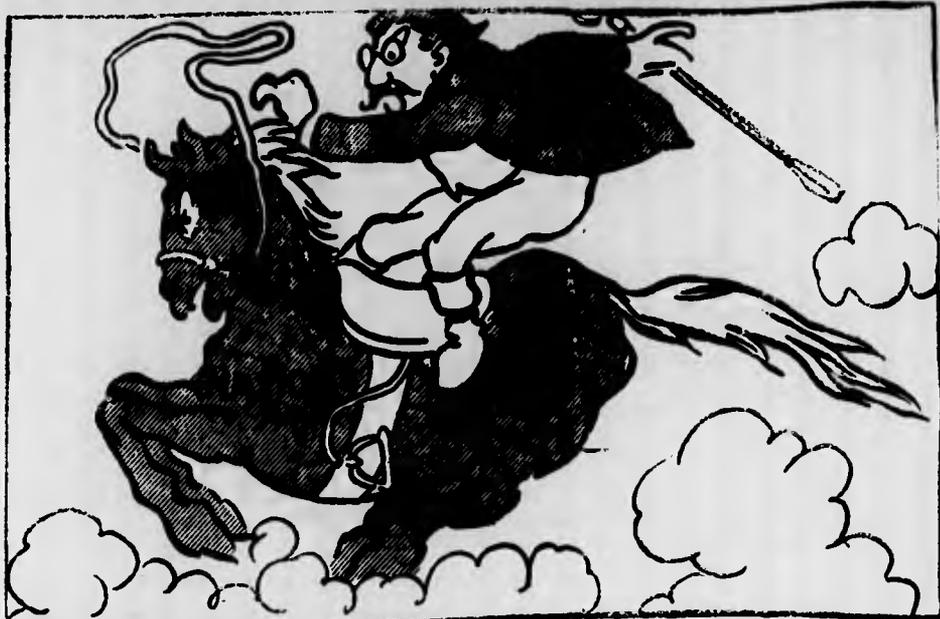
Con aria di dispetto e di severa
Rampogna ai protestanti gli occhi fitti
Ritolve: — Per voi notte innanzi sera,

Mezz'anime si fa, i voleri dritti
Sempre al fatur tenete, e senza fretta,
Che per tutto agglustare c'è Oloittli.

E in ciò dire dei cui fece trombetta.

DANTE MIRIM

Dopo l'elezione di Millerand a Presidente della Francia e la lotta contro i Soviets



Millerand — E adesso voglio vedere chi mi tiene.

Viva la libertà e viva gli alleati

Ora che il pericolo tedesco è passato, pericolo che faceva tremare le vene ed i polsi dell'industriale e commerciale Inghilterra con una concorrenza vittoriosa, i nostri amatissimi alleati Inglesi si ricordano di essere: depositari della sacra dottrina del liberismo, della scuola di Manchester, di Ricardo e di tante altre simili coglionerie.

— Ma che protezionismo — gridano i rappresentanti della vecchia Albione al Congresso economico di Bruxelles — ma che distribuzione, ma che solidarietà? Liberismo ha da essere, liberismo quale lo intendiamo noi, cioè libertà per forti di strozzare i deboli, libertà per coloro che hanno di affamare coloro che non hanno, libertà piena, assoluta elevata a sistema, posta sugli altari.

Vi lamentate voi italiani perchè non avete carbone, perchè dovete pagarlo molto caro? E che colpa ce ne abbiamo noi se la provvida natura è stata verso di voi più larga di poesia che di carbone e di ferro? Cantate ballate e dalle sublimi vette della vostra poesia, della vostra arte, gettate uno sguardo di sdegno su di noi condannati dal nostro capace ventricolo a fare quattro pasti al giorno.

Ah voi vorreste che noi rinunciassimo ad una parte dei vantaggi di cui siamo forti, che ci adattassimo a guadagnare solo il cento per cento sul carbone che vi vendiamo, in nome di quella solidarietà che invocavamo cinque o sei anni fa, per allettarvi e trascinarvi in guerra.

Ma quando si è mai vista tanta ingenuità? La guerra, miei cari, è ora finita; il pericolo

CARTA VELINA

(Papel de Seda)

Risma di 400 fogli con 12 colori assortiti

Ogni risma 12\$000

Per grosse partite prezzi a convenirsi

Libreria Italiana □ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4

Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

di vedere le nostre industrie ed i nostri commerci soffocati da quelli tedeschi non esiste e non esisterà più per un bel pezzo. Perchè non dovremmo approfittare del momento favorevole, e rifarci di tutte le spese incontrate per la guerra?

Ah voi pure avete incontrato grandi spese voi pure avete fatti molti sacrifici di vite e di denari! Ebbene, fate voi puro altrettanto, pensate voi pure ai fatti vostri, create di strappare quanto più potete agli altri e non curatevi di nulla. Questo è liberismo bello e buono, è scienza economica classica.

Per noi è questione « fechada ». Voiete il nostro carbone? Pagateio quattro volte quello che vale. Voiete il nostro ferro? Pagateio cinque volte il suo valore. E poi fateci pure concorrenza colle vostre industrie. Sieno nel vostro diritto.

Ed essendosi i rappresentanti italiani azzardati di chiedergli perchè non aveva parlato così durante il periodo di tempo in cui l'Italia era ancora neutrale, rispose, spalancando la bocca larga un palmo e mettendo in vista una fila di denti mostadontici:

— Bravo! Allora non sarete entrati in guerra.

SARTORIA e CAMICERIA - Articoli fini

A LA VILLE DE LONDRES

FRATELLI RICARDI - Rua de S. Bento, 24-A

È mentre parte l'una, l'altra... matura



La colonia — Ho bell'e capito! Mi toccherà di sedere in permanenza con la "cartoia, in testa.

Uomo avvisato



Barba — Siamo intesi! Se non fai quel ti dico io... sono legnate...

Il mistero svelato

Ciò che viene a fare Orlando in Brasile

Da una diecina di giorni, cioè da quando si è sparsa la notizia che l'ex Presidente dei Ministri on. Orlando viene al Brasile, la nostra colonia è presa da una specie di ossessione, da una curiosità irresistibile di saper che cosa viene a fare.

I giornali coloniali si sono sforzati per soddisfare questa curiosità, ma non ci sono proprio riusciti, anzi più si affannarono attorno al mistero, più impenetrabile riuscirono a renderlo, tanto erano le minchionerie che intorno ad esso riuscirono ad ordire.

Immaginate che il "Fanfulla", il grande organo della colonia, il più bene informato e patriottico organo della impresa italiana no Brasili, si fece telegrafare da Bananal che veniva a portare al Presidente Epitacio Pessoa una lettera autografa di Vittorio Emanuele, abbassando il grande costituzionalista, Presidente del Governo d'Italia, il negoziatore della pace di Versailles, alle proporzioni di semplice "carteiro".

E se a tanto è arrivato il secondo giornale del Brasile pensiamo a ciò che deve essere giunto l'ultimo giornale del Brasile, l'organo barbino del barbuto Barbagianni. Questi non si è tenuto soddisfatto ad una sola bestialità, ma ne ha usaccato di parecchie.

Ha detto, ad esempio, che veniva semplicemente per fare una gita di piacere, per cambiare aria, e stringere la mano al suo amico personale Epitacio, conosciuto quando passava alla stazione di Roma. Poi ha detto che veniva per concludere un trattato di emigrazione, di commercio, di alleanza difensiva ed offensiva; per concludere che veniva a fare un bel nulla e che avrebbe fatto meglio a rimanersene in Italia, specialmente se si

fosse recato — appena giunto — ad ossequiare ed a prendere gli ordini da lui, Barbagianni, la più bella barba di S. Paulo.

In mezzo a tanto brancamento, a tanta incertezza, e mossi a compassione dallo stato semi comatoso cui era ridotta la colonia per la curiosità insoddisfatta, abbiamo telegrafato al nostro rappresentante in Roma, autorizzandolo a mandarci un telegramma di duecento mila parole per farci sapere il vero motivo della visita di Orlando.

Ed abbiamo proprio ieri ricevuto la risposta che siamo lieti di comunicare ai nostri fortunati lettori.

ROMA, 7 — (Torsolaio) Ho fatto le indagini da voi richiestemi ed ebbi la fortuna di potermi intrattenere a lungo con lo sgualtero di Casa Orlando, rimasto ora in assenza dei padroni, a custodire la casa ed a dar da mangiare al gatto. Interrogatolo coi dovuti riguardi e con molta arte, non senza avergli fatto scivolare in mano un nichelino per prendere la grappa, (non quella che il suo padrone, alla Camera, diceva: tu sei la mia Patria), ho potuto sapere quanto segue:

L'on. Orlando saputo delle discordie e dello scontento che regna nella colonia di S. Paulo si è sobbarcato alle fatiche di un lungo viaggio col solo patriottico scopo di portare fra i connazionali costì residenti la sua parola di pace e di conforto.

La sua prima visita, appena arrivato, sarà consacrata all'illustre pubblicista Barbagianni del Toccanudo, la cui fama su tutti gli altri "com'acqua vola". E gli parlerà così: — O tu che tanto rabbiosamente ti scagli contro tutti, nella buona intenzione di ricondurli tutti sul buon cammino e convincerli che devono ossequiarti come il primo giornalaista onesto, puro e serio di S. Paulo, acquistati e pensa che i tuoi meriti sono riconosciuti anche in Italia. Sono infatti incaricato di notificarti da parte del Governo italiano che

col massimo rigore farà diametralmente l'opposto di quanto tu dici, perchè è oramai luminosamente provato che ciò fare arreca fortuna. Ed in compenso mi incarica di consegnarti le insegne dell'ordine dei lettori.

Si recherà poscia da Pedatella e così gli indirizzerà la parola: — O grande Achille delle passeggiate che sdegnosamente ti sei ritirato sotto la tenda perchè hanno buttato in un angolo la tua Briscide — peripatetica, consolati e datti pace che il trionfo è vicino e te lo reco io stesso coll'autorizzarti ad organizzare quante passeggiate ed a scrivermi quante odi tu credi, a patto, però, che le passeggiate si mantengano lontano, in modo che ne senta solo il rumore, e che le odi siano stampate in carta igienica.

Chiamerà poi innanzi a se l'avv. Borla ed il vate Ragognetti ed obbligherà a darsi la mano farà loro questo sermone: — Perchè tante ire e tante discordie? Perchè costui ha scritto dei versi maccheronici? Ma se ne scrivono tanti, che fra essi possono ben trovare posto anche quelli di Vin. senza che tu, vecchio minchione, debba adontartene. A che pro, del resto? Pensa, pensa a fare dei denari, se vuoi fare una bella giterella in Italia e consumarteli tranquillamente. E non guastarti il fegato per i versi zoppi di Vin. o di qualsiasi altro poeta coloniale.

E così continuerà, portando ovunque la sua parola di concordia e di incoraggiamento. Ai settecento settanta e sette mila aspiranti prometterà prossima la croce di cavaliere; ai cavalieri prometterà l'ufficialato, agli ufficiali a mezzi ufficiali la commendata, ai commendatori la contea, e così via di seguito.

Al Barone Finocchi, poi, che ai gingilli non ci tiene, ma tira più al solido, promette di dare in custodia, sotto chiave, i biglietti per una prossima serata al Municipale.

E così, dopo aver compiuto opera patriottica di concordia e di incoraggiamento, se ne andrà lasciando tutti soddisfatti e piacenti.

Sale estero "Favilla,"

è il migliore del mondo. Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria

Favilla, Lombardi & Comp.

Generi alimentari all'ingrosso

Rua General Carneiro, N. 61 - S. PAULO - Cassella 312

Deposito proprio. "Devio Lombardi" BRAZ

Il Conte Ugolino Irlandese: Lo scolorire della fame del preletto di Kerk



Al primo giorno di digiuno

Dopo quindici giorni

Dopo due mesi

«Vent'anni dopo»

(seguito ai «Tre Moschettieri» romanzo in vendita presso la nostra libreria.

La III Esposizione Industriale di S. Paolo

Se volessimo rispondere ad un articolo poco lusinghiero per noi italiani, pubblicato giorni sono da un egregio scrittore brasiliano, col quale cerca ammirare l'opera di civiltà e di progresso esercitata dagli italiani in questo Stato, io prenderemmo per mano e lo condurremmo a visitare l'Esposizione Industriale inaugurata pochi giorni sono nel Palazzo delle Industrie.

In questa Esposizione l'articolista troverebbe lo specchio verace di quest'azione che egli si sforza di negare.

I più bei padiglioni, infatti, le più importanti industrie che in essa figurano sono proprio di italiani.

Non solo, ma pregheremmo questo egregio collega a voi r darci spassionatamente e senza preconcetti politici — che possiamo concedergli, anche un tantino giustificati — ad esaminare, oltre all'importanza dell'industria, la stessa forma con cui vengono presentate alla Mostra, ed a voler dire, imparzialmente, se non trova un tantino di quel senso estetico che caratterizzò sempre attraverso i secoli, anche i più bassi, il popolo italiano. Perché la caratteristica del nostro popolo è proprio questa: gli altri popoli hanno degli artisti; il nostro popolo è artista.

Ma lasciamo il con queste cose oramai risapute e ritorniamo all'Esposizione che — io constato con piacere — costituisce un vero successo. Preparata ed organizzata con gusto e con senso pratico dal dr. Steidel, che oramai si è specializzato in questo ramo essendo giunto alla Terza Esposizione con un successo sempre crescente, raccoglie ciò che di meglio ha saputo dare sino ad oggi l'industria in S. Paolo, che, specialmente in questi ultimi anni, ha fatto notevoli progressi.

L'Esposizione è circondata di tutto quel «comfort», che caratterizza le moderne esposizioni: buffet, giuochi, trattenimenti serali, musica, un'organizzazione completa, insomma, della quale va data lode all'organizzatore ed alle autorità che l'hanno voluta.

Pastino glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

— MARCA —
ESPERIA

Preferite dal buongustaia. Presso tutti i principali negozi

Francisco Cusianna - Rua Casandir N. 25

Tel. 1251 ckd. - S. Paolo

Nelle emerse

tributate all'eroico Alberto I, Re del Belgio, durante la sua permanenza in S. Paolo, i più ammirati tre gli invitati e i partecipanti ufficiali, sono stati col re che, con lodevole buon senso, hanno fatto i loro acquisti di tube, calzature, cravatte ecc. presso l'aristocratico magazzino HAT STORE, di Se Afino Chiodi - Praça Antonio Prado, 12) la più elegante cappelleria di S. Paolo, il vero ritrovo dell'élite paulistana.

Amore recondito

Frammento di poesia perduta

O lungo, lungo Principe,
Più assai di mio marito.
Al cui confronto, proprio.
Dev'esser men d'un dito.
Oh che gioia ineffabile,
Oh che felicità
Su quel tuo viso nobile
Poterti dare un ba.

Dal primo di che incedere
Ti vidi fra i mortali
E sorrisetti spargere
E strette di man, tali
Da far restar di marmo (1)
Il più impetrato cor
Per te il mio petto friggere
Sentii d'immenso amor.

Come sacrala imagine
Nel cor mi penetrasti.
Ne le mie fibre tenere
Profondo l'addentrasti.
Né diverso rispondere
Potevi ai guardi miei,
Fuorché nel sen mio spingerli.
Tu che si lungo sei.

E ti sognai nell'estasi
Delle mie insonni notti
E ti coprii di fervidi
Insoddisfatti molli
Mentre ascoltava il tremulo
Del vento sussurrar
E del marito impavido
Il placido russar.

O notti di delizie
E di tormenti insieme
In cui il duol mio attenuasi
Accanto alle tue pene
E nel comun cordoglio
Le vie della... virtù
Sai ritrovarmi impavido.
Frugando su e giù.

E nel mio sogno correre
Con te pel vasto mare
Mi par, con te trascorrere
Le ore per me più care.
Tuffarmi in seno all'umido
Umor che intorno sta,
Teco de l'onda in braccia
Provar la voluttà.

E tanto il sogno avverasi
Che quando il sol mi desta
Molle mi sento.....

Questa poesia trovata una di queste matine sopra un marciapiede di un'Avenida aristocratica è evidentemente fattura d'una il-

lustre poetessa della quale, pur troppo, non conosciamo il nome. E, quel che è peggio, la poesia è anche incompleta, piantando il lettore in asso, proprio sul più bello, quando la illustre va... tessa stava per dirci che si sentiva molle al mattino, quando il sol la destava.

Pazienza, adunque. Supplisca il lettore con l'immaginazione a ciò che la poetessa non dice, e si auguri con noi che un'altra volta l'illustre scrittrice possa andare... fino in fondo.

Sarà una vera fortuna per le patrie lettere e per qualche altra cosa.....

(1) Marmore, per marmo, è parola usata dai più autorevoli scrittori. Vedi, ad esempio, Vin. Ragognetti, che l'usa nelle sue cronache sportive.

POESIA DIDASCALICA

In una delle così dette scuole italiane festeggiando il compleanno del direttore uno degli alunni recitò una poesia (graziosa ha il coraggio di dire «Fanfuisa») che comincia così:

Benvenuto, benvenuto
Buon Principe gentile
La stirpe di Savoia
E adorata qui in Brasil!
Sebben son piccino
Fieramente griderò
O Italia, Italia, Italia
Sempre in cor ti porterò.

E noi aggiungiamo:

Un bel soffio di vento
Spense le candele accese innanzi al Santissimo
(Sacramento)

I primi caldi

cominciano a farsi sentire, più accenualmente durante il pomeriggio. A Rio de Janeiro, s'è già dato qualche caso d'insolazione, e non è improbabile che ne avvengano anche in S. Paolo.

È necessario quindi, che ognuno prenda delle precauzioni per evitare delle sorprese.

L'unica precauzione — a nostro modo di vedere — è quella di usare cappelli di paglia, comodi, leggeri, igienici come sono appunto i rinomati cappelli «FULGOR» specialità e esclusività della popolare CASA GAGLIANO — rua S. Caetano, 13 14 e 16.



Fulgor

ESCLUSIVITÀ DELLA

Casa Gagliano
14-R.S. CAETANO, 13
13111-NA-PAISANA

IL PASQUINO MONDANO

Pei reali visitatori

on amiamo confonderci colla furma degli infatuati osannanti; anche perè pensiamo che i peggiori nemici sono gli amici esagerati. Ed a leggere ciò che da certi fogli si scrive in questi giorni, dello sconfinato virtù, dei meriti, dell'eroismo di re Alberto del Belgio, nasce il sospetto che talvolta si intenda fare dell'ironia.

Ammiratori sinceri di questo Re semplice, sincero, veramente, che nei momenti di dolore e di sciagura per la sua Patria, volle condividere col suo popolo l'uno e l'altra, che nell'ora tragica ebbe la visione chiara del suo dovere e questo dovere sempre compiere fino alla rivendicazione dei diritti del proprio paese, di questo Re e di questa Regina che nell'ora amara dell'esilio si mantennero sereni e imperturbati in mezzo al popolo eroico che tutto si sacrificò sull'altare del diritto e della giustizia, a loro rivoigiamo il nostro caldo e sincero benvenuto.

Siate i benvenuti, sovrani democratici di un popolo democratico. Questo saluto vi rivoigiamo come parte di una colonia che mantiene le tradizioni democratiche della propria Patria, come parte di un popolo presso il quale la tradizione democratica attraverso i secoli ha permeato profondamente la coscienza di tutti i suoi cittadini.

L'Italia, come il Belgio, si appresta ad essere la Patria di un nuovo diritto. Popolo e Governo in un'aspirazione comune, in un comune slancio tendono a questo nuovo ordine di cose che costituirà la base dell'organizzazione politica ed economica di domani; che sarà la più bella, la più gloriosa, la più santa consacrazione dei sacrifici compiuti sui campi di battaglia.

In nome di questi ideali comuni ai due popoli, in nome di queste aspirazioni vada al Re democratico il saluto di un popolo libero.

Cav. Uff. Rodolfo Camurri

La cronaca che da un po' di tempo registra con insolita frequenza elargizioni di eroi e di commende, che spesso sono salutate come... il coronamento degli sforzi fatti dai candidati per averle, deve compiacersi questa volta sinceramente della nuova onorificenza che il patrio governo ha concesso al prof. Rodolfo Camurri, direttore dell'Istituto Medio.

Questo premio dato agli sforzi di chi nel campo della cultura ha cercato di fare affermazione non effimera di italianità e di sano patriottismo ha un valore che si riflette anch' sullo sforzo collettivo della colonia in pro della cultura italiana.

Il cav. Rodolfo Camurri ha saputo far tesoro degli elementi materiali e morali che la colonia

gli ha elargito e questa alla sua volta è stata incoraggiata ad intensificare le elargizioni in vista del buon impiego che delle medesime era fatto e degli splendidi risultati che ne ottenevano. Il riconoscimento da parte del governo dell'attività intelligente spesa dal cav. Camurri per l'Istituto Medio è anche un riconoscimento dello sforzo collettivo ed insieme il riconoscimento dei buoni frutti che è stato possibile raccogliere dall'iniziativa. Mentre ci compiaciamo col Direttore dell'Istituto

blicato sul "Fanfulla", circa i festeggiamenti e le escursioni del Principe Aimone e del Comandante Capon, corrispondenze e cronache alla Barzini o quasi.

Il banchetto avrà luogo un giorno di questi al Trianon o al Restaurant Italia Unita di Rua 25 de Março, secondo il tempo che farà e le oscillazioni del cambio.

Tutti i giornalisti dietantanti o di professione che aspirano a diventare cavalieri sono pregati d'inservirsi al banchetto presso la redazione del "Pasquino", o del "Fanfulla", o del "Piccolo".

Cav. dott. Antonio Rossi

E' ritornato col "Mafalda", dall'Europa, dove si era recato per un viaggio di riposo e di piacere, il Cav. Dott. Antonio

glienze da parte dei suoi numerosissimi amici italiani e brasiliani. L'egregio amico che ha dato un addio alla vita di scapolo ed è venuto accompagnato dalla sua distinta signora, riaprirà presto il suo consultorio di specialista per le malattie dello stomaco. Beatornato.

Parabens

Facciamo le nostre più calorose felicitazioni all'amico Eila Beili ed alla sua gentile signora per la nascita, felicemente avvenuta, di un bel bambino roseo e paffuto al quale sarà imposto il nome di Pietro.

Eila Beili, fuori di sé dalla gioia, nel giorno del felice avvenimento ha fatto distribuire gratis a tutti coloro che si presentavano nei vasti magazzini della ditta Pieri e Beili, di cui è socio, latte di Olio Bertolli.

Rallegramenti ai felici genitori ed auguri per il neonato.

Nozze

Lunedì prossimo, nella residenza degli zii della sposa si realizzeranno le nozze della distintissima signorina Olga Fontana con l'amico Giuseppe Signorini, viaggiatore di commercio. Rinnoviamo da queste colonne i nostri rallegramenti per gli sposi ed i nostri auguri.

Preparativi per il carnevale

Il carnevale è un po' distante ma i previdenti commercianti di articoli per le baldorie ed i divertimenti carnevaleschi cominciano a fare le loro ordinazioni presso i grossisti ed i fabbricanti fin d'adesso per evitare le faustiche ascese di prezzi negli ultimi tempi.

Questo è il momento buono, per esempio, per fermare fin d'ora le ordinazioni del lancia-profumi Rhodo che continua ad essere, e lo sarà sempre, il preferito dal pubblico che ama divertirsi, perchè è il migliore di tutti, fabbricato con ogni cura e con sostauze assolutamente innocue.

I commercianti in articoli di carnevale non debbono tardare oltre a far pervenire le loro richieste alla antea e ben nota "Loja do Japão", se vogliono profittare dei buoni prezzi.

S. A. il Principe Aimone e le rane

Non si tratta del titolo di una favola o di una leggenda sbocciata durante la permanenza di S. A. in S. Paolo; ma di un fatto di cronaca sfuggito ai nostri colleghi della stampa cosiddetta seria.

L'ultimo giorno della sua permanenza in San Paolo S. A. in visto verso le cinque della sera passeggiare per l'Avenida in mezzo a due belle signore. Un po' più tardi S. A. scomparve dal corso e per quanto i cronisti e le... eroisiste (specialmente questo) si siano fatte in quattro, in quarantaquattro ed in quattrocentoquarantaquattro, nessuno è riuscito a sapere che cosa abbia fatto S. A. dalle cinque fino alla mezzanotte ora in cui partì per

Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo Santos

Rio de Janeiro

Tutte le operazioni di Banca

Depositi in conto corrente "Limitada"

Réis 4 %

formuliamo voti che dalla prosperità del medesimo si sappiano trarre gli stimoli necessari a nuove e maggiori affermazioni nel campo culturale.

Un banchetto giornalistico

Sappiamo che è stato organizzato un banchetto che sarà offerto al collega Carlo Caronte Magnoni del "Fanfulla", per la sua recente nomina a cavaliere della corona d'Italia, nomina decretatagli sia per meriti di guerra, sia per meriti letterari e giornalistici.

Probabilmente non è stata estranea alla nomina la serie di impressionanti e brillantissime corrispondenze e cronache pub-

Rossi, direttore della Banca Francese ed Italiana per l'America del Sud.

Il dottor Antonio Rossi si è stabilito a Rio de Janeiro alla direzione di quella sede.

Il nostro ben tornato.

Dott. Carlo Ascoli

Si è di nuovo stabilito in San Paolo il dott. Carlo Ascoli tornato dall'Italia un paio di settimane fa, dopo aver servito la patria in guerra, come ufficiale medico.

Il dott. Carlo Ascoli che oltre alla fama di valoroso e distinto professionista aveva lasciato fra noi quella di un gentiluomo perfetto, ha avuto calorose seco-

Un giornalista cavaliere



— E voi niente ?

Dopo la partenza



— Ma com'è signor console? Sono già tre ore che sono partiti e non si vede ancora una croce...

Santos in automobile. Siccome questa... scomparsa aveva dato inogo ad infinite dicerie, pettegolezzi, insinuazioni ecc. ecc. ci siamo presi noi la pena di condurre una inchiesta segreta ed abbiamo saputo — indovinate un po' che cosa? — che S. A. che è un buon gustato di prim'ordine, si era fatto condurre a Sant'Anna nel recreo Andreoni per mangiare le prelibate rane che costituiscono la specialità di quella casa.

Cadono così tutti i... romanzi che erano stati... inventati per giustificare quell'assenza.



Rua Liberdade n. 90, 92

Recatevi in questa via a quei numeri e non avete più bisogno di lasciarvi illudere dalle tante liquidazioni che spuntano come funghi in tutte le case commerciali della città.

Ai numeri indicati è installato il laboratorio di biancheria per uomini — confezionata su misura — della ditta Vallini, Pini e Cia.

Tessuti finissimi, d'importazione diretta, articoli di buon gusto, dell'ultima moda. Confezione accuratissima; a prezzi buoni, onesti e massima sollecitudine nell'esecuzione delle ordinazioni.

Ne prendano nota i nostri amici.



Eroi che ritornano

E' ritornato eroicamente in San Paolo il buon amico e collega Nino Navarra, eroicamente partito da qui appena scoppiata la guerra ed eroicamente battutosi dentro e fuori le trincee per il trionfo dell'Italia.

Deposto il brando egli torna alle pacifiche opere della pace, lieto del dovere compiuto e della santa goduta, sotto il bel cielo d'Italia. *Um abraço.*



"Fulgor Club."

La sera del 16 corrente, questo aristocratico sodalizio, fondato da nostri egregi connazionali, darà uno dei consueti trattamenti, che per signorilità, ordine e concorso di invitati hanno sempre fatto epoca.

Per questa serata, l'attenta direzione ha disposto ogni cosa a modino, perchè di essa resti ai soci e agli invitati un lieto e grato ricordo.



Tenente Vittorio Sacchetti

Porgiamo anche noi il nostro cordiale saluto al tenente Vittorio Sacchetti, figlio dell'architetto Cav. Sacchetti, giunto ora dall'Italia, dove si copri di gloria durante la nostra guerra, per la quale si arruolò volontario guadagnando i galloni di ufficiale sui campi di battaglia.

Quei nostri cari vicini...

A giorni, adunque, a Venezia, forse, nella laguna che già vide le glorie secolari della signora dell'Adriatico, della gloriosa che alla sponda orientale dell'Amarissimo diede civiltà, progresso, arte, lingua e... tutto, si riprenderanno le trattative dirette per venire ad una soluzione definitiva della oramai vecchia e stravecchia questione dei confini fra l'Italia e la Jugoslavia, questione che ha ormai la barba più lunga di quella del prof. Martelli.

Dal nostro servizio particolarissimo telegrafico abbiamo potuto sapere che il Trumbic o Vesnic o Pasic od un altro qualsiasi sic che si presenterà al convegno a rappresentare quella compatissima unità etnica che si compone di Sloveni, Croati, Serbi, Montenegrini ed altri minori ritagli, presenterà agli inviati italiani le seguenti modestissime proposte:

1. — Nelle Alpi fissazione dei confini con una linea che partendo dalla valle dell'Imo tocchi il passo del Brennero, scenda per l'Alto Adige sino al Lago di Garda, lasciando alla Jugoslavia la penisola Sirmione, l'"ocellus peninsulorum", già cantata dal croato Catullo.

Questo confine servirà a tutelare i diritti provenienti alla Jugoslavia dall'eredità austriaca.

2. — Nella pianura una linea retta che parten-

do dalla punta sud-est del Garda vada sino alla foce della Piave per comprendere fra i territori della grande Jugoslavia tutto il Friuli e l'Alto Veneto, territori indiscutibilmente jugoslavi, perchè hanno visto più di una volta passare gli slavi; ultimamente ancora li hanno visti scendere con grande arroganza nel 1917 dopo Caporetto e li han visti fuggire coi calzoni ripieni nel 1918 dopo Vittorio Veneto.

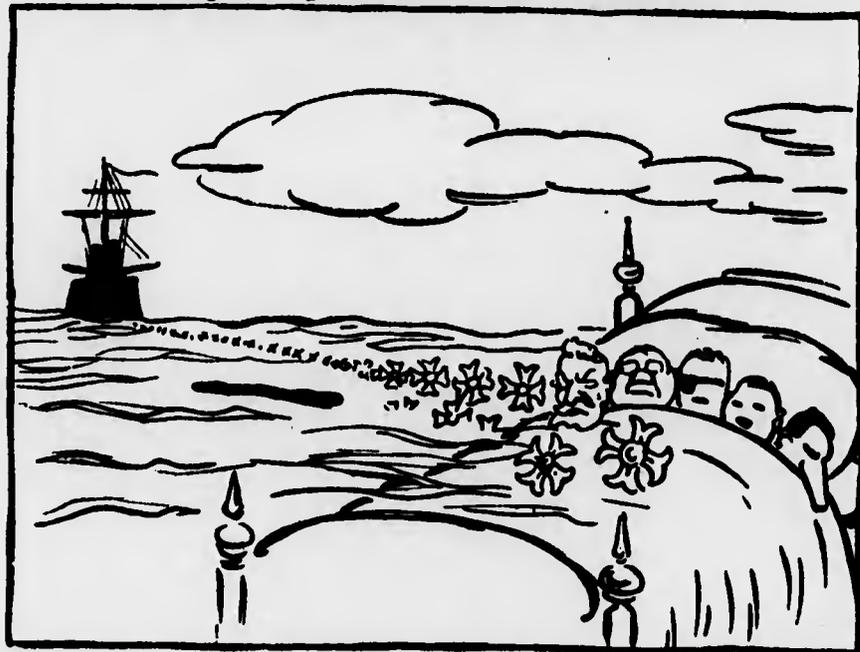
3. — Sul Mare, tralasciando di parlare di Fiume, dell'Istria e di Trieste sulla cui nazionalità jugoslava non si ammette dubbio, dovrà la Jugoslavia dovrà avere tutta la spiaggia che va dal Timavo alla foce della Piave; più alcuni punti fortificati sulla costa occidentale dell'Adriatico, per la futura sicurezza militare del giovane Stato Jugoslavo, erede del vecchio Stato austriaco, indegnamente strozzato dalla violenza italiana.

4. — Privilegi alla Jugoslavia...

A questo punto il rappresentante d'Italia interruppe la lettura delle proposte modestissime del nostro giovane vecchio grande vicino, dicendo:

— Ho capito, ho capito tutto, né è necessario continuarsi oltre. In nome dell'Italia e come suo vero e giusto rappresentante, nel linguaggio di un buon romano moderno vi rispondo: «Attacchete a sta cannella» che in buon italiano significa: prendi quel pezzo di... Kaiser, come usavano dire i nostri soldati in trincea.

Dopo la partenza della corazzata



La scia... nei loro sogni.

❖ Piccola Posta ❖

AZIONISTA — Non c'è che dire... come organizzatori hanno delle qualità sorprendenti. Hanno cominciato con l'ottenere che gli editori non mettessero in vendita le loro pubblicazioni in Italia se prima le medesime non erano giunte in S. Paolo. Sono riusciti poi a far... quasi intervenire il Principe all'inaugurazione del negozio aperto al pubblico tre mesi prima. Adesso, finalmente, hanno potuto ottenere che il loro despachante in... quattro e quattro otto adoganasse le casse imbarcate sul vapore "Cogni", il quale si trova a Fiume sequestrato da D'Annunzio!!!

In fondo sono della gente allegra e intelligente: hanno capito che la colonia ama essere presa così per il... bavero e in prendono? Non vedete che mentre vendono la loro merce in ragione di un mil reis la lira, gridano poi ai quattro venti che si sacrificano per la propaganda dell'italianità? Appena hanno saputo che Orlando veniva in Brasile gli hanno telegrafato che vogliono fare una seconda inaugurazione.

Quanto alla Società Anonima... non c'è fretta. Lasciate che prima vedano come vanno le cose... Perché sacrificare gli amici se si può fare a meno del loro concorso?

PETTEGOLA — Noi siamo convinti che sia la rabbia che vi fa parlare: probabilmente siete una di quelle che non hanno ricevuto il lusinghiero invito, perciò protestate contro il fatto che gli invitati che hanno dovuto sedersi sugli scalini di marmo. In tutti i casi in colpa sarebbe dell'ingegnere architetto che nel costruire i saloni non aveva prevista la visita di un principe.

Quanto agli incidenti più o meno... gravi; al ri-

buto; di un ballo alla infiltrazione di elementi... eterogenei ecc. sono affari riservati.

Quello che possiamo assicurarvi si è che se il "Pannulla", non pubblicò in lista dei nomi vi fu la sua ragione.

PIROETTA — Lei si sbaglia. Il cav. Caldro-la non ce l'aveva con lei. L'avevo con tutti coloro che smaniavano dalla voglia di farsi avanti e di farsi notare. Era con gli esibizionisti che ce l'aveva; con gli esibizionisti che molte volte minacciavano di soppiantare ed oscurare l'opera di coloro che, per il mandato ricevuto dalla colonia, si sacrificavano per compiere il loro dovere.

MARCO — Da tutte le parti mi assicurano che J. Scuracchio sia ritornato dall'Italia e si sia stabilito a Rio de Janeiro. C'è chi dice che sia venuto nitrato dall'odore dell'emissione imminente; c'è chi afferma che senti di rinverire dal governo federale quello che ha perduto nel cambio quando se n'è andato, ma c'è anche chi assicura che sia venuto per fornire i capitali ad una nuova impresa commerciale, alla quale insegnerebbe anche il modo di far presto a guadagnare.

Di tutte queste dicerie però non ne posso raccogliere alcuna perché ho paura di incorrere in qualche inesattezza.

Tu devi saperne qualche cosa di positivo. Ti sarò grato se vorrai informarmene... a volta di correre.

DONZELLINA — A dir la verità il Torsolo non è stato a bordo, come del resto non è stato in nessun altro sito. Che volete? È il tempo della prima zolfatura della vigna e del taupianto dei cavoli e dei peperoni e non si muove dalla chacara.

Da altri però abbiamo saputo che la festa a bordo è stata una cosa piuttosto... melensa che ha contrastato alquanto con le altre. I... periti dicono che la causa principale debba ricercarsi nel criterio — o poco criterio — usato nella distribuzione degli in-

Prof. Dott. L. MANGIVELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie delle

Stomaco, Fegato e Intestino

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141
dalle ore 2 alle 5 pom.

viti che a S. Paolo furono molto pochi e con esclusioni antipaticueze anziché no.

Siccome poi molti di coloro che avevano ricevuto l'invito non si recarono a bordo, nell'ultimo momento venne fatta... una nuova ristampa e vennero pregati coloro che arrivarono primi alla festa di scendere a terra a distribuire inviti a chi loro piaceva meglio.

Aggiungete che alla festa andò Barbagianni... A proposito! Che coerenza! che logica! che carattere! Per andare a bordo alla festa non c'era più né terremoto, né... rivoluzione sociale.

PAOLINO — Dove vai tutte le mattine verso le undici quando pigli il bond che accende la lsdaira? A... caccia d'avventure?

Ah canaglia!

SECRETARIO FILDRAMMATICO — Se quel vice presidente è arrabbiato ha perfettamente ragione! Come si fa a far figurare in un verbale che hanno eletto lui "perché gli altri non hanno voluto accettare"? Se si trattasse di uno qualunque, pazienza! Ma si tratta di una personalità vera e propria che per larghezza di vedute, intelligenza, vastità d'ingegno, cultura ecc. ecc. non ha l'eguale in colonia.

Nella prossima assemblea sappiamo che si proporrà di alterare quel verbale.

FECOLA — L'ammiraglio è arrabbiato perché nessuno ha mostrato di accorgersi dei sacrifici che ha fatto dando ospitalità al comandante. Questo

PóAzul
EIS
A PAZ
DAS FAMILIAS COM A
DESTRUIÇÃO
DAS BARATAS
EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: FARMACIA ITALO BRASILEIRA DE MATTIN & CIA
RUA DO PRESIDENTE, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 51

== ALLELUIA! ==

Dopo sei anni, è arrivata la insuperabile

MORTADELLA BELLENTANI

di **Modena** presso Bologna, in latte da grammi 116 - Latte da grammi 250 - Latte da grammi 460 e **Mortadella** intera in latte di Kg. 4

Unici importatori in Brasile: **COCITO IRMÃO** - Rua Paula Souza, 56

FRATELLI ROMANI

Rua do Gazometro, n. 68

Casella postale, 114 - Telefono, Braz-1230

Importatori del rinomato

**Vino
Chianti
"Romani,"**

in casse e in bottesoli

(il più ricercato sulla piazza)



Chiederlo

alle principali case

della piazza

"BRASITAL"

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO
INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL EA LISADO Rs. 5.000.000\$000

AGENTE DE

LLOYD SUL AMERICANO

CAPITAL 1.000.000\$000

MINERVA

CAPITAL 1.000.000\$000

COMMERCIAL DO PARA'

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

SEGUROS

CONTRA

TODOS OS RISCOS

SAO PAULO

Rua Libero Badaró, 100 e 111

Telephone Central, 176 - Caixa 183

però non ha influito in nulla sulla distribuzione dei biglietti per la festa a bordo, come voi vorreste farci credere.

ERMANNONONCHE' BORLA—Lascia stare i can barboni che dormono! Sai bene che quelli sono i più terribili! Andargli a tirar fuori l'argomento davanti a delle signore e "metterglielo dietro la schiena". Ma sono cose che si fanno queste?

INFORMATO -- Siete in errore voi. Del resto il Municipio sarà qui fra pochi giorni e si saprà se è rimasto lui o se è rimasto Rotellini.

A proposito del ritorno del Municipio avvertite tutti gli amici che parteciparono al banchettissimo in suo onore che egli, appena sbarcato, contraccambierà con un altro banchettissimo, al quale naturalmente saranno invitati tutti i partecipanti del primo.

TEMISTOCLE — Dite a quella persona che non è ancora il caso di disperarsi. Può essere benissimo che il Re non abbia ancora finito di firmare i decreti di nomina dei nuovi senatori e che si stia, in questo momento, riposando la mano. Certo che se egli si riteneva sicario della nomina a senatore coloniale e che se glie l'avevano proprio assicurato, quella nomina verrà...

MEMBRO — Eh caro mio! Non è soltanto lui che fa questa constatazione! A noi consta perfino che avevano telegrafato ad Alberico perché venisse lui a mettere a posto, con la sua maestria in queste cose, la baranda del Comitato. Ma l'avv. Alberico adesso... "não dá mais confiança". E' fatto doppiamente grosso, non solo per il posto che occupa, ma anche per il luogo dove lo occupa. Non sapevate che è direttore a Ponta Grossa di una succursale della Banca Francese e Italiana?

D'altra parte l'ha fatto per dieci o quindici anni il segretario... universale della colonia. E' giusto che adesso non ne voglia più sapere.

BARBAGIANNI — Bravo, sempre uguale a te stesso; soprattutto coraggioso. Quando l'articolo è uscito sul "Combate", in prima colonna, firmato dal prof. Carlos Escobar, hai fatto finta di non vederlo. Non si sa mai. Quelle teste matte del "Combate", per quanto amiche, sarebbero state capaci di rivolgermi anche contro di te e darti il tuo conto. Per cui, acqua in bocca e finta di non vedere, per non avere disturbi.

Quando invece l'articolo è riprodotto da un giornale di Ribeirão Preto, lontano e quindi poco pericoloso, allora è il caso di farti coraggio ed alzare la voce in difesa del patriottismo, della dignità nazionale, del decoro e di tante altre cose dello stesso genere.

Bravo, Barbagianni mio bello, sempre coraggioso. E pensare che sei stato direttore di "Don Chisciote", di quel "Don Chisciote" che carica... Si direbbe che invece di caricare ti fai caricare a... retrocarica.

BARONE — Hai visto che quello acuminato di Massimino solleva il dubbio che ti sia fatto pagare per fare il segretario del Comitato di ricevimento al Principe ed agli ufficiali della "Roma"? Bisogna essere ben fessi per non comprendere che per certe cariche uno non si fa pagare, ma si paga.

BOLLETINO CAMERA — Volevate elevare un monumento all'organizzatore del Grande Mostro Italiano resosi defunto cadavere dopo sette giorni di vita: che cosa eleverete ora alla III Esposizione Industriale? La piramide di Cheope addirittura?

STIZZITA — Acqua passata, signorina bella! Ormai non vale più la pena di pensarvi. Vuol dire che un'altra volta, con un altro principe si cercherà di far meglio. Del resto, sono state commesse mancanze anche più gravi. Perfino fra quelli che avevano sottoscritto cinque contos e' è stato chi non ha ricevuto gli adeguati inviti per il Municipio o che ha ricevuto un palchetto di terza ordine che all'ultimo momento gli volevano anche portar via... la compenso e' erano al ballo molti "almofadinhas" e molti... "hoteleiros". Qualche maligno sostiene che gli "almofadinhas" furono invitati per l'abilità di alcune distributrici di biglietti che speravano di pescare fra i medesimi un marito. Quanto agli "hoteleiros", corrono diverse versioni e non tutte disinteressate. C'è perfino chi dice che sia prevalso criterio nella distribuzione degli inviti: "Farsi degli amici e ricompensare dei servizi ricevuti".

Naturalmente diciamo queste cose solo... per far della cronaca.

SIGNORA — Il suo allarme è ingiustificato. Lo sciopero del pesce è limitato ai porti di mare. A S. Paolo nessuno ha ancora pensato ad una dimostrazione di solidarietà. Oh Dio! si sa bene, ci sono sempre i soliti idealisti che si commuovono per ogni piccola cosa e si mostrano solidali coi movimenti degli altri. Barbagianni, Serpieri, Borla, il cav. Caldirola, il cav. uff. Secchi, il marchese Zanolini, Del Pozzo, Castello ed altri appena hanno avuto notizia dello sciopero del pesce si sono affrettati ad aderire al medesimo. Ma si tratta di casi isolati. Stia pur tranquilla, signora, pesce in S. Paolo non ne mancherà mai.

AMICO (Rio) — Noi siamo curiosi adesso di vedere come se la caverà S. E. l'Ambasciatore in questa scandalosa faccenda. Vedete bene che le vostre critiche erano tutt'altro che infondate. Un'Eccellenza che dà "confianza" in quel modo a "cafageatas" riconosciuti e patentati; che fornisce loro lettere di presentazione e di raccomandazione, in base alle quali si fanno "cavações" non sempre pulite, è un'Eccellenza che, secondo noi, non ha la comprensione esatta di quello che si faccia e di quello che rappresenti la sua posizione.

Adesso abbiamo un governo che indirettamente fa sapere che quella famosa intervista di "Zingaro", la cui figuravano il cane danese, il giardiniere che concimava le rose, un mezzo toscano e... l'emigrazione per lo Stato di Santa Catharina, fu pubblicata a pagamento... e probabilmente un giorno o l'altro sapremo che fu in seguito alle pressioni di S. E. che il "cavador", Nunzio De Giorgi poté ottenere che parecchie delle ditte interessate nel... famoso convenio dei... 99.000 contos snocciolassero a lui parecchi contos de réis per delle pubblicazioni da farsi su una rivista italiana.

Ora queste sono "gaffes" imperdonabili in un ambasciatore.

Speriamo che l'annuziale rimpatrio si compia presto e che il governo italiano, una volta tanto, vagli i rappresentanti che ei vuol mandare.

DESDEMONA — L'abbiamo già detto più sopra. La festa a bordo fu un mezzo quasi intero fiasco del fatto.

FLUMINENSE — Carletto di nuovo alla "Patria", ?!!! Contrattato da chi? E perché?

Ma se ne vedono anche di peggio in colonia! Rallegramenti a S. E.

SANTOS DUMONT — In fondo il responsabile dello scandalo giornalistico-aviatorio siete voi. Se non vi veniva in mente d'inventare l'aeroplano, Robba non avrebbe potuto fare il suo raid aereo a Santos, incontro alla corazzata "Roma", e Levy non avrebbe avuto bisogno di dare ad intendere d'aver partecipato al raid...

Ma ci vuole una bella faccia fresca a dare ad intendere una cosa simile!

Stiamo riunendo tutte le "pezze" dell'inchiesta. Poi pubblicheremo i risultati.

CAV. MARINANGELI - Santos — Ma credete che S. A. non ne avesse avuto abbastanza del primo discorso, che avete voluto infliggergliene un secondo?

Ci vuole del coraggio! Avete messo in pericolo la promozione.

L'altro giorno il cav. Secchi ci diceva: — Non mi meraviglio che lui li pronaschi; mi meraviglio che il "Panfulla" li pubblichi.

DIOGENE — Preferiremmo che Orlando non si occupasse di immigrazione: è materia che insudicia chi vi si affrega...

Temiamo che più tardi dicano di lui, nelle celesti sfere, ciò che stanno dicendo di Nitti: che il permesso della libera emigrazione non è concesso dall'Italia, perché il Governo interessato non regalò cinque milioni di lire al Presidente del Consiglio... Siamo ormai abituati alle cime che dicono la Italia esser necessario unger quei di qui e dicono qui che si deve unger quei di Roma. Così, fra tanto unto, sono le cime che ingrassano e imporcano.

N. - Rio - Voi ricevete veramente da gran signore, al punto che, pur sapendolo, vi lasciate pelare al "pocker"...

ROMANO — Spira della cattiva aria alla Consulta per i funzionari italiani che hanno impalmato delle americane.

IDEATORE DI... STRADE PER ARIA—Conveiammo che siamo dei gran... buffoni noi altri italiani! Pimf! Pumf! Pumf! In quattro e quattro... volevamo fare una strada per automobili da S. Paolo a Rio e adesso... non se ne parla più. Doveva venire l'ambasciatore a raccogliere i fondi per il progetto, ma l'ambasciatore è troppo occupato a fare lettere di presentazione per i giornalisti cavadores. Anche il progetto della strada andrà a fare compagnia a quello delle borse di studio...



SCUOLA DI TAGLIO

per Sarti e Sartine

S. Schlavo e Signora

Chiedete prospetti

RUA BARÃO ITAPETINGA, 13 - S. PAULO

La ricetta di Napoleone

Se il vino dovesse considerarsi soltanto come bevanda bacchica, capace solo di annebbiare il cervello e condurre l'uomo all'ubriacamento, sarebbe indegno parlarne. Per fortuna esso ha, nei costumi dei popoli, una ben altra importanza.

Inneggando al vino, non s'inneggia unicamente all'ebbrezza, alla gioia spensierata della vita che esso infonde, che è so e anche al meno abitudinario, bevanda gradevole, attile, comune, indispensabile, nutritiva, sempre però che s'bevva in giusta misura e si beva di quello buono, genuino, puro come quello consigliato da Napoleone alla sua nipote: «Boire tous les jours un peu de vin pur».

Oggidi, però, nella scelta d'un buon vino, puro e sano bisogna andar molto cauti, se non si vuol correre il rischio di guastarsi lo stomaco e rimetterci la salute.

Ad evitare sgradevoli sorprese preferite, quindi un vino di marca accreditata, qual'è — per es. — il VINO CHIANTI ROMANI, puro e originale, capace di fare alzare allo stesso tempo il cuore, la fronte e il pensiero, come affermano i suoi abituali consumatori.

Sociedade Commercial Italo-Americana

Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000

Casa di campo: Milano - Manchester - Nuova York.

Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc.

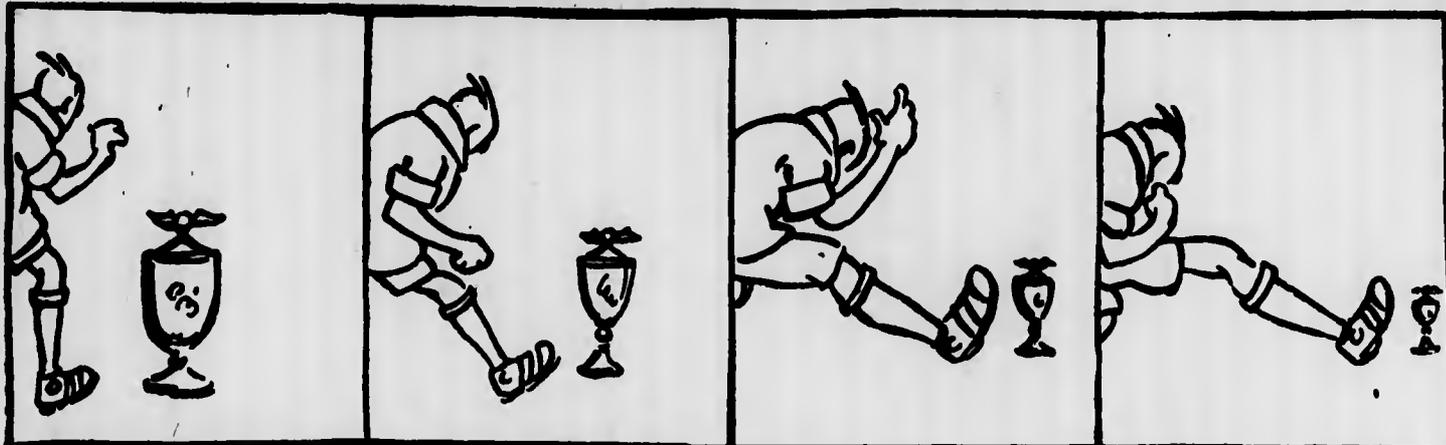
Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

Sede: S. PAULO - Rua Libero Badaró, 100 - Casella 125 - Tel. Cent. 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO - Rua da Candelaria, 60 - Casella, 1264 - Tel. Norte 6406

Indirizzo telegrafico: «ITALAMERIC»

IL PALESTRA ED IL CAMPIONATO



Il Palestrino — Strano! Più mi avvicino e più... si allontana...

RILIEVI SPORTIVI

Grammophone, uscendo domenica dal campo dell'Antaretica, riassunse così le sue impressioni sul gioco Palestra-Ipiranga:

— L'abbiamo scappata bella!
E, più o meno, l'impressione di Grammophone è stata l'impressione di tutti i torcedores che si presentarono al campo con un'aria da funerale da far stringere il cuore e ne uscirono raggianti per un semplice "empate", tanta era la loro convinzione di vincerne... con le ossa rotte.

Se le tristi previsioni non si avverarono non si può però darne il merito al caso. «L'empate» è stato guadagnato per il valore dei sostituti che hanno messo in serio pericolo la gloria dei sostituti ed hanno tolto loro il privilegio di considerarsi insostituibili.

Quello che ha di realmente meraviglioso il Palestra è questo: l'abbondanza, la scelta, il valore delle riserve. Si potrebbero ammalare o "macchinarsi" tutti gli undici giocatori del primo team, o potrebbero essere tutti sospesi o puniti, che non per questo il team ne soffrirebbe. Gli undici del secondo sostituiranno magnificamente quelli del primo, ed al posto dei secondi, altrettanti della riserva manterrebbero intatta la gloria conquistata e potrebbero alla loro volta essere sostituiti da quelli della vice e della sotto e della facente funzione di riserva.

E finalmente anche quando tutte le riserve fossero esaurite si troverebbero fra i torcedores e forse anche fra le... torcedoras degli ottimi campioni non indegni di Bianco, Primo, Caetano, Ministro, Fabbri ecc. ecc.

Il che però non impedisce e non impedirà

che, con tutto questo valore, anche quest'anno il campionato vada sempre più allontanandosi dal palestrino...

Ginoco per ginoco, per un motivo o per un'altro, i punti dell'... "adlantamento", diminuiscono.

A'esso non ce n'è più davanti e quelli che erano all'avanguardia minacciano di passare alla retroguardia.

Siamo convinti che se Palestra cominciasse il campionato perdendo e perdesse per più giochi del primo turno, forse nel secondo si rimetterebbe e riuscirebbe ancora a strappare la cosiddetta agognata vittoria.



Sul gioco di domenica, dopo le cronache di Vin. e di Pett. è inutile che il Pasq. dica la sua.

Il gioco — questo bisogna dirlo — è stato corretto, oltre che buono, dalle due parti, il che è una controprova della linea di correttezza che il "Palestra" sa mantenere quando si trova davanti a degli avversari che si sforzano di vincere e non di mandare all'ospedale i giocatori del 'altro team.

Ci sarebbe da discutere ancora attorno al caso del giocatore Ettore che, anche domenica, non ha contentato i torcedores palestrini ed ha, anzi, suscitato proteste specialmente da parte delle più nervose ed impressionabili torcedoras.

Oramai è entrato nella testa a tutti che Ettore o non abbia più voglia di giocare per il Palestra o lo... tradisca addirittura; giudizio questo che noi ci guarderemmo bene dal condividere.

Perché non considerare piuttosto che il giocatore si trovi in un periodo non felice e cercare di farlo riposare? Perché eliminarlo come quel maluco di Vin. vorrebbe, perdendo così uno dei migliori giocatori del team?

Quantoque bonus dormitat Homerns, direbbe Poel, e non è solo Ettore che in momenti... solenni se la fa addosso.

Il caso Ettore va risolto, ma va risolto secondo noi nel senso di trovare il modo di eliminare le prevenzioni ed i sospetti che ci sono su di lui. Noi siamo convinti che se egli si sentisse liberato da quell'atmosfera di sospetti e di insinuazioni che lo circonda, giocherebbe meglio. Alle volte influisce anche su un calcio la situazione psicologica.

In ogni caso un po' di riposo forse dimostrerebbe anche che Ettore non è un elemento da buttar via.

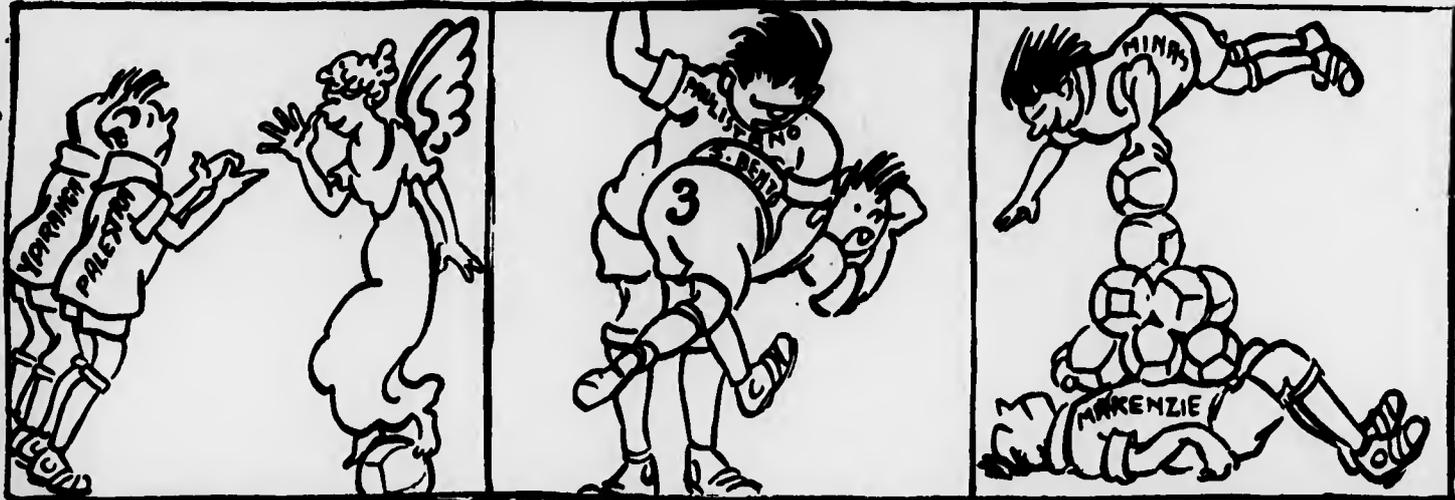


Le "encreuças", continuano nei campi del foot-ball anche quando... non gioca il "Palestra", con grande dispiacere di Figueiredo che se ne deve occupare. Il quale Figueiredo ha promesso però sull'"Estadinho", che ci si metterà d'impegno e farà cessare a qualunque costo gli incidenti indecenti che da un po' di tempo si registrano con troppa frequenza.

Noi non discutiamo il caso specifico. Vogliamo anche noi fare una osservazione generale. E mentre ci rivoigiamo al S. Bento in particolare intendiamo rivoigerci a tutti i clubs in generale, avvertendoli che non tutti i giochi si possono considerare alla stessa stregua e le decisioni dei giudici anche. Le regole del foot-ball ci sono per tutti, ma come tutte le regole hanno anch'esse le loro eccezioni e le eccezioni si verificano quando c'è il Paulistano in campo. La palla che colpisce il palo del rettangolo e ritorna indietro come regola generale non produce goal; ma se è il Paulistano che l'ha fatta sbattere è valido anche se di rimbalzo arriva fino a mezzo il campo; perché il Paulistano non può in nessun modo perdere il campionato.

Tutti i giudici debbono ispirarsi a quest'ni.

Gli ultimi sensazionali giochi del campionato



L'empate

La...vittoria

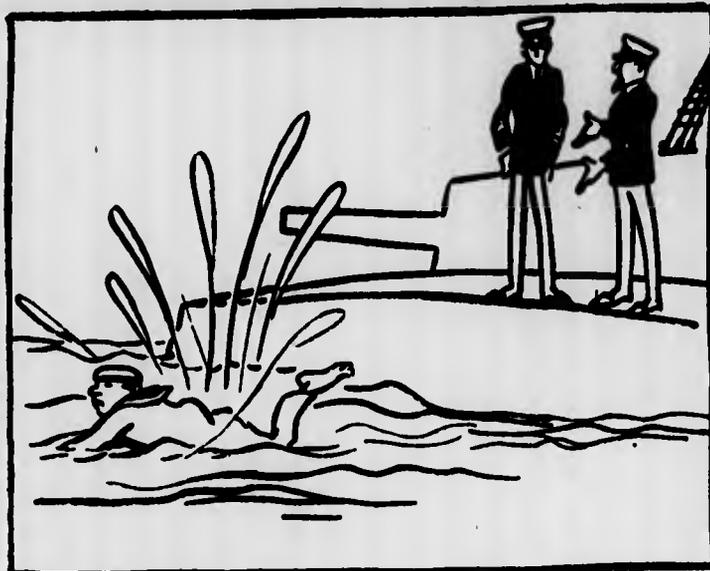
La sconfitta

Nobi dell'escursione nell'interne



Cav. Caldirola—Ma come fa lei a sessantanove ad essere così sveito?
Cav. Uff. Secchi—Eccoio qui il mio segreto: Guaràná Spumante.

Al momento della partenza



S. A. — Un disertore? I...
Capon — No! Si era dimenticato di comprare le sigarette 47 e mi ha chiesto il permesso di andare a prenderle...

tima esigenza e le proteste dei clubs che soffrono le angherie sono, come si vede, pienamente ingiustificate.

Quando tutti si saranno convinti dell'assoluta necessità di non lasciar perdere il Paulistano, e quindi di lasciare che i giudici facciano il loro comodo, non succederanno più gl'incidenti che hanno fatto tanto scandalo domenica scorsa e che hanno dato tanto ai nervi dell'Estadinho, si da fargli esclamare: D'ora in avanti sarò inesorabile... con chi ostacolerà le vittorie del mio club prediletto.

Lunedì scorso è stato trovato mezzo massacrato il Mackenzie, in mezzo ad una strada deserta.

La polizia ha aperto una rigorosa inchiesta al riguardo. Si hanno fondati sospetti che il massacrato sia stato il Minas.

Per quanto il Mackenzie non sia ancora morto, vi sono poche speranze di salvarlo.

S. A. il Principe...

ha visitato ultimamente la capitale, ed è rimasto sorpreso per le sue bellezze, più sorpreso però quando ha visitato la «Tinturaria Cruzeiro do Sul» di proprietà del signor Rosario Salvatore, sita a rua da Liberdade n. 25. Ha elogiato il suddetto signor dicendo che è veramente l'unica «Tinturaria a S. Paulo» che lavora con perfezione e per prezzi millesimi. — Telefono Central 3274.

GRANELLIN DI PEPE

Granellin di pepe, un cav. uff. che misura, in altezza, pochi centimetri in più del metro, ha preso parte all'escursione dell'Alta Sorocabana, organizzata dal sig. Giuseppe Giorgi in omaggio a S. A. il principe Aimone ed agli ufficiali della corazzata «Roma». In quell'occasione Granellin di pepe si è coperto di setagloria. Proprio come gli ombrelli! Nonostante gli anetti, si mostrò di una giovialità senza misura. Raccontò dei chilometri di aneddoti, uno più curioso dell'altro, suscitando la schietta allegria di tutti i gitanti. Fra i tanti, raccontò anche l'episodio del serpente goloso di latte umano. C'era una volta, così raccontò il cav. Granellin, un serpente goloso che aveva adocchiato un robusto tipo di contadina che allattava. Di notte tempo il serpente penetrò nella casa della contadina e, mentre offriva la coda al poppante, si mise a succhiare il capezzolo della nutrice. Soddisfatto, se ne uscì per compiere la digestione.

— C'erano dei testimoni?
 — C'ero io; e basta!

Poi passò alla letteratura politico-patriottica e raccontò l'episodio degli ultimi mesi di Carlo Alberto vissuti nell'esilio di Oporto, intervallato dalle

reminiscenze, volle declamare una poesia dei Manzoni ricordante la figura del re pallido e aggiunse che, in ringraziamento delle cortesie ricevute, Carlo Alberto aveva decretato di concedere la cittadinanza onoraria italiana a tutti gli abitanti di Oporto.

— Ma se non era più re come poteva emettere un decreto?

— Lo dico io; e basta!

In omaggio a tanta erudizione, un cavaliere panciuto più di Sancio, dettò la seguente poesia:

*Quando ti vedo, o dolce e caro Secchi,
 Davanti a qualche forosetta assorto,
 Mentre le labbra di piacer ti lecchi
 Ed in viso ti fai or rosso or smorto.*

*E corri e corri come li stambecchi.
 Per quanto il passo tuo sia assai corto,
 Non ti metto nel numero dei vecchi.
 Ma a nova gioventù sembri risorto.*

*E narri allor la storia del serpente
 Che succhia il latte e quella del Manzoni,
 Roba da convertire un miscredente:*

*Delle incerate parli e delle invenzioni,
 Con aria così furba e pur sapiente,
 Che non so se sei serio o se c...anzoni!*

Rimane da conoscere l'impressione suscitata negli ufficiali della «Roma» dall'eloquenza del cav. Granellin; ma è facile immaginarsela.

Un ufficiale si azzardò a domandargli:

— Ma lei, che è tanto vivace, che età ha?

— 69.

— Certe cifre non si dicono. Dica 70 meno uno!

Comunicati ... a Pagamento

COMMOZIONI ...

Barbagianni, te lo confesso: sono ancora tutto turbato.

Ma come, tu, il più illustre di tutti i grandi scrittori italiani, ti sei degnato di abbassarti sino a me?

Ma, come, tu, il più puro di tutti i sanguis bleu, hai voluto rivolgere la parola a un misero piantatore di carote in Brasile e coltivatore di patate in Italia?

O Dio! Quali emozioni, quali gioie, quali ebbrezze!

Dalle tenebre più profonde alla luce più abbagliante!

Dalla prosucchia del poeta *Uno, due tre* alla più armoniosa e teresa opera d'arte del più grande prosatore del secolo!

Quali sorprese mi riserberà l'avvenire?

Ho mancato: confesso il mio peccato e mi pro-

stro umilmente ai tuoi piedi, implorando il perdono. Sarai tanto generoso?

Del resto il mio peccato ha una scusante. Mi avevano assicurato che la tua fama di iettatore era cementata da tanti fatti e ne volevo la conferma.

Né poteva essere più solenne!

Ti ricordi quanta gente c'era sulla banchina nell'attesa di prender parte alla festa che si realizzava a bordo della «Roma»?

Ma quanti sono rimasti a terra... per prudenza, appena ti videro imbarcato per andare a bordo!

Ti ricordi il napoletano che si attaccò al 305 appena saliti sulla corazzata?

E il cameriere che, quando passasti davanti al «buffet», si sentì scoppiare in mano la bottiglia di selz?

E il comandante che, appena ti scorse, diede ordine di rinviare di un giorno la partenza della nave per poterla disinfettare convenientemente?

E il principe che ti voltò — lui che è tanto coraggioso! — bellamente la schiena?

Povero Barbagianni, ti devi rassegnare! Si nasce iettatore, come si nasce gobbo o storpio.

E' una disgrazia che dovresti sopportare con maggior disinvoltura. Invece...

Il tenente, il reduce ecc.

asa Gipsy

Avenida S. João - Palacio Guanabara
 S. PAULO

Fantasic - Toilettes Mantelli - Lusso - Eleganza - Mode - Confezioni
 Cappelli - Profumeria.

Ultimi modelli di Parigi

Grandi novità - Prezzi Modici

Si eseguisce qualunque lavoro su
 gli ultimi figurini

Vestiti per lutto in 24 ore

TELEFONO - Cidade 4364

Per biancheria da uomo, su misura, a prezzi fuori concorrenza

Vallini Pini & Comp.

99, Rua da Liberdade, 92
Telefono. 3708 Central

Epistole di Pecorella

RESURREZIONE

Carissimo Signor Direttore,

Sainte e figli maschi.

Appena fui scovato ed appena ricevetti la Tessera di Corrispondente del Pasquino, nel quale, voi lo sapete meglio di me, lavoro a eredenza da circa otto anni, subito mi venne il prudito di collocare, ufficialmente, una placca sulla porta del mio domicilio, sparando, per l'inatteso onore, una mezza dozzina di fochettoni, solo per chiamare l'attenzione del popolo sulla mia oramai assienrata importanza giornalistica!

Mia moglie, che mi lasciò fare fino a quel momento, non ne potette più, si inviperì di una maniera tale che voleva per forza cavarmi gli occhi o strangolarmi sommaria-mente! Io mi difesi, naturalmente, con le mani e con i piedi, facendole poi capire, piano piano, che la Tessera del Pasquino era caduta come il formaggio sui maccheroni e che con la medesima il nostro futuro era oramai assienrato; che non si pagherebbe più il fitto di casa; che si andrebbe al Circo di cavalligni, ed al cinematografo a sbafare e che, finalmente, gli iniqui ereditori avrebbero tremato di paura e non mi avrebbero più oltre massacrato con le loro occhiate assassine e inquisitoriali!

En come l'acqua sul fuoco; la moglie si rahbonì e mi lasciò in pace, senza prima, però, prometermi di scorticarmi i connotati con le unghie se io la ingannassi! E la tempesta domiciliare, come Dio volle, passò, ma... più tardi doveva diabolicamente scatenarsi il diluvio universale dell'incita colonia italiana sempre invidiosa e pronta per contrastare gli onori che si tributano a coloro che vogliono innalzarsi due centimetri dall'atmosfera pantanosa da essa respirata! *Ego sund universa pecora!*

Ecco: Domenica ultima, io me ne stavo bestamente sdraiato sopra un seggiolone toscano che mi portai d'Italia assaporando l'amena lettura del preziosissimo libro *Omne trinum* di R. Bemporad & F. di Firenze, una vera opera di arte, legato in ricco marocchino con borchie dorate che forse forse, costò un occhio all'Amministrazione del "Pasquino", che regala solo a quei corrispondenti di fama mondiale che hanno dato prova di

Un uomo di buon senso



I nuovi ricchi di superbia pazzi, comprino pur gli storici palazzi

A me basta il modesto mio villino con la cantina colma di RUFFINO!

(1) Vino che mantiene il buon umore, solleva lo spirito e riscalda il corpo.

In vendita presso tutte le buone case.

— Agenti: V. Monzini & C., Rua Boa Vista, 13.

distribuire calci a torto e a dritto ed essere stati scocelanti e scostmati — quando tutto in una volta sento sulla strada uno schiamazzo indavolato, un mondo di male parole, flachi, nrli, pernacechie accompagnate da una scarica fittissima di torsoli, di pomidori e di limoni!

La mia legittima indignazione arrivò al colmo quando mi certifica che gli esotici proiettili erano brigantescoamente diretti sulla benedetta placca che ebbi l'infelice idea di collocare sul frontespizio del mio onorato, pacifico e finora, grazie a Dio, inviolato fare domestico!

Era tutta la colonia italiana di qui che, ignara come è delle clementari regole di buona creanza, ed avvezza, come sta provato e riprovato, alla segnalaggine di *bascio porto*, veniva in quel modo a villpendere i sacri ed inviolabili attributi legalmente conferitimi da autorità giornalistiche di riconosciuta competenza!

Porciii!

— Ti fanno la dimostrazione ti fanno — disse mia moglie, sputandomi sulla faccia fin'oggi incontaminata ed imenne!

Come una furia infernale uscì sul limitare della porta per redarguire nel modo più aspro coloro che si permettevano di arrecare il supremo sregio alla latinità fossilizzata e, dopo di aver data la necessaria imponenza alla

posa che dovevo assumere, magistralmente cominciai:

Caterva di svergognati!!! Prima di inveire contro le sacre insegne che rappresentano le armi genuine del pensiero, del calamalo e della penna; prima di trascendere alla bassezza di atti inverecondi per deturpare animalescamente la maestosa pretenberanza dei caratteri indelebili incastonati simmetricamente su questa placca arrugginita dalle intemperie — parlate a colmi che in questo momento solenne qui rappresenta, come Pilato nel Credo, l'inchiostrò e la vetnità della Stampa Coloniale sintetizzata dal Pasquino Idem!.... Proprio in questo punto del mio discorso, un pomodoro pesando forse più di mezzo chilo, venne come una saetta a fabbricarmi l'occhio dritto, quindi un connazionale più mascalzone degli altri disse a squarciagola:

— Silenzio o morte! Se tu scrivi mezza parola sul Pasquino, sarai linciato sulla piazza pubblica! Ho detto! —

Io mi inginocchiai e piangendo come una creatura cercai ai miei feroci connazionali mi salvassero almeno la pelle ed io avrei scritto subito alla redazione, sotto altro nome, che Pecorella era morto! Ed eccovi signor Direttore spiegato il motivo della mia precedente epistola con la quale vi saluto e sono vostro

VICENTE PECORELLA

SCIROPPO PAGLIANO

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.



del prof. Girolamo Pagliano ==
di Firenze

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayna, 4 - S. PAULO
Rua Gonçalves Dias, 30 - RIO JANEIRO



IL PROLETARIO CHE PROTESTA

Sinlore greggio nonehè Dretorre

Suva Altitudine asso che serà aretato sodi-sfato della cologna che cid mostrato che, arispeto dela petilo, unsi brinca non unsi brinca mesmo; ca furia di picchi-nicchi, banchetti, bufetti, collesioni, cenne, pransi ette simibusse, uncé arimasto il tempo da farre il volgare chillo conil aritativo pisolino in coppa.

E, infino acui, nata di male porchè, dopo il carnevale, ci sviene aposto la cuaresima che statta inventatta a scoptio digestivo; ma io mi parese che alemme disso, ci sarèbono stati altri negozi da mostrarre al Prncipio, e cioè che, la cologna taliana, non sociupa sollo di colinaria, di balli e daltri simili insetti, commo i discorsi masomeno comemoratiuvi, i brindisi ettecetera, machè ci sonno anco la parta intillitovale che ti svolazza nei diversi rami dele profissioni, che la trasformatta laldeia di Sanpavolo in una bela città ropèia che un facio per svantarmi, se ogi serà na bela giurnata al sole.

Lé verdade che ciano datto al Prncipio un dilbume lustratto

conil tratti dei diversi Pereira, Figueira e altre piante fruffiche, che il poero Aimone ci serà arimasto commo un fesso a scoprirci il gegno taliano; ciano fato balarre i tanchi e le masisse dindustria nazionale, ciano fato sentirre il violenista cieco-slovdtico; malo ano portatto a spasso cole otomobili merioanne; mi ciano datto il sampagno francese e poi ano acabato per gridarci ne la cara, viva li Talia, che me la saluta lei.

Di miniera che, se unci abi assimo un pocco di salute, saresimo frilli, come che disse cuel gambero che rivò a scappare dala reta. Perla cui quale sadi mostra commo cualmente sipia mais igienico a didicarsi al secco e molliato che a farci putta caso il scoltore, il pitorre, larco-tette, ligrassato, il liserò e altre picole industrie eziandio afini.

Unso se cid resa lideia, ma mi parese che sarebe stallo più melio che la Socciasiona delin Sistensa Civilla lasi fosse aritrovatta nela condiziona di farci unna bela recezzione, pera dimostrarre che la culogna unsi ocupa sollo del ventre inpedico, machè

cià le suve stituzioni flo e antropiche che un tirano il volgare stato conil cosideli denti.

Ma como ciò sempre deto, io mi parese che, chi dà il LA, ciabia più interesse a farre del barullo invece che ocoparsi di cuele che ficano calade.

Di miniera che ce lo dicchi lei sigor Dretorre, adeso cuando che il Prncipio serà un pocco più sussegatto, che acui, un nipote, ti toca a chiamarlo sobri-gno anco se nonè sobrio; un cugino telo devi chiamare primo anco selè l'ultimo; i nelli teli devi chiamare acosi anco se ciano la candela al naso, cola cui quale ciò voluto adimstrarre commo cualmento, cola pomatta ti poli ingrassare un palio di botine velle e farle cunparire nove novente.

Per lidèntica cui cua e, fica dimostrato a luce pomeridiana che, se la gata fretolosa lafà i gattini ciechi, vol dirre che dopo aprisoono gliocchi eli pègano i ratti che sonno unna belezza a oliarli, ma essi un fano del nazionalismo e pode ir.

Io invece celò dei mondi con cueli che miti svengono, pensespio, conuna compagnia taliana indove che ci sonno dei francesi, dei spagnoli, il maestro tedesco i balarini russi conil suggeritorre, putta caso, stroqoto, che mi parese un minestrone ala genovese, che gnanca la podicizia, che si nonaltro, durante la guera, il pessale tedesco lera idiventatto, perilmomento, sovizzo o saziano perin gles ver, e acosi si salvette la sitovazziona; cola cui quale, acabo cuese righe cola frase che ieri sera una mico ca stodiatto il francese del ve-

suvio, mi disse: Sacabe o non sacabe aveccha ste fesser? cole modestime cuali passo alordine del giorno e me le dicco il suvo consueto.

Viclo
Proletario.



Il Re del Fernet

Il Fernet del Re

FERNET
BRIOSCHI

La cura radicale e positiva della

Gonorrhoea con l'uso della

RIMEDIO SOVRANO!

"Blenolina"

e delle Capsule Antblenorragiche N. 24

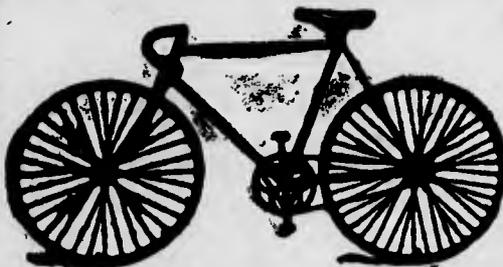
La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della "gonorrhoea" acuta e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative. **SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE.** Infezione di molti anni, curabile radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORRHOEA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né sali, né uretropina, né cozzuro di mercurio, urbebe, sordolo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivelli a che non produca disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Efigenia, N. 110 — S. PAULO

A. Scavone & Irmãos - Industriali e Importatori
Fabbrica di sapone

Rua Agostinho Gomey, 266 - Ypiranga - Telefono, Cambucy - 104
Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono - Central 5526
Armasem: Estação Ypiranga - Caixa Postal, 1501

Placas de Crystal Iscrizioni e riproduzioni su vetro —
Insegne - Tavolette - Annunci - Iscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specehl" per reclame - Lettere di sinco in rilievo
Chiedete preventivi e "eroquis" alla
Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 contr. - Caixa 1244 - S. PAULO
OFFICINA RUSSO



**MOTOCICLETTE,
BICICLETTE**

inglesi e americane per bambini
Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

Casa Luis Caloi
Rua Bar. Itapetinga 11
Telefono, cid. 4907
Caixa 383 - S. PAULO

Marmoraria Tavolara Fondata nel 1894

M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Eseguisce qualunque lavoro in marmo.

Esposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officine:

Rua da Consolação, 98 — Telefono. Cidade, 1167 — Casella Postale, 867

Alfredo Pellegrini e C.

CONFETTERIA FASOLI - Rua Direita, 5
Tel. central - 379 - Rappresentanti della
Ditta Faccenda Antonino di Canale - Pie-
monte. - Vini fini e di gusto delle ce-
gnenti marche: Barbera, Orignoglio, Ne-
biolo, Brachetto, Frola e Moscato. Prezzi
modici. Si accettano ordinazioni per ri-
messe dirette.

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café

MODERNITA' - LUSO
COMFORT

Avenida Paulista

Restaurant



Il preferito dagli Italiani di buon gusto, perchè
il migliore di Rio de Janeiro, Rua Carlos, 36.

Romani, Simonini, Toschi e Cia.



O voi che tutto giorno vi legate
di malanni, di liti ed altri guai,
Ditoci un po': - Perché non vi comprate
il vino Chiamati che vi rende gai?

Se vogliam pace, salute e contento,
Beviamo, amica, quei gustosi vini
Della Ditta Romani, Simonini
Toschi e Cia., vero portento!

Importatori - Esportatori

Rua 25 de Março, 107

Casella, 1440 - Telef. Central, 1811

S. Paulo

Casa Matrice in Lucca

Indirizzo telegrafico: **ROSITO**

Specialità

Vino Chianti in casse ed in botti,

Vino bianco secco extra-fino in
112 bordolesi.

Estratto di Pomodoro.

Piselli al naturale, italiani.

Olio di pura oliva

(marca della Ditta)

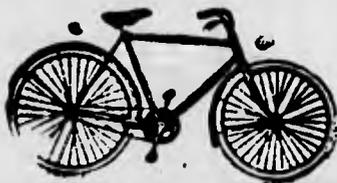
Marsala Florio.

Vermouth Cinzano etc.

- OFFICINA MECCANICA -

Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTO-GAL-
VANICO - importazione di Biciclette,
Motociclette e accessori - Personale abili-
ssimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Rua Filipe: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



Tapezzeria

- di -

José Ghilardi

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefone, 4891 Cidade - S. PAULO

"Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di
CAXIAS (Rio Grande do Sul) -
vendolo IMBOTTIGLIATO (per
dozzina):

Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-0

Telefone, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichet-
ta con la marca della Casa. -
Prezzi convenienti. Vendesi in
barili all'ingrosso e al minuto.

Companhia Mechanica e Importadora

de S. PAULO

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**

Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Braz)**

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per
ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Botole, Carbone, Ferro e Acciaio
all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per con-
duttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per
l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario,
Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

CONSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Colici esati: A. B. C. Sa edizione - A. I., A. Z. - Western Union Liobor's - Bestly's e Ribeiro

ALFARIATA

Importazione diretta di
stoffe inglesi - Sempre
novità - Lavoro solle-
cito e perfetto
Antonio Mosca Rua 15 de Novembro, 52. sbr.
Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

"Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento,
nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO



M. DE IRMA

Premiato atelier di Busti -
Colletes - Ultime novità -
Cintre e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente del più recenti modelli -
Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75

Telefone, 5521 Cidade - S. PAULO

Ao Fogão Paulista

'Verdadeiro Economico'

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattoncine di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.
Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interior, con annessi artefatti sanitari.

REA & LA REGINA
Ladeira S. Ephigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Macchinari usati COMPRIAMO E VENDIAMO

AI MIGLIORI PREZZI & Fratelli Brisanti
... DELLA PIAZZA ...

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, 2-B (3.º andar, Sala 7) - Telef. 5000 Contr. - Caixa Postal 1193



PIPE
di radica, italiano
ESPOLETAS DE PAPEL

Pistoline ed Orologi per mascates, ha ricevuto e vende a prezzi vantaggiosi.

P. DE RANIERI
Rua Florencio de Abreu, 150 e 150-A - Telefono Central 710

Sigg. Agricoltori: Dove es'gere dei vostri fornitori sempre i "Poiverizzatori Casarotti", rappresentando questi l'ultima parola, essendo di

Costruzione solida elegante, Funzionamento semplice, Garanzia assoluta.

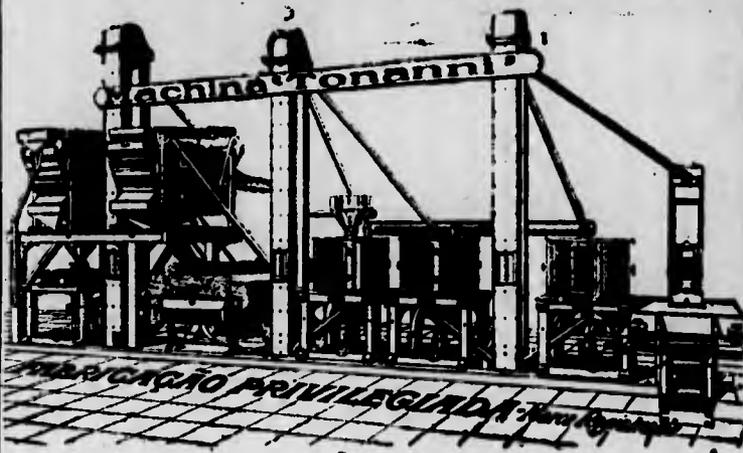
Si trovano ovunque:

VIANELLO ATTILIO
IMPORTATORE (Casa fundada em 1885)

Rua Camaragibe, 47 - S. PAULO



Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi ai rappresentanti esclusivi **Carlos Tonanni & C.**
Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1886 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., feco., che vendiamo ai migliori prezzi.

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado) S. PAULO
Telefono, 4353 Central

A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos - Imbarchi - risedizioni - ritiro di dispacel. Unico concessionario delle rinomate distillerie e fabbrica di liquori **David Campari & Comp.** di Milano
S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103
Santos - Rua Seador Feljö, 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 59
Telegrammi - TRACANELLA

Al Calzolari e Negozianti di Cuolami

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia **FABBRICA DI FORME** per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova.
Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.
GIOVANNI FERRO.



CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme

per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

Benjamin Meta

Avvocato

Ufficio: Rua Direita, N. 14 - 2.º andar.
Residenza: Rua Dr. Mizio de Sousa, 50
Tel. Central, 5419 - Telef. Avenida, 775.
Attende all'ufficio tutti i giorni utili, dalle 8 alle 11 e dalle 13 alle 17 ore. tratta di inventari, fallimenti e qualsiasi altra causa civile commerciale e criminale.
Endereço postal: Caixa 961 - S. PAULO

Ao Leão de Ouro - Sartoria - Ippolito

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura
Tel. 2126 Central
S. PAULO
Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.



Grande Fabrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, Pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard
R. Quint. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO



Pieri & Belli

Rua 25 de Março, N. 93

Casella Postale, 681 - Telefono: Central, 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva **BERTOLLI** e dei vini della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli", - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato **Gambaretta.**



DR. J. VIGNOLI
Oftalmico, laureato nell'Università di Penzance (U. S. A.) - Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo edattamento degli occhiali. RUA LIBERO BADARÓ N. 58, Primo piano. - S. PAULO.

Dott. Giuseppe Tosi

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I".
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e Chirurgia in generale
Consultorio: Rua Barão Hapeliniga 7 dalle 10 alle 12, dalle 2 alle 4, Tel. 4033 cidade

Dottor Nicola Popi

CHIRURGO-DENTISTA
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cona.: Rua Alveres Penteado, n. 1 (Largo Misericordia)
delle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dott. Matteo Pannala

Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese
Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono)
Rua Libero Badaró, 120 (sobrado)
Telefono, 5140-Central

Dott. B. Rubbo

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1675-Bras

**Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del
PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Brachetto
Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli
Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO
Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5003 - S. PAULO

.: Deposito di Generi Alimentari .:

ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini
da pasto Italiani e Argentini - Salami
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigonia, 07-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracco 790 -

"Companhia União dos Refinadores"

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

— marca "UNIÃO" —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili "Goldstein"

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli
stili e qualità. Letti di ferro semplici
e smaltati. Materasseria. - Tap-
pezzeria, stoviglie, utensili
per cucina e altri arti-
coli concernenti a
questo ramo

Jacob Goldstein

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione
degli interessati senza compromesso di compra

Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 04

: Il ritrovo degli italiani in Santos :

E' IL GRANDE HOTEL

Washington

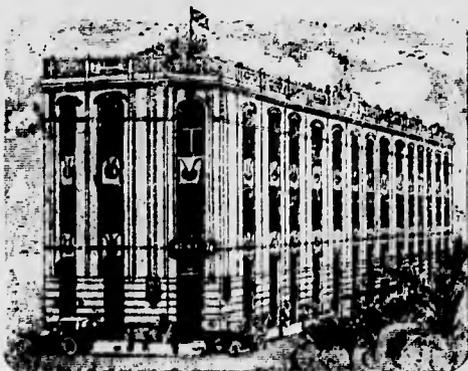
— DI —

Giuseppe Lauriti

Tutto il «confort» mo-
derno. Servizio di
«Restaurant» di
prim'ordine.

Praça da Republica, 68
TELEF. 419

Direttamente alla Dogana



◊ Fabbrica di Calzature per Uomo ◊

A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda

Ultima novità

Scarpe con soles di «Neolin»

Eleganza - Perfezione - Economia

Avenida S. João N. 103

Telefono, Cidade 8654 - SAN PAULO



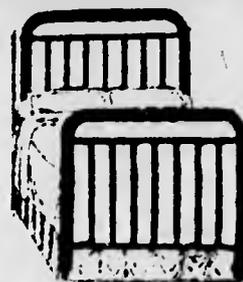
"A CAMA VICTOR"

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -
Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e
altri articoli congeneri

Vittorio Coppola & Co.

IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo
Telefono 5183 centrai



BARBANTES

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni
grossezza si trovano in grande stock e a
prezzi moderati, soltanto presso la --

**CASA DELLE MINUTEZZE dei
FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

Vicente Lattuchella

Nezoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

Ricordate che solo la **CASA ROCCO**

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO.
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADDEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181



L' allegria dei ragazzi



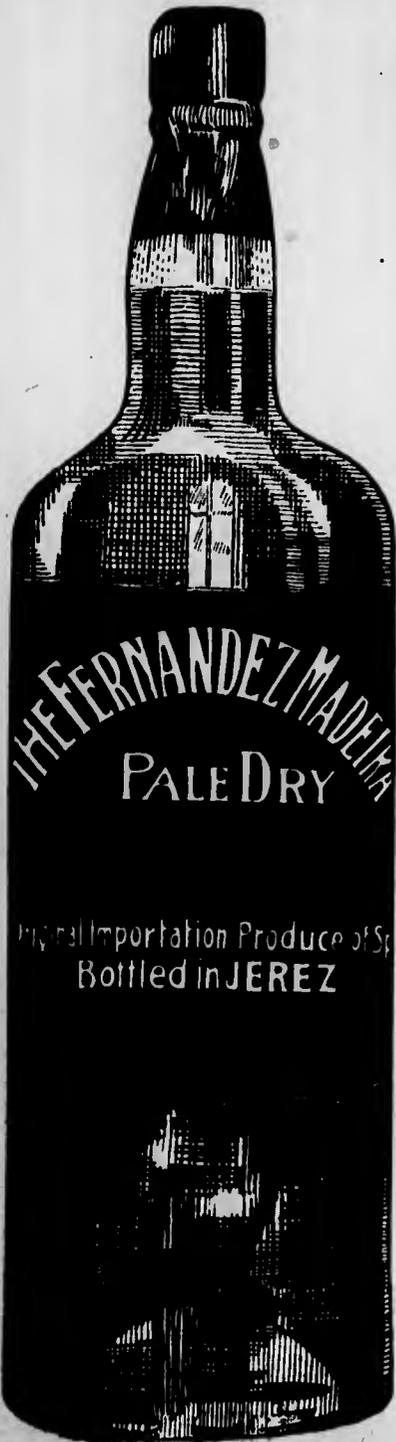
E' il nostro ultimo e incomparabile arrivo di un completo sortimento di veicoli di tutte le qualità. Biciette, Automobili-volanti, Tricicli, Carretti, Culle, (carretti-culle) sedie smontabili. - Pattini di quattro e due ruote. - Sanders e altri articoli di sport. - Ogni padre che s'interessa per l'allegria e la salute dei suoi figli, deve condurli a fare una visita alla nostra casa. Un piano intero per la sezione di giuocattoli. Nei cinque piani poi s'incontrano sezioni di oggetti d'arte e fantasia, e sono pieni delle ultime novità.

GALERIAS EDISON

La maggiore casa esistente nel Brasile, in articoli da regalo.

Gustavo Figner

Rua 15 de Novembro, N. 55 — S. PAULO



MACCHINA DA SCRIVERE

"ROYAL N. 10."



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

—: Nastri - Articoli di cancelleria. —:

REGALI

Per un regalo non è cosa tanto facile, come si crede. E' facilissima invece, per chi si reca alla

Casa Autopiano

Murino Irmãos & C.

Rua Direita N. 44

dove troverà i più belli e svariati oggetti propri per regali:

Statuette di vero bisquit di Vienna (rarità).

Articoli d'argento in filigrana - grande varietà.

Penne Stilografiche delle migliori marche del mondo.

Portafogli in argento, oro, nichel ecc.

Porta-cipria per Signore

Profumerie finissime estere, ecc. ecc.

Tutti articoli di lusso, al massimo buon mercato.

FOOT-BALLERS E PARTIGIANI

Caramelle "Bandeirinhas" premiate

(MARCA REGISTRATA)

In vendita ovunque, trovandovi i signori consumatori belli distintivi reclame di tutti i clubs affiliati all'Associazione Paulista di Sports Atletici. - Ai collezionisti degli involucri offriamo premi di valore ad uso sportivo, non essendovi limite di numero alcuno, in modo che facilmente si ottengono le collezioni complete. - Provate e verificherete essere questa marca la migliore esistente sul mercato. Preferita dagli sportmens e partigiani. Realità nei premi - Le vere favorite.

Companhia Italo-Brasileira de Industrias e Commercio
Rua Deocleziana, 15 — Telefono Cidade, 1554 — Casella Postale, 738 — S. PAULO

Dott. G. A. Pansardi
degli Ospedali di Napoli e Parigi
Via Urinaire - Sifilide e Pette
Rua Libero Badaró, 67 (sobr.)
Telef. Centr. 1151
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

Dr. ANDREA PEGGION
MEDICO-OPERADOR
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra; cura della bleenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
Rua S.ta Ephigenia N. 3-A - ore 13-17 - Telephone, cidade 6837.

Dott. Martoliti Alfio
Medico-Chirurgo-Oaletrico
Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo
Telefono: Avenida-145
Cons.: delle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

Dott. Giuseppe Farano
del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parli. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central

Dott. Carlo Mauro
Medico e Operatore
Chirurgia - Malattie delle Signore
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

Dr. Prof. C. BRUNETTI
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
Largo Sete de Setembro, 2
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale
Dott. V. Graziano
della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.
Es-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2264 centr.
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr.
Dalle 11 alle 12 e dalle 15 alle 17

Dott. Giuseppe Tipaldi
Medicina e Chirurgia generale
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.
Consultorio: Rua S. João, n. 47
Telefono, 4326-Central - Dalle 14 alle 17 -
Residenza: Av. Rangel Pestana, 65 - Telefono, 222-Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

Dott. Arturo Zapponi
Medico-chirurgo e oaletrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Es-interno dall'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cure delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 8 p. -
Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 68, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 135-Braz.

Dott. Marcello Bilano
Primario dell'Ospedale Umberto I.
Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Avenida
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1086 Central

LABORATORIO D'ANALISI
del dott. JESUINO MACIEL
Con lunga pratica nell'antico latit. Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio
Reazione di Wassermann e autovaccin. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti atologici.
R. Libero Badaró, 53 - Tel.: Central, 5439 - Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 10

Prof. Dott. Alessandro Donati
RUA CONSOLAÇÃO, 157-C
Telefono 468. Cidade
Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19.
Laboratorio di Analisi Cliniche

Dott. Roberto Gomes Caldas
Specialista per le malattie dei bambini
Es-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane
Residenza e Consultorio:
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 5403-cid.

Clinica oculistica
per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci -
Prof. Dr. Annibale Fenoaltea
dell'Ospedale Umberto I
Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane
Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

Dr. Fausto Fioravanti
Medico-chirurgo e oaletrico della R. Univ. di Pisa. Es-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dall'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie della signora e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche.
Rua Omelia, 23-A (angolo T. S. Costano) Tel. Cid. 6151
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

Prof. Dott. A. Carini
Professore nella Facoltà di Medicina
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche
86 - Rua Aurora - 86
Telefono Cidade, 1769
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 8 pom.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)
Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PIGERNI
Medicina - Chirurgia - Malattie della Signora - Parli - Raggi X - Meccano e Elettroterapia
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo
Si offende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.

Prof. Dr. Cav. G. Defino
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli
Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie
Malattie delle Signore.
Consultorio: Ladeira S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008.
Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.

Dottor Pasquale Stulgalli
CHIRURGO-DENTISTA
Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano.
Specialità in bridge-work e dentiere anatomica, massima estetica e durabilità.
Avenida S. João, 25 - Telef.: Central 2288
Consulte: dalla ore 8 alle 17

Dott. Antonio Rondino
Specialista nelle malattie della signora, es-coadiutore della Clinica Oaletrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:
32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

Dr. Giuseppe Barbaro
Chirurgo-Dentista
Specialista per le malattie della bocca e dei denti
Esegua qualunque lavoro di profeta dentaria, conforme le recentissime invenzioni.
Cons.: Rua Major Dlogo, 12
Telefono, Central 5909

Dottor WORMS
DENTISTA
Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702
Accetta pagamenti a rate mensili
Rua Major Serlorio N. 87
S. PAULO

Laboratorio di Analisi
Specialità in reazioni di Wassermann Wassermann-Rochow
Esami completi di sangue, urina, feci, sputi, succo gastrico, pelle, peli, pus, utero, latte, liquidi patologici, tumori, siero-reazioni, ecc.
e ricerche cliniche
Rua Quintino Bocayuva, 36-B - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central
Dr. LUIZ MIGLIANO
Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz
Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2166

Dott. Salvatore Pepe
DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri :-
Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16
TELEFONO, 4686 CIDADE S. PAULO

Dr. Bologna Bologna
Medicina e chirurgia in generale
Malattie dei bambini
Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696
dalle ore 10 alle 12
Res.: R. Palmeiras, 95 - Tel. Cid. 2148
Cons.: dalle ore 8-9 e 13-15

Dr. Mario De Sanctis
Dell'Istituto di Patologia, e della Policlina del prof. Castellino a Napoli.
Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi
Rua da Liberdade, 83 (sobr.)
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

Dott. Alfredo Pool
Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alveres Penteado, n. 1 - dalla ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.

Dott. Antonio Mussumeci
CHIRURGO-DENTISTA
Consultorio:
Largo Guanabara, 4

R. Cenamo Junior

ario

Rua Alvares Penteado, 32

Telefono: Central. 1146

VITTORIO TESO

— Legatoria di libri, cartonaggi e doratura —

Rua dos Gusmões, 98-B - Telefono (Cidade) 3066

La più accreditata di S. Paulo

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine esattezza e a prezzi modici.

Piani 'Hamilton' - Sono i più resistenti per il clima del Brasile - Prezzi convenienti

Musica - di tutte le edizioni il maggior "stock" della piazza. Successi internazionali.

Rolos - per autoplani delle migliori fabbriche. Deposito della collezione "Planauto"

Strumenti - corde, accessori, pagliette, isolatori. - Chitarre superiori.

Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al

Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & CAMIN

Succursale della C. E. M. B.

Rua Libero Badaró, 135 - Casella, 186 - S. Paulo

CASA FERRARI

SARTORIA

Abiti da società, da passeggio e da sport per

UOMINI e SIGNORE

Ultimi modelli parigini

Nuovi arrivi di stoffe inglesi autentiche

DISEGNI E COLORI DI GRAN MODA

Rua de S. Bento, 78 - Telefono Central-3784

EMILIO BASILE

Rua S. Caetano, 124 - S. Paulo

TELEFONO CIDADE. 3912

— IMPORTATORE —

Giocattoli - Bigiotterie - Turaccioli - Bottiglie e bicchieri
Droghe - Essenze - Minuzelle in generale

Specialità in **Armoniche - Organetti per bambini e**

BAMBOLE TEDESCHE

— Sono ai rivenditori —



**Grande Fabbrica di Bigliardi
Casa Blois**

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351
Telai di qualunque fattura e stensili per le
fabbriche di tessuti.

Rua dos Gusmões, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

F. MATARAZZO & C.^{IA}

Concessionaria dei prodotti delle

Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIRUTA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.^{ta} Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Caseificio — Maglieria e Tintoria
"Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemziuhô
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Pilatura di lino.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Saie.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, del risparmio degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia.

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nello Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

— Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO —

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

Calzolaí!

CEROTINA - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE

Largo da Memória, N. 9

Telef. Central-8399 - S. Paulo (Brasil)



Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolaí nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

Giovanni Russo

SARTO

Rua da Moóca, 9

S. PAULO



Signore, signorino e sartine!

Le stagioni del Brasile non comportano figurini stranieri, e per il bene della salute e dell'eleganza femminile, esigono figurini speciali; il migliore del genere è:

BRAZIL-MODA, il quale sostituisce con vantaggio qualsiasi figurino parigino o d'altra procedenza tanto nel campo della moda come nel genere dei ricami.

Un numero 30000 - Per posta, raccomandato 34300
In vendita presso la **Empresa Lilla Ed.**
Imb. - Rua Libero Badur, 101 e 101-A. - Richieste a mezzo del telef. central-3130 o al vostro rivenditore.

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle

Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME uno per 155000 - Franco di porto

Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Vincenzo Murano

Telefono N. 622 Caixa 865 S. PAULO

Restaurant Romagnolo **Marco Finetti**

Cucina all'Italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliateffe casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio
Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Nuova rimessa di stoffe inglesi dalla Ditta G. C. DICKINSON e C.
Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.

Cremonini & Ceccherini

Depositari della rinomatissima tinta **SOLIDOL**

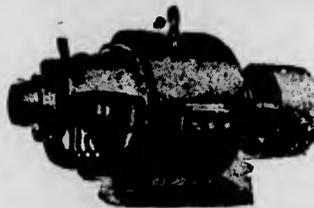
Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0
Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

ELETTRO-MECCANICA

di **Thomas Basile & Irmão**

Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)
Telefono, 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compransi e vendonsi motori, dinami, di qualunque fabbrica.



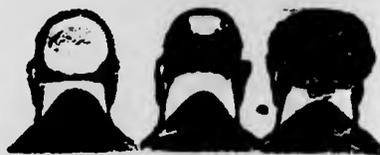
Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Chiedete listino prezzi

all'Agenzia Artistica

Rua Anhala, 20 - S. PAULO

IL "PILOGENIO,, (utilissimo in qualunque caso)



Distruzione della torfura

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO,, fa nascere capelli nuovi e abbondanti. - Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO,, impedisce che i capelli continuino a cadere. - Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO,, serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

Officina Elettro-Meccanica O. SEVERINO & C.

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 63 - Telefono, Central-167 - S. PAULO



Istallazioni e riparazioni di macchine elettriche e meccaniche in generale.

Materiale elettrico - Motori - Generatori - Dinami - Trasformatori

Telefoni e centralini telefonici

Vie aeree e ascensori - Parafulmini di alta e bassa tensione - Chiavi

Gambi - Ganci per isolatori, ecc.

Fabbrichiamo



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova
Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile,
Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

BIBLIOTHECA d' Estado
Praça Dr. João Mendes



FALCHI

Prezzo: 200 Réis

NAT-STORE

DI

Serafino Chiodi

La casa degli eleganti

**Cappelli, Cravatte,
Calze, Scarpe, ecc.**

Piazza Antonio Prado, 12



IL PASQUINO COLONIALE



• Col tempo e con la paglia maturano le nespole. •

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre . . . 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixa Postal: 927 a "2 T" - Telef.: Central 2201

Anno XII

São Paulo, 16 Ottobre 1920

Num. 678

E' giunta una nuova rimessa delle

Avventure di Pinocchio

Causa il forte rialzo del costo d'origine i nuovi prezzi sono i seguenti:

Edizione comune, in formato usale, delle

Avventure di Pinocchio

Da volume in-16 con molte figure di G. CHIOSTRI, tavole fuori testo e copertina a colori di A. MUSSINO, in brochure 38, legato in tela e oro 5\$000.

Edizione (in gran formato) di gran lusso, delle celebri

Avventure di Pinocchio

di G. COLLODI

Splendidamente illustrata a colori dal pittore A. Mussino

570 pagine - 100 disegni in colori

86 frontespizi in colori - 50 tavole fuori testo in quattrocroma.

E' indiscutibilmente il pinel libro per i ragazzi che sia mai stato in Italia.

(Diploma d'onore Torino 1911)

Legato in tela e oro 22\$000



In vendita presso la Libreria del PASQUINO



MASO SALVINI

Pinocchio

Bizzarria in quattro atti in versi

Elegante volume in-8o grande, con molti disegni e copertina a colori

di J. AMBO

3\$000



Industrie Riunite Placcato Oro

MILANO

Chiedete campioni e prezzi agli unici agenti e depositari
per il Brasile:

P. Barberis e Co.

Rua Giberto Sadatò, 134 - Telef. Braz-1133

Caixa postal 202 - S. PAULO

Mille articoli differenti costantemente in deposito
il maggior assortimento. Prezzi di impossibile concorrenza.

Cercansi

Lavoratori e Operai Artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

== S. PAULO ==

Iodosalina

(Cristalli iodati italiani)

DI VITTOR PISANI - NAPOLI

**Cura il reumatismo articolare cronico, la gotta, il diabete,
l'ossaluria, l'obesità, la litiasi biliare, l'uricemia, ecc.**

Consigliata dalle maggiori celebrità mediche - Un lungo periodo di successi terapeutici

Si trova in vendita presso tutte le buone farmacie

Rappresentanti
esclusivi:

Pasquale Barberis & C. S. PAULO

Largo S. Bento, 5-A - Telefono, Central 486 - Casella Postale, 229

R. Cenamo Junior

sarto

Rua Alvares Penteado, 32

Telefone: Central. 1146

VITTORIO TESO

= Logateria di libri, cartonnaggi e doratura =

Rua dos Gusmões, 98-B - Telefono (Cidade) 3066

La più accreditata di S. Paulo

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine esattezza e a prezzi modici.

Piani 'Hamilton' - Sono i più resistenti per il clima del Brasile - Prezzi convenienti

Musica - di tutte le edizioni il maggior "stock" della piazza. Successi internazionali.

Rolos - per autopiani delle migliori fabbriche. Deposito della collezione "Planauto"

Strumenti - corde, accessori, pagilette, isolatori. - Chitarre superiori.

Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al

Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & CAMIN

Succursale della C. E. M. B.

Rua Libero Badaró, 135 - Casella, 186 - S. Paulo

CASA FERRARI

SARTORIA

Abiti da società, da passeggio e da sport per

UOMINI e SIGNORE

Ultimi modelli parigini

Nuovi arrivi di stoffe inglesi autentiche

DISEGNI E COLORI DI GRAN MODA

Rua de S. Bento, 78 - Telefono Central-3784

EMILIO BASILE

Rua S. Caetano, 124 - S. Paulo

TELEFONO CIDADE, 3912

— IMPORTATORE —

Giocattoli - Bigiotterie - Turaccioni - Bottiglie e bicchieri
Droghe - Essenze - Minutezze in generale

Specialità in **Armeniche** - **Organetti per bambini** e

BAMBOLE TEDESCHE

Scontati ai rivenditori



Grande Fabbrica di Bigliardi
Casa Blois

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351
Telai di qualunque fattura e utensili per le
fabbriche di tessuti.

Rua dos Gusmões, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

F. MATARAZZO & C. IA

Concessionaria dei prodotti delle

Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA BIRBITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 66

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S. Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mulini Matarazzo - S. Paulo e Antonina.

Filatura - Tessitura - Casemificio - Maglieria e Tintoria
"Mariangeia".

Filatura - Tessitura - Candeggio e Stamperia del Boleszinho
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Pittura di Riso.

Amideria e Feccolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia.

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

ANDAR

PRAT.

EST.

N.º de CRD.

TONICO DOS NERVOS,
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS
GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kela-Arsenico)

Il ritrovo degli Italiani in Santos

E' IL GRANDE HOTEL

Washington

— DI —

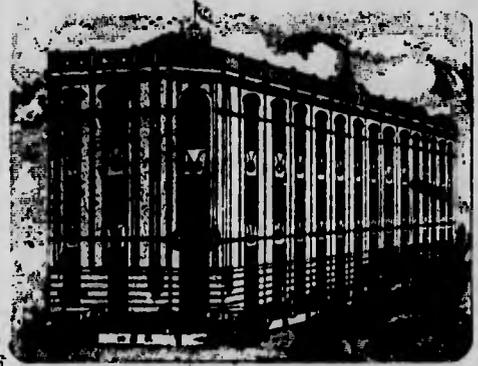
Giuseppe Lauriti

Tutto il confort moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine.

Praca da Republica, 68

TELEF. 419

Dirimpetto alla Dogana

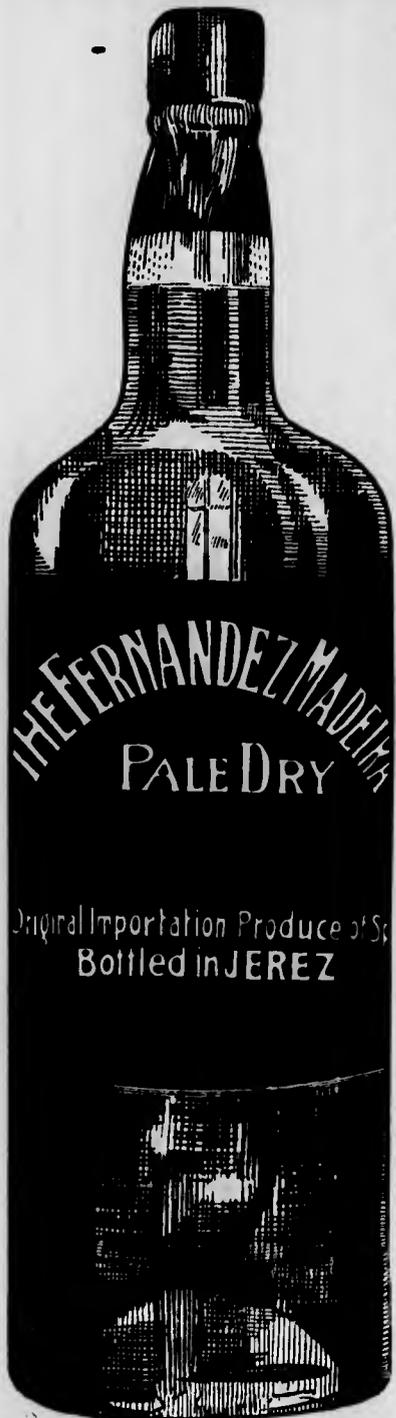


Ricordate che solo la

CASA ROCCO

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO.
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181



MACCHINA DA SCRIVERE

"ROYAL N. 10.,



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la camblerete più.

— Agenti esclusivi: —

CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

—: Nastri - Articoli di cancelleria. —:

REGALI

Per un regalo non è cosa tanto facile, come si crede. E' facilissima invece, per chi si reca alla

Casa Autopiano

Murino Irmãos & C.

Rua Direita N. 44

dove troverà i più belli e svariati oggetti propri per regali:

Statuette di vero bisquit di Vienna (rarità).

Articoli d'argento in filigrana - grande varietà.

Penne Stilografiche delle migliori marche del mondo.

Portalapis in argento, oro, nichel ecc.

Porta-cipria per Signore

Profumerie finissime estere, ecc. ecc.

Tutti articoli di lusso, al massimo buon mercato.

FOOT-BALLERS E PARTIGIANI

Caramelle "Bandeirinhas" premiate

(MARCA REGISTRATA)

In vendita ovunque, trovandovi i signori consumatori belli distintivi reclame di tutti i clubs affiliati all'Associazione Paulista di Sports Atletici. - Ai collezionisti degli involucri offriamo premi di valore ad uso sportivo, non essendovi limite di numero alcuno, in modo che facilmente si ottengono le collezioni complete. - Provate e verificherete essere questa marca la migliore esistente sul mercato. Preferita dagli sportivi e partigiani. Reclamata nei premi - Le vere favorite.

Companhia Italo-Brasileira de Industrias e Comercio
Rua Deocleziano, 15 — Telefono Cidade, 1554 — Casella Postale, 738 — S. PAULO



Prodotto della
Distilleria
Bellard



E. Manogrosso & C.
S. PAULO

CINGHIE "MAMMUTH."

Senza rivali

Per la sua confezione
Resistenza
e Durabilità

Sono gli stessi consumatori
che lo dicono

Unici Agenti in tutto il Brasile

Holmberg, Bech & C.

SAN PAULO - RUA LIBERO BADARO' N. 169
RIO DE JANEIRO - RUA S. PEDRO N. 106

JODARSOLO

Nome legalmente
depositato.

Per iniezioni o per bocca

Il primo preparato
di jodo e arsenio

EFFICACISSIMO nel linfatisimo, acrolo-
leai, nelle anemie pro-
tubercolari, in quelle dei figli dei sifilitici e dei tuber-
colotici, nella convalescenza delle malattie delle sie-
rese (pleuriti, peritoniti, ecc.) reumatismo articolare
cronico, nella convalescenza di quello acuto, nella ma-
laria cronica ecc. ecc.

Iniezioni indolori - per bocca gustosissimo
Tollerato e ben accetto anche dai bambini

Prezzo d'ogni bottiglia Rs. 6\$500 - per l'int. 7\$000

Fabbricante:
Laboratorio Chimico Farmaceutico
V. Baldacci
FISA

Rappresentanti per tutto il Brasile:
A. GUIDI & Cia.
Rua S. Bento, 59, sala 6
(segundo andar)
Telef.: Central-3601 - Caixa pos'al. 1534
S. PAULO

Ao Fogão Paulista

"Verdadeiro Economico"

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.
Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno, con annessi artefatti sanitari.

REA & LA REGINA
Ladeira S. Efigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Macchinari usati COMPRIAMO E VENDIAMO

AI MIGLIORI PREZZI **& Fratelli Brisanti**
... DELLA PIAZZA ...

— Studio tecnico-industriale —
Rua da Quitanda, 2-A (3.º andar, Sala 7) - Telef. 5000 Contr. - Caixa Postal 1193



PIPE
di radica, italiano
ESPOLETAS DE PAPEL

Piatoline ed Orologi per mascates, ha ricevuto e vende a prezzi vantaggiosi.

P. DE RANIERI
Rua Florencio de Abreu, 150 e 150-A - Telefono Central 710

Sigg. Agricoltori: Dovete esigere dai vostri fornitori sempre i "Polverizzatori Casarotti", rappresentando questi l'ultima parola, essendo di

**Costruzione solida elegante,
Funzionamento semplice,
Garanzia assoluta.**

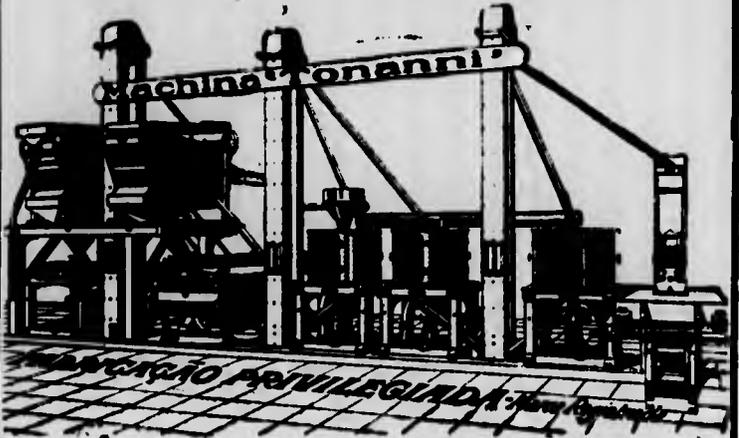
Si trovano ovunque:

VIANELLO ATTILIO
IMPORTATORE (Casa fundada em 1886)

Rua Camaragibe, 47 - S. PAULO



Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godey, 7 - Caixa Postal, 1666 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., etc., che vendiamo ai migliori prezzi.



"A CAMA VICTOR"

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -
Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e altri artefatti congeneri

Vittorio Coppola & Co.
IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo
Telefono 5183 Central

Fabbrica di Calzature per uomo A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con soles di "Neolin"
Eleganza - Perfezione - Economia
Avenida S. João N. 103
Telefono, Cidade 8654



"Companhia União dos Refinadores"

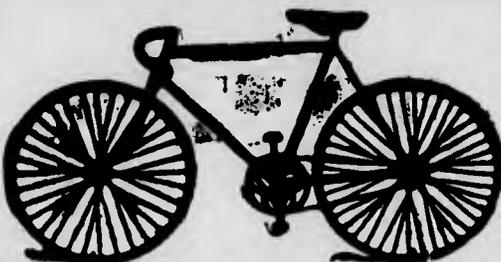
S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero
— marca "UNIÃO" —
SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili "Goldstein"

LA MAGGIORE IN S. PAULO
Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materasserie. - Tap. - posateria, stoviglie, utensili per cucina e altri artefatti con decorazioni a questo ramo.

Jacob Goldstein
Prezzi ragionevoli e vantaggiosi
Abbiamo l'automobile a disposizione degli'interessati senza compromesso di compra
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84



MOTOCICLETTA, BICICLETTA

inglesi e americane per bambini
Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

Casa Luis Caloi
Rua Bar. Itapetinga 11
Telefono, cid. 4907
Caixa 363 - S. PAULO

Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894 M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Eseguisce qualunque lavoro in marmo.
Esposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officine:
Rua da Consolação, 98 — Telefono. Cidade, 1167 — Caixa Postal, 867

FRATELLI ROMANI

Rua do Gazometro, n. 68

Casella postale, 114 - Telefono, Braz-1230

Casa matrice: Lucca (Italia)

Importatori del rinomato

Vino Chianti

"Romani,"

in casse e in bottiglioni

(il più ricercato sulla piazza)



Chiederlo
alle principali case
della piazza

== ALLELUIA! ==

Dopo sei anni, é arrivata la insuperabile

MORTADELLA BELLENTANI

di Modena presso Bologna, in latte da grammi 116 - Latte da grammi 250 - Latte da grammi 460 e Mortadella intera in latte di Kg. 4

Unici importatori in Brasile: COCITO IRMÃO - Rua Paula Souza, 56

BARBANTES

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni grossezza si trovano in grande stock e a prezzi moderati, soltanto presso la

CASA DELLE MINUTEZZE dei Fratelli Del Guerra



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

Vicente Lattuchella

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO



L' allegria dei ragazzi



E' il nostro ultimo e incomparabile arrivo di un completo sortimento di veicoli di tutte le qualità. Bicyclette, Automobili-volanti, Tricicli, Carretti, Culle, (carretti-culle) sedie smontabili. - Pattini di quattro e due ruote. - Sandali e altri articoli di sport. - Ogni padre che s'interessa per l'allegria e la salute dei suoi figli, deve condurli a fare una visita alla nostra casa. Un piano intiero per la sezione di giocattoli. Nel cinque piani poi s'incontrano sezioni di oggetti d'arte e fantasia, e sono pieni delle ultime novità.

Un piano intiero per la sezione di giocattoli. Nel cinque piani poi s'incontrano sezioni di oggetti d'arte e fantasia, e sono pieni delle ultime novità.

GALERIAS EDISON

La maggiore casa esistente nel Brasile, in articoli da regalo.

Gustavo Figner

Rua 15 de Novembro, N. 55 - S. PAULO

A. Scavone & Irmãos - Industriali e Importatori

Fabbrica di sapone

Rua Agostinho Gomey, 266 - Ypiranga - Telefono, Cambucy - 104

Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono - Central 5326

Armazem: Estação Ypiranga - Caixa Postal, 1301

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - Lettere di sinco in rilievo - Chiedete preventivi e "croquis" alla

Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1344 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto dei Piemonte

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Brachetto Barolo - Barbaresco - Nebbiolo - Moscato di Canelli - Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5863 - S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari Esteri e Nazionali

Vincenzo Giordano & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1635 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 798 -



Camicie sport con colletto separato
 "Petropolis" 6\$200
 "Americanas" di percale a listo 7\$000
 "Palermo" di zefir a listo, diversi colori 9\$000

Casa Gagliano
 14 RUA S. CAETANO, 15
 FILIAL - NA MESSEIA RUA, 15

Offerte Speciali
 della
CAMICERIA



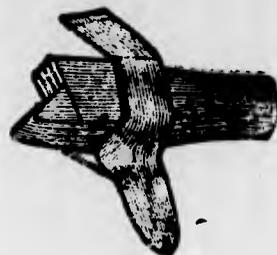
Camicie con colletto separato
 "Eperia" di zefir a listo in 6 colori 10\$800
 "Modernas" di zefir inglese a fantasia 15\$800



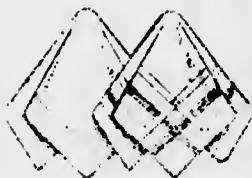
Calzette, senza cucitura 3 paio 1\$900
 Calzette crude superiori 3 paio 2\$900
 Calzette fantasia, colori diversi 3 paio 5\$100



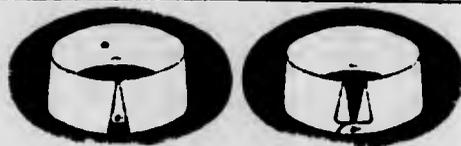
Cravatte moderne
 Superiori 1\$900
 Di seta fantasia 2\$500
 Di seta finissima colori della moda 6\$500



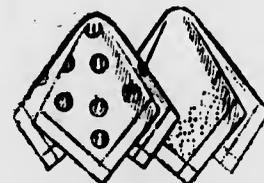
Calzette "fartacor", 3 paio 8\$800
 Calzette finissime, colori di moda 6\$500



Fazzoletti superiori bianchi 1/2 dozzina 7\$500
 Bianchi con bordo colorato 1/2 dozzina 4\$200
 Bianchi finissimi 1/2 dozzina 7\$000



Colletti di 1/2 lino, 1/2 dozzina 5\$000
 " " lino 7\$000
 " " portoghese 1/2 " 10\$000



Fazzoletti inglesi
 Bianchi con bordo ricamato 1/2 dozzina 8\$800
 Mercerizzati, color crema 1/2 dozzina 6\$800
 Finissimi, marca "Lucella" 1/2 dozzina 8\$200



Rasoio legittimo "Gillette" tipo "Bulldog" con petto in elegante astuccio, con 12 lamine 25\$000



Maglie (Camisas de mola)
 Reclame 2\$400
 Alvejadas 2\$900
 A reticolato 2\$900
 Mercerizzate 5\$000



Ombrelli per uomo 10\$000



Mutande
 Di percale listato 4\$500
 " zefir extra 7\$500
 Bianche 5\$500

Casa Gagliano - Rua S. Caetano, 13-14 e 16
 Telefoni: 4858 e 2035, Cidade : :

IL PASQUINO COLONIALE

**La ripresa delle trattative dirette fra l'Italia e la Jugoslavia
Misura di precauzione**



Incominciamo pure — se vuoi, le discussioni
ma pria lascia che smozzichi — un po' quei tuoi unghioni!

**Al primi di novembre la Libreria del "Pasquino," verrà trasferita in Piazza Antonio Prado.
Inaugurerà le sue vendite con una colossale liquidazione di libri italiani.**

Nell'anniversario della scoperta dell'America



Cristoforo Colombo: — Accidenti! quanti concorrenti!...

LA NUOVA EGIRA

Continua la nuova egira, cioè la nuova epoca segnalata dalla peregrinazione dei devoti alla Mecca del Brasile.

C'erano già stati alcuni tentativi, qualche coraggioso aveva tentato di scoprire il Brasile, Ferrero, Ferri, Castellino, Pantano... ma l'apostolo Barbagianni era insorto fieramente mettendo il suo veto. Al Brasile ci sono io, e basta. Nessun altro deve metterci il piede.

E per qualche anno il veto fu osservato rigorosamente.

Ma, voi lo sapete, anche gli eroi e gli apostoli finiscono per rinchionirsi e mollare. Un bel giorno il nostro Barbagianni mollò, cominciò a dare il suo consenso all'uno, favori l'altro, ed allora la cosa fu finita. Non si ebbero più limiti e la Mecca brasiliana è diventata ormai più frequentata, più ricercata dai diversi e svariati pellegrini, che non la Mecca Araba, Gerusalemme o S. Jacopo di Compostella.

Venne la grande, la colossale, la mastodontica Ambasciata che studiò, ammirò, annotò, mangiò, digerì e se ne ritornò in Italia, dove dopo due anni di gestazione non ha ancora partorito.

Vennero altri minori... osservanti, e tutti studiarono, ammirarono, annotarono, mangiarono, digerirono e... ci fanno attendere tuttora il parto.

Venne la nave « Roma » il Principe Aimone, il comandante Capon, così poco cappone da far andare in visibilibio tante

donnine, vennero i vispi marinaretti. E tutti lasciarono dietro di sé ampi vestigi del loro passaggio.

Sta qui, ritornato da parecchio tempo, dopo aver fatto parte dell'Ambasciata il comm. Bianco, autorevole deputato in fieri del Pipi, che sta studiando, ammirando, annotando, ecc....

Prima della fine del mese avremo fra di noi l'Ambasciatore più vero e maggiore, l'ex Presidente dei Ministri, on. Vittorio Emanuele Orlando, che non si sa ancora bene che cosa venga a fare, ma che verrà, anche se dovesse essere un Ambasciatore senza Ambasciata e solo con una ricca scorta di ambascie per i nostri coloniali i quali non sanno più che cosa trovare di nuovo per riceverlo degnamente, dopo tutto ciò che hanno fatto per gli altri minori di lui. Uomini di buo-

CARTA VELINA

(Papel de Seda)

Risma di 400 fogli con 12 colori assortiti
Ogni risma 125.000

Per grosse partite prezzi a convenirsi
Libreria Italiana □ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4
Caixa Postal R - Telefone 2113 Central - S. PAULO

na volontà non ne mancano, è vero. Guarnieri e Piccarolo hanno già preparati i loro discorsi, lunghi il doppio di quelli fatti pel Principe; il cav. Marinangeli, invece di due, ne farà una dozzina di discorsi, in modo che lo faranno di botto commendatore, ma e poi?

Tanto più che già si presenta all'orizzonte un'altra visita, non meno illustre, non meno importante e, forse, più sonora; quella del Direttore della Banca d'Italia, comm. Bonaldo Stringher.

Per questo visitante non ci saranno difficoltà a costituire il Comitato con tanti colleghi che si trovano in S. Paolo. Il Comitato sarà composto di tutti banchieri ed invece di un banchetto gli offriranno una banca addirittura.

Resta a sapersi come resteranno i brasiliani, specialmente i Governi, con tutte queste visite. Non finiranno per stancarsene un po', tanto più che sono sempre essi a fare le spese? E non finiranno, di fronte a questa nuova ed inaspettata egira per cantarci la nota canzone:

E gira (largo) e fai la rola?

Anche questo sarebbe possibile.

Fra i vecchi libri

... del profess. vi fu trovato scritto: «Vi sarà un giorno in S. Paolo, una grande «Tinturaria» che sarà l'unica nella città che tingerà gli abiti usati con perfezione, rendendoli a voi, per mita prezzo».

I profeti non si sono sbagliati.
Difatti l'unica «Tinturaria» è quella di S. Ivalore Rosario che veramente lavora con perfezione e per poco prezzo. Rua d. Liberdade, 25 — Telefono: Central 2274

La missione di Orlando secondo il comunicato dell'Ambasciata



Orlando a Epitacio Pessoa: - C'è una lettera "registrada", per lei... Favorisca darmi la ricevuta...

DOCTOR

Luigi Cesare Pannain

Chirurgo dentista
dell'Ospedale Umberto I

Rua 15 de Novembro, 6, sala 4
Telefone Central 1959

Le varie versioni sulla missione dell'on. Orlando

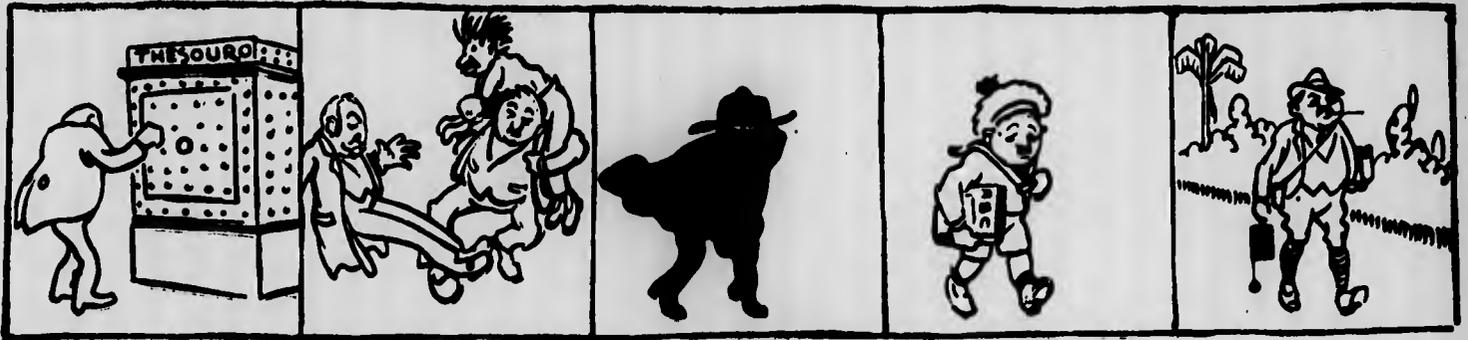
SECONDO L' "UNITED PRESS,"

SECONDO IL "PAIZ."

SECONDO IL "PIRULLA."

SECONDO IL "PICCOLO."

SECONDO IL "PASQUINO,"
[UNICO GIORNALE SERIO DELLA COLONIA]



Viene a bussare a danari per un nuovo prestito.

Viene a portare del coloni dopo aver dato lo sgambetto alla politica emigratoria di Giolitti.

Viene di sicuro a compiere qualche missione segreta, non essendo possibile che faccia il... postino.

E' venuto a studiare.

E' venuto semplicemente a far un viaggio di piacere.

A proposito di un libro di propaganda

Il cavador prof. Bonacci al seguito di Orlando?

Sarebbe grossa!...

Abbiamo ricevuto copia di un libro di cui una Banca Italiana si è fatta editrice, scritto dal prof. Giovanni Bonacci, ben noto in S. Paolo, dove fu per qualche mese l'anno scorso.

Abbiamo letto il libro con attenzione e con interesse, ed arrivati alla fine, abbiamo sinceramente deplorato che un istituto serio e benemerito quale è la Banca in questione, abbia potuto cadere in una imboscata simile.

Poiché questa del prof. Bonacci è una vera imboscata che ha tratto la trappola la Banca che si è fatta editrice del suo volume ed il Conte De Bosdari, Ambasciatore d'Italia presso il Governo del Brasile che, forse contro sua intenzione, ne è diventato il presentatore.

Cosa, del resto, che capita facilmente a chi fa le cose con eccessivo entusiasmo, senza prima vederle bene in fondo. E di questo entusiasmo eccessivo verso sedicenti pubblicisti, e reali "cavadores", ha dato altre prove S. E. il Conte De Bosdari, certo per esagerata bontà d'animo.

Il volume scritto, o meglio, compilato dal prof. Bonacci, poché si tratta di una compilazione, di brani tolti qua e là da autori che hanno trattato del Brasile, dal Ferrero, da Bertarelli, dal Denis, dal Pantano, da altri non citati, e tutti assieme in modo che le suture trapalano lontane un miglio e conditi con certe osservazioni che... Dio ci scampi e liberi, il volume, adunque è un completo insuccesso come libro, saggio, imparaticolo di un principiante; ed è contraproducente — per servirci di un'espressione brasiliana — agli effetti per i quali l'autore lo ha scritto e la Banca lo ha pubblicato.

Il prof. Bonacci parte dalla tesi che il Brasile è malamente, erroneamente conosciuto in Italia, che, anzi, vi è conosciuto attraverso ad una propaganda ostile fattavi da gente interessata a dipingere questo paese a foschi colori ed a renderlo antipatico ed odioso presso i nostri connazionali, ed in ciò può darsi che egli abbia una parte di ragione.

Un'altra affermazione sulla quale il Bonacci insiste quasi con volontà sta nel rilevare i torti del Governo Italiano di fronte a quello brasiliano, nel dimostrare come il Governo d'Italia rispondesse con continui sgarbi alle gentilezze del Governo del Brasile; e qui pure — se non si può assolutamente accettare la tesi dell'autore, si può trovare qual-

che caso in cui un po' più di tatto da parte del nostro Paese sarebbe stato utile per gli Italiani qui residenti.

Ma da qui alle conclusioni del Bonacci troppo ci corre: un vero abisso. La difesa, anzi l'apologia che egli fa del Brasile è ciò che di più smaccato, di più ampolloso si possa immaginare, tale da togliere senz'altro ogni fiducia alla pubblicazione. Ne volete un esempio? A pag. 157 scrive il sig. Bonacci: "Il Brasile per il lavoratore è terra benedetta e solo i vagabondi e ubriaconi non si fanno fortuna... in un paese dove si lavora poco e si raccoglie due o tre volte all'anno, la questione del pane non può nemmeno sussistere...".

Parlando dei milionari italiani lo stesso signor Bonacci scrive a pagina 159: "la generalità dei lustrascarpe (italiani) ha risparmiato, perfino di centinaia di contos. A S. Paolo solo intorno all'Hotel d'Orléans ce ne sono due milioni. In condizioni non diverse trovansi quelli di Rio de Janeiro...".

Citazioni di questo genere se ne potrebbero fare a centinaia; anzi di caso è sparso tutto il libro, la parte almeno che non è riproduzione di scritti.

Ebbene, noi non siamo di quelli che qui vedono tutto nero; noi riteniamo che si è esagerato nel dipingere il Brasile a foschi colori. Ma siamo pure convinti che per correggere questo errore non occorre cadere nell'errore opposto, dipingere cioè il Brasile come una Terra promessa, un Paradiso terrestre, dove altra fatica non c'è da fare che recarvisi per diventare ricchi e felici. Via, questo è un ben cattivo servizio che si rende a questo paese.

Ma tutto ciò si spiega quando si ricordi la precedente visita fatta a queste terre dal prof. Bonacci. Ciò che egli ha apertamente dimostrato di volere è l'affare, quell'affare che qui si chiama "cavação". Nei mesi qui trascorsi egli plechò a tutti i Ministeri, a tutte le Segreterie, a tutte le ripartizioni cercando in ogni modo di mettersi inauzi, di farsi credere il personaggio più influente della politica italiana.

Diceva che egli non era deputato, ma lo sarebbe stato in breve, solo a volerlo, data l'amicizia sua coll'on. Nitti che pronosticava capo del governo.

I suoi libri erano i più letti in Italia ed un suo libro sul Brasile avrebbe costituito la migliore delle propagande. Ma, oltre al libro, egli avrebbe potuto muovere sul giornale italiano una campagna in favore del Brasile, poché egli colle sue relazioni poteva disporre del principale giornale della penisola, dal "Resto del Carlino", di Bologna, al "Corriere della Sera", di Milano ed alla "Tribuna", di Roma.

Certo una campagna simile sarebbe costata alquanto; ma egli con elucubrato contos di reis (era modesto l'uomo) sarebbe riuscito a rendere questo rilevantissimo servizio al Bra-

sile. Queste cose e molte altre del genere e gli spiatellava a destra ed a sinistra. E non lasciava sfuggire occasione per farsi fare un soffietto dalla troppo complacente stampa del paese.

Ritornò in Italia. Di campagna sui giornali neanche l'ombra; quel "Resto del Carlino" che metteva in prima fila fra i suoi amici ha denunciato lui ed il suo libro per un processo, come infrattore delle leggi del paese.

Della sua elezione a deputato non se ne è neanche parlato, poché non fu neanche candidato per Peretola. Il suo amico e protettore Nitti, dopo aver disorganizzato il paese, è caduto per sempre.

Fumo, adunque, fumo e fumo!

Con tutto ciò egli ritorna e quel che è peggio, ritorna al seguito di Orlando.

Che cosa rappresenti nella missione Orlando non sappiamo ancora. Al giornale di Lisbona egli si è dichiarato segretario dell'ex presidente. Non lo crediamo. Siamo più disposti a ritenerlo un semplice "encostado", un "penetra", che si sia applicato all'illustre uomo per valorizzare la propria nullità, in fronte alle autorità del paese.

Ad ogni modo riteniamo doveroso mettere sull'avviso l'illustre visitante, affinché non debba colla sua autorità coprire una sfacciatata speculazione che lo definitiva non potrebbe che maggiormente allontanare invece di approssimare i due paesi, a tutto discapito e disonore del buon nome italiano.



il più squisito

RAPPRESENTANTI:
FRANCHI, SANTOCCHI & VALLEGIANI



Misteri... diplomatici: l'arrivo di Orlando



Orlando — Com'è? Mi planti in asso così?

Bossari — Non posso farne a meno! Mi sono ricordato adesso che un anno fa ho promesso di fare una conferenza dantesca a S. Paolo.

AMLETO AMBASCIATO...RE

Atto III — Scena I

Amleto (solo)

Essere o non essere? Sono io o non sono l'Ambasciatore? Ecco il gran problema intorno al quale il mio cervello da qualche tempo si arrovella invano, senza trovarne la soluzione.

S'io mi guardo tutt'intorno e considero tutto ciò che mi circonda si direbbe di sì. Da alcuni mesi, infatti, un bel palazzo nel quale sono stati spesi più di mille contos mi ospita, e sul frontispizio di questo palazzo è stata posta l'insegna: *Ambasciata d'Italia*.

Le lettere, i plichi, i protocolli, tutte le pratiche che il governo d'Italia mi invia sono indirizzate *All'Ambasciatore* di S. M. il Re d'Italia. Il governo del Brasile mi tratta e considera come ambasciatore e di ambasciatore mi concede tutti gli onori. La gente che qui entra, gli impiegati, i dipendenti, il pubblico in genere mi salutano col titolo di ambasciatore.

Tutto adunque concorre a darmi la convinzione che io sono realmente ambasciatore, e ambasciatore di S. M. Vittorio Emanuele III, Re d'Italia.

D'altro lato, invece, si presentano fenomeni che mi farebbero dubitare di questa realtà. Voel improvvisae, giunte per filo telegrafico, tenderebbero a farmi credere che sia presto ad arrivare in queste terre un altro ambasciatore, un ambasciatore speciale, straordinario, più vero e maggiore, niente di meno

che una mezza mezzità, poiché egli pure è Vittorio Emanuele, sebbene la seconda metà sia diversa; un ambasciatore che verrebbe qui per trattare.... ma.... chissà diavolo che cosa verrà a trattare? A me hanno dato ordine di annunziare nei giornali che non viene a fare nulla, cioè, che viene a fare il portafoglio. In realtà, però, io per primo non ci credo. Se egli viene, viene a fare qualche cosa; qualche cosa che avrei potuto fare io,

Casa Gipsy

Avenida S. João - Palácio Guanabara
S. PAULO

Fantasie - Toilettes Mantelli - Lusso - Eleganza - Mode - Confezioni
Cappelli - Profumeria.

Ultimi modelli di Parigi

Grandi novità - Prezzi Modici

Si eseguisce qualunque lavoro su
gli ultimi figurini

Vestiti per tutto in 24 ore

TELEFONO - Cidade 4361

se a Roma avessero avuto più fiducia in me... Ah, qui è la questione. A Roma non hanno più fiducia in me. Ma perchè mai? Non sono stato io che ho organizzato qui l'ambasciata che prima non esisteva? Che ho provveduto, o fatto provvedere, a darle una degna sede levandola dalla bicoeca in cui prima si trovava? Non sono stato io a condurre in porto tante buone iniziative, prima fra tutte l'apertura di un credito di 99 mila contos al governo italiano per comprare riso rotto, fagioli "bichati", e caffè "cacolia"?

Ah ingratitude umana!

E se ne viene accompagnato da quell'ingrattissimo fra gli uomini che risponde al nome di prof. Giovanni Bonacci, colui che nella mia eccessiva bontà ho aiutato nella sua "cavacão", incoraggiandolo con una lettera da lui insistentemente sollecitata e che ora mi pianta là, in cima al suo zibaldone, come esca al parataio, quasi per rendermi complice

La conferenza dantesca dell'ambasciatore



Dante — Adesso che è arrivato Orlando ti ricordi di una promessa fatta l'anno scorso? Gatta ci cova! A me non la dai ad intendere.

Caramelle "SPORTSMANS"

Marca Registrata per tutto il Brasile

Queste caramelle sono le uniche che possono portare impresso nell'involucro il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paolo. - Sempre novità in regali ai collezionisti degli involucri. - Sono indiscutibilmente le migliori e le preferite dagli amanti dello Sport. - Resistere le imitazioni sempre pregiudiziali ai signori commercianti e consumatori.

GRECHI & COMP.

RUA DO SAZONETTO, 35-37 — TELEFONO, 750 DRAZ
CASSELLA POSTALE, 1927 — SAN PAULO

L'emigrazione italiana nel concetto del "Paiz,"



Tanto di merci... tanto di uomini.

necessario delle "facade", che si appresta a menare a destra ed a sinistra appena arrivato.

E dovrò io sopportare tale affronto, tale "diminutio capitis", con uno scapito tale per mio decoro che è facile immaginare?

Che cosa sarà di me appena arrivata la mezza Maestà che già fu e potrà ancora essere mio superiore diretto? Sarò io ancora ambasciatore per intero, o non lo sarò più che a metà? Dovrò io adattarmi a mettermi ai suoi ordini a fargli da Cicorone, da regicoda?

Non mi ci raccapezzo più. Sento che sto per perdere la testa da un momento all'altro! Non ci sarebbe una via di uscita per trarmi da questo pasticcio, da questa falsa posizione? Se potessi andarmene...

"Eureka", "Eureka", Ho trovato. Sì, andarmene. Me ne vado a S. Paolo.

Mi ricordo. Quando, pochi giorni dopo il mio arrivo in Brasile, mi son recato in San Paolo i soci della Dante mi invitarono a tenere una conferenza, invito che io accettai, ma al qualo mi dimenticai sino ad oggi di dare esecuzione.

E' arrivato ora il momento di mantenere la promessa. Vittorio Emanuele senza Savoia arriva il 17 sera; il 18 mattina lo parto per S. Paolo a tenervi una conferenza per iniziativa mia, cioè della Dante. Avrò appena il tempo di dirgli: Come stai? Hai fatto buon



SCUOLA DI TAGLIO

per Sarti e Sartine
S. S-hlavo e Signora
Chiedete prospetti
RUA BARÃO ITAPETINGA, 13 - S. PAULO

viaggio? Io vado a S. Paolo a tenere una conferenza. "Atò... à vista,!"

E, giubilante, parlerò alle sedie della Dante paulistana dell'ultimo canto del Paradiso, della vista di Dio, di quella luce immensa che abbaglia, che non permette più di vedere nulla, neanche Orlando...

"Vergine madre, figlia del tuo figlio... incomincerò, invocando la Vergine, io ti ringrazio per avermi tu data questa santa ispirazione che mi leva da tanto imbarazzo. Tu sei testimone che se lo ciò facevo, non è già per venire meno al dovere che mi lega al mio Paese, al quale sono disposto di tutto sacrificare. E' semplicemente l'istinto di difesa della mia dignità e del mio decoro che mi muove; e mi muove non già per odio o per disprezzo, ma bensì per quel sentimento di concordia e di solidarietà che lega noi tutti uomini rappresentativi e di governo, mi muove su questa terra, in questa mia peregrinazione dantesca.

"L'amor che muove il sole e l'altre stelle... Shakespeare Ambasciatore.

Le dolenti note

Continuano senza interruzione le riunioni notturne della Commissione per i passati e trapassati festeggiamenti al Principe Almondo ed ai marinai della corazzata "Roma"; ininterrotte, diurne, tanto che il consiglio della Camera di Commercio, del cui locale la commissione ha preso possesso, dovette tenere la sua riunione nel camerino da bagno. Causa di ciò si è che le cose si vanno facendo più gravi, anzi, si potrebbe dire, più scure di giorno, cioè, di notte in notte, al punto che per quanto tutte le lampade elettriche della sala fossero accese, i poveri commissari non ci vedevano più, tanti erano i grattacapi che loro formicolavano pel capo.

La posizione attuale della Commissione, come ebbe a definirlo il suo Presidente, prof. Guarneri, è quella di una piazza assediata, nella quale mancano le munizioni.

Stanno infatti i commissari discutendo la "conta", dell'amico Rosati, quando sentono battere alla porta.

Fanno entrare. E' un "hoteleiro", della Luca il quale viene a reclamare il pagamento di un suo credito.

— Ma che cosa avete fatto?
— Ho alloggiato e dato da mangiare a settecento settanta e sette marinai della Roma.

— E chi vi ha dato l'ordine.
— Un membro del Comitato.
I membri si guardano in faccia l'un l'altro e rimangono perplessi.

— Bene, ripassate, dice il Presidente, e l'hoteleiro se ne va.

Appena uscito è un incrociarsi di domande: — Chi ha dato quest'ordine? E' stato lei? E' stato lei? Io no! Io no! Nessuno, nessuno...

Ma ecco una nuova visita. Questa volta è un tapazzero che presenta il suo conto. Tanto per adornare il Teatro; tanto per la sala; tanto per le bandiere e bandierine lungo il corso; tanto...

SARTORIA e CAMICERIA - Articoli fini

A LA VILLE DE LONDRES

FRATELLI RICARDI - Rua de S. Bento, 24-A

Per la nomina dei senatori coloniali

— Basta, Basta! Ma queste bandiere erano di seta? gli adornamenti erano fatti con del "Gobelius"?

— No, ma sanno, coi caro viveri di questi...

— Si giustifica anche il caro bandiere, non è vero? Bene, ripassate.

Non è ancora uscito che le domande e risposte si incrociano più rapide, più inclusive, inquietanti:

— Ma questo è troppo! Chi si è presa la libertà di far tante spese? Costni dovrebbe pagarle. E' stato lei? E stato lui? Io no! Io no! Nessuno, Nessuno...

Entra il tipografo: — Manifesti tanto, "estampillas", tanto, affissione tanto, totale tanto. Buon prezzo, il semplice costo, tutto per amor di Patria.

Entra il proprietario d'una "garage":

— Sanno, vorrei fare a meno di presentare il conto, ma, coi prezzi della gasolina, non si può. Faccio il minimo: 220 ore di automobile, a 10\$000 l'ora, 2:200\$000 soltanto. Puro patriottismo...

Consegna la nota al Segretario e se ne va.

— Accidenti a questi patriotti.

Con passo leggero di siffide entra una gentile signora di Rna Ipiranga...

— Anch'io ho una piccola fattura da presentare... Lavoro professionale... ma a prezzi di concorrenza. (Sospira). Eh molti non lo crederanno, ma il sentimento patrio lo proviamo anche noi! Bravi giovani! E che appetito! Un signore con la barba che li accompagnava mi disse di non accettare nulla da loro e di presentare la nota al Comitato. Per questo sono qui. Non facciano complimenti; mandino a pagare con loro comodo. Intanto grazie mille da parte anche delle mie lavoratrici.

E se ne va col passo leggero di siffide con cui era entrata.

— Basta, basta: non ne posso più. Chindete la porta e non fate più entrare nessuno, che altrimenti lo scoppio. Ah quel signore colla barba che li accompagnava, che figlio di madre onesta dev'essere!

Ci sono almeno i denari per pagare? Vediamo, Segretario, faccia i conti.

— Entrate 150 contos di rela. Spese segnate sino a questo momento 171:223\$000. Finora il "deficit", non arriva che a 21:223\$000.

— Finora... E che cosa sarà domani? Dove bannare i denari? Oramai non c'è più nulla d'intentato. Eppure qualcuno dovrà pagare?

Dette queste parole il Presidente, oscuro in viso, senza salutare i presenti se ne va. Gli altri membri, uno alla volta fanno al-



La prossima gara di... velocità e di resistenza.

trettanto, e nell'andarsene ciascuno ripete a denti stretti:

— Eppure qualcuno dovrà pagare.

Rimane solo il Segretario che li ha visti uscire con sguardo sardonico. Scoppiò in una risata esclamando:

— Qualcuno dovrà pagare? Io no, di certo!

Lo smercio d'un prodotto

— è cosa nota e naturale — va di pari passo con la sua bontà, qualità ed eccellenza. Questo hanno comprese e questo hanno adottato come massima gli egregi signori GRECHI e C., proprietari della ben nota fabbrica di bombons e caramelle, di via do Gazometro, n. 35, i quali studiano ogni mezzo per migliorare sempre più i loro prodotti. I quali hanno ormai conquistato il mercato per la scelta qualità delle materie prime impiegate, per l'accurata manipolazione, per l'aspetto sobrio ed elegante e infine per la varietà dei tipi. Tra i quali primeggiano le famose e popolari CARMELLE SPORTMANN'S.

Un Re eroico ed... intelligente

Avevamo appreso da lontano ad ammirare S. M. il Re del Belgio per la sua franchezza di soldato, eroico e popolare, dotato di abnegazione a tutta prova, che passa i lunghi anni di guerra in mezzo ai suoi soldati, fra le privazioni del campo, sempre pronto, sempre sul posto del dovere e del pericolo. L'avevamo conosciuto sotto questo punto di vista che lo ha reso tanto caro al suo popolo ed a quanti amano ancora la sincerità e la franchezza, sia pure in un Re.

Oggi, d'avvicino, impariamo ad ammirare un altro lato delle doti di questo Re: egli non è soltanto un Re democratico, eroico, egli è pure un Re intelligente, perspicace, profondo osservatore, acuto indagatore ed abilissimo psicologo, come direbbe Luigi Castello.

In due battute e quattro tempi ha compreso l'ambiente, come altri non arrivano a comprenderlo in venti anni. — Siamo in regime repubblicano: entusiasta quindi per il Re. Siamo in paese che ha abolite, anzi, che ha proibite tutte le decorazioni. Frutto proibito, quindi, una decorazione bene appioppata deve fare un effetto.

E poiché, nel suo acume, egli questo già aveva previsto ed era venuto qui provvisto con un bel cassone di decorazioni, cominciò a distribuirne a destra ed a sinistra, in alto ed in basso, in modo da fare contenti quanti lo avvicinavano. Non sarà detto invano, pertanto, che Re Alberto I ovunque vada semina sul suo passaggio la felicità. Sotto questo titolo egli passerà ai posteri: Alberto I, il decoratore.

E come ha saputo democratizzare an-

Le decorazioni del Re del Belgio



I membri: — Questo sì che ha saputo fare le cose per bene! Al contrario del nostro principe, le ha distribuite... a vista.

La... furbonda polemica sull'emigrazione



Il colono Italiano: — E' inutile che vi sciamaniate tanto. Alla fin delle l'ni chi dovrà decidere sono io...

che la decorazione! Una volta la si faceva desiderare a lungo, la si mostrava solo di lontano e la si concedeva infine solo agli alli papaveri.

Re Alberto, invece, da buon democratico, come Vittorio Emanuele II, ha voluto democratizzare anche la decorazione. Re Vittorio era abituato a ripetere, quando nelle sue partite di caccia, vestito di fustagno, disseminava croci allegramente: — "Una croce ed un mezzo toscano non si negano mai.."

Re Alberto ne ha seguito l'esempio, ad ha democratizzato le istituzioni araldiche. Il semplice soldato che gli ha presentato le armi, il portinaio che gli ha aperta la porta, lo chauffeur che l'ha portato in automobile senza scaraventarlo contro qualche poste della Light e fargli trovare in Brasile ciò che non aveva trovato in quattro anni di guerra, hanno avuto tutti la loro brava decorazione.

La Regina in un tragitto perde alcune perle della sua collana: lo chauffeur le trova, le dá al delegato che a sua volta le fa avere al Re. Un volgare borghese avrebbe grossolanamente posta la mano in tasca e regalato *quinhentos mil réis* a chi le aveva trovate.

Re Alberto fa qualche cosa di più: concede una decorazione allo chauffeur che ha trovate le perle, un'altra alla guardia che le ha fatte avere al delegato, ed una terza al delegato che le ha restituite alla Regina.

Né meno abile psicologo e fine diplomatico si è dimostrato nella sua gita in fazenda. Ad un certo punto gli si pre-

sentò innanzi — come dice il *Combat* — un gruppo di contadini con bandiere rosse cantando: *la terra ai contadini*.

— Ma sì, ma sì — fece S. M. — avrete anche la terra. Intanto eccovi una bella decorazione.

Ed i contadini crociati se ne andarono soddisfatti ad attendere tranquillamente la terra che verrà.

Oh se tutti i capi di governo facessero altrettanto, il bolscevismo sarebbe bello e liquidato.

“BRASITAL”

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5.000.000\$000

AGENTE DE

LLOYD SUL AMERICANO

CAPITAL 4.000.000\$000

MINERVA

CAPITAL 1.000.000\$000

COMMERCIAL DO PARA

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

SEGUROS

CONTRA

TODOS OS RISCOS

SAO PAULO

Rua Libero Badaró, 109 e 111

Telephone Central, 176 - Caixa 185

Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie delle

Stomaco, Fegato e Intestino

Rua Anhangabahú, 22-Telef.: Cid.6141 dalle ore 2 alle 5 pom.

La condanna del bolscevismo in Italia

Il giuramento del Gabbietto

L'han giurato, li ho visti riuniti Nel gabbietto di Gigi Castello, Di stampiglie e di "sellos, ostello, Cittadini di niuna città. Oh spettacolo di gioia! I bolscevichi Son concordi, s'rrati a una lega. E' la lega del chi se ne freja Che i suoi soci uno ad un fregherà.

Tutti qui convocati ad un patto Si son stretti con fiero ardimento. Di non dare quartier giuramento Fanno a tutti quei vil traditor Che in Italia la causa sacra Bolscevista dall'oggi al domani Han tradita, quei figli di cani, Ricuprendosi d'onta e d'orror.

— E noi, gridano, pien di fiducia, Le nostre armi gid pronte avevamo, Gid disposti a partire eravamo Per andare in Italia a piantar La Repubblica con i sovietti Per far pane pei vostri fratelli, Per far vino pel gran Tonicelli Per Lenin collocar sugli altur.

Quel Serrati, chi detto l'avrebbe Che dovesse in tal modo tradire La gran causa del nostro avvenire Con Gennari, anche lui professor Come il vil Piccarolo, che un giorno, Egli pur nostro copo e fratello, Ci piantò piano pian, bello bello, Per andarsene a fare il signor!

Ma benanco per questi vigliacchi Il gran giorno verrà, lo giuriamo, Che dovranno toccare con mano Ciò che noi toccheremo coi piè. Che, cioè, non bisogna scherzare Coi bolscevichi del nostro tamagno, Se non vogliono prendere un bagno Sotto il ponte del rio Tietè.

Ripetiamolo, adunque, solenne, Ripetiamolo il gran giuramento, Ripetiamlo e facciam sacramento Di prestar sempre fede a Lenin. Tutti porser la mano gridando — Lo giuriam? — Or compiuto il dovere Un pinghino andiamocene a bere, O, chi il vuole, un bicchiere di vin.

Giovanni Berchet bolscevizzato all'aagnpi

Dr. Fiorenzo Sandecchi, avvocato

Rua do Carmo N. 11 — S. Paulo

Un nuovo sapone

Battezzandolo col nome di una delle più brillanti stelle del cinematografo mondiale, "Pearl White", la ditta J. Cluffi ha messo in commercio un sapone da toilette finissimo, che rivaleggia con le marche di fama mondiale per la composizione, il profumo e le qualità igieniche.

Il sapone "Pearl White", conquisterà subito la preferenza del pubblico perché alle ottime qualità accoppia la modicità del prezzo.

Esso si trova già in vendita presso tutte le principali drogherie e presso i negozianti di profumerie.

Per biancheria da uomo, si misura, a
prezzi fuori concorrenza

Vallini Pini & Comp.

99, Rua da Liberdade, 92
Telefono. 3708 Central

La prossima informata coloniale

Nostri palpites

E' dunque stabilito indubbiamente ed indiscutibilmente: fra poco avremo una nuova informata di senatori, e questa volta saranno coloniali, coloniali autentici della più bella acqua, anche quando si tratta d'acqua sporea.

Per suo conto il Torsoio approva pienamente non solo la deliberazione presa dal governo italiano, come un doveroso omaggio reso alle nostre colonie; ma si sforza e si sforzerà per facilitare al patrio governo l'ardua impresa di scegliere i più meritevoli di essere elevati al latitavio.

Ed è a questo fine che abbiamo provocato una serie di referendum fra i nostri lettori, il che significa tra gli italiani residenti al Brasile. Siamo lieti, ora, di dare un sommario resoconto dei risultati ottenuti da questo referendum.

I nostri referendari hanno tenuto conto specialmente delle singole attitudini dei nostri connazionali nel fare le loro proposte, in modo che la colonia sia rappresentata nella Camera Alta nelle sue più svariate forme di attività.

In primo posto, adunque, si propone al governo del Re la nomina a senatore dell'illustre pubblicista Barbaglianni, come il più indicato a risolvere le presenti difficoltà finanziarie in cui trovasi il paese. Se, infatti, si fosse ascoltata la voce autorevole del direttore del "Piccolo", la questione finanziaria sarebbe stata risolta da tempo. Da oltre un anno, infatti, egli ha dimostrato nel suo giornale che basterebbe seguirlo il suo esempio, elob, mandare i creditori a farsi fotografare, per vincere tutte le difficoltà.

Una colonia come la nostra, dove la cultura va ogni giorno più prendendo incremento, non può fare a meno di mandare un rappresentante delle lettere, e specialmente della poesia. E per questo motivo si augura che il senatosia onorato col nome dell'illustre poeta Francesco Pedatella, emulo di Meilin Coecal e di Camillo San Giovanni.

Non può certo la nostra colonia sottrarsi al dovere di mandare in Senato un suo rappresentante per la politica internazionale. E questo rappresentante lo indica nella persona dell'avv. Cecere Bevilvino, il più completo diplomatico che abbia, forse l'Italia, contemporanea. Basta dare uno sguardo anche superficiale alla sua vita per comprendere tutta la diplomazia di cui è dotato questo illustre connazionale.

Come potrebbe poi fare a meno la colonia

Una partita di caccia col Principe Aimone

V'ha nel serlon, che Paranapanema
Cu' a'zoi arguaci bagna, una regione
Di vasti boschi e di foreste amena
Ove frionfa ogni vegetazione
Quivi la civiltà già pose il segno
Quivi di José Giorgi è il vasto regno.

E' José Giorgi il Re delle ferrate
Vie che nel serlone inabitato
Entran per terre un giorno abbandonate
Ed ora ovunque spar. e d'abitato,
Ovunque sorridenti di fioriti
Decivi verdeggianti ed infatti.

Re Giorgi, adunque, il Prince ed i suoi cari
Compagni già vedendo arcireccati
Di tube, di marsine e desinari
E di discorsi a forza traugugliati,
Per sottrarsi ad un simile tormento
E loro offir qualche divertimento.

Ne' suoi vasti domini una partita
Di caccia lor prepara e tutti quanti
Con sé li porta ad una bella gita,
Ma... vadae senza tuba e senza guanti,
Perché la tuba, i guanti e la marsina
Tut la fanno fuggir la selvaggina.

Ma che, provati a dirlo a quei signori
Che il prossimo e sé stessi tormentare
Si son prefatti, nel cui duri euri
Invan tenta ragion di penetrare!
Pei lor cervelli è idea troppo fina
Che si possa cacciar senza marsina.

A Cardoso d'Almeida ad aspettarli
Stava il buon Giorgi, ed era accompagnato
Da colui che l'incarco di guidarli
Attraverso al serlon a'era addossato
E sani e salvi da quella bosaglia
Ricondurli, cioè, il dottor Buscaglia.

Nel precedente numero era niente più di meno di Dante, per quanto Miriam, che entrava a far parte della nostra redazione, oggi è la celebre letterata padovana del cinquecento, Gaspara Stampa, che per nostro conto si è fatta ristampare da uno dei suoi numerosi amanti. Nei prossimi numeri saranno altre sommità della nostra lettera-

di premiare il vero merito, suggerendo al governo la nomina di colui che potrà essere il senatore dei senatori, il coraggioso che primo si recò a rappresentare la colonia nel Parlamento di Pedatella, Pomodoro Monticelli, attualmente deputato a spasso per le bettole di Roma? Non è forse abitudine di tutti i governi nominare senatori i deputati trombati e "vadios"?

Un senatore che potrebbe all'occasione dare un ottimo ministro del tesoro, è il signor Alessio Pontecorboli. Questi non solo in Italia, ma anche in Brasile potrebbe occupare tale carica, ché i denari, per quanto numerosi, non ammasserebbero nelle sue mani.

Avremmo, poi, molte altre proposte da fare: ad esempio, per la marina proporremmo

Costui quando li vide inamidati
E come specchi tersi, e sulla testa
La ciminiere e ben bene inguantati
— Conatecc, gridò; ma che venite a festa?
Vesti te, come siete, per un ballo,
Mentre si tratta d'andare a cavallo?

— E a cavallo vi andrem - pronto rispose
Secchi lo cavalier. Ma quando al fatto
Volete venir, non furon tutte rose,
E restar si dovette quatto quatto,
Coavolato che oramai, più che nel cuore
Ne la lingua egli aveva il suo valore.

E mentre gli altri lieti se n'andavano
Cavalcando e cantando allegramente
Egli con Caldoro e Guarnè guardavano
Certi di non poterli più far niente
Fuori che ricordare nella mente
Ciò ch'è perduto irrimediabilmente.

Ma quando vide che dal lato manco
Lieta si dirigeva la brigata
E seppe il cavalier che su quel fianco
Dal rio del Pesce l'erta era bagnata
— Per me, a dir prese con sommo candore,
Il pesce non ha più alcun valore.

E ad aspettar rimase fin che il sole
Caler al vide dietro alle lontane
Montagne degli Incassi, e lor parole
Ebber rimpianti, e più speranze vane
Fin che vider tornare i cavalieri
Fermi in arcione sui cavalli allieri.

— La caccia come andò? chiesero allora.
— Oh bene assai, risposero gli altri in coro.
D'ardor vibranti e palpitanti ancora,
Di caccia riportando il verde alloro.
Ognuno nella destra avea un uccello,
Però quello del Prince e a il più bello.

GASPARA STAMPATA

tura che faranno altrettanto, finché «spiritalmente» tutti i sommi poeti della nostra letteratura saranno diventati collaboratori del PASQUINO; tutti, da Ciuolo d'Alcamo al prof. Pedatella.

Ciò ci costerà gravi sacrifici, è vero; ma speriamo che i nostri lettori ce ne saranno riconoscenti.

FERNET

BRIOSCHI

I due ammiragli, uno di mare che trovasi qui in S. Paolo e l'altro di acqua dolce che sta viaggiando a diporto in Italia; per l'emigrazione proporremmo Carlul e Borla; per i lavori pubblici Luigi Castello e Giuseppe Pedemonte; per la giustizia nessuno potrebbe essere più indicato dell'illustre giurista, onore di tutti i fori, o buchi che gli si presentano a perti, Marchese, avvocato, dottore Storoli Zanolini, attualmente disoccupato al Circolo Italoau.

Ma quello che assolutamente non può essere dimenticato o lasciato fuori dell'informata, perché vorrebbe a mancare la voce più simpatica ed autorevole che si potrebbe far sentire nell'alto consesso, è il cav. Brodo che, certo oramai di essere fra i scelti, ha preparato una serie di canzoni che farà sentire in occasione della sua solenne entrata in Senato.

Seguendo questi nostri consigli ci pare che la lista sarebbe ben assortita, e la raccomandiamo, perciò, al Consolo generale perché la trasmetta al patrio governo.

Sociedade Commercial Italo-Americana

Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000

Casa di campo: Milano - Manchester - Nuova York.

Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

Sede: S. PAULO - Rua Libero Badaró, 100 - Casella 125 - Tel. Cent. 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO - Rua da Candelaria, 60 - Casella, 1264 - Tel. Norte 6486

Indirizzo telegrafico: ITALAMERIC.

IL PASQUINO MONDANO

In memoria del comm. Ermelino Matarazzo

Hanno prodotto la più simpatica e gradita impressione nella nostra colonia le prime notizie rese pubbliche circa le intenzioni del conte Francesco Matarazzo di onorare la memoria del compianto figlio comm. Ermelino con nuove importantissime costruzioni che verranno a completare l'Ospedale Italiano Umberto I e ad estenderne la benefica opera in favore dei casuali poveri.

Le prime notizie date dai giornali, per quel che ci consta, sono ben lungi dal dar l'idea del programma proposto dal conte Matarazzo. Più che il padiglione, più che l'edificio capace di accogliere qualche altro centinaio di ammalati, che il conte Matarazzo intende compiere in memoria del figlio, dovrà risolvere in modo definitivo quella questione che ha sempre preoccupato tutte le amministrazioni dell'Ospedale Umberto I e la colonia stessa, cioè il tranquillo funzionamento della provvida istituzione; al coperto delle crisi quasi perpetue e del "deficit", che continuamente ne turba l'esistenza.

Anche l'Ospedale Umberto I ha sentito pesare enormemente sul suo bilancio il rincaro creato dalla vita ed il suo sempre crescente sviluppo ha contribuito ad accrescerne il peso. Anche attualmente sta attraversando un periodo di non piccole difficoltà finanziarie. Dotare, quindi, di nuovi padiglioni e di nuovi edifici l'Ospedale I senza, contemporaneamente, dotarlo delle rendite necessarie alle nuove esigenze che da questi aumenti ne verrebbero, sarebbe fare opera incompleta. Ed il conte Matarazzo ha studiato contemporaneamente le due questioni per risolverle per l'eterno.

Con questa grande opera non solo si perpetuerà, come meglio non sarebbe stato possibile, la memoria del comm. Ermelino, ma si perpetueranno anche le più nobili caratteristiche del suo animo. Egli che è passato nella vita spargendo a larghe mani il beneficio, sollevando le miserie, dando conforto ed appoggio ai derelitti, continuerà ancora a compiere, idealmente, dopo morto, le opere buone, come da vivo. E la tradizione della sua bontà si perpetuerà di generazione in generazione, monito a tutti i ricchi degli obblighi della solidarietà umana verso i poveri e gli infelici.

Comm. Francesco Bianco

Ci ha dato il piacere di una sua cortese visita il comm. Francesco Bianco, che già fece parte della Missione Luciani e che si trova da qualche mese in Brasile, venuto appositamente per seguire i festeggiamenti in onore dell'equipaggio della "Roma",

per incarico della "Tribuna", di Roma, di cui è redattore.

Il comm. Francesco Bianco si è occupato anche intensamente dei problemi che in questo momento più interessano l'Italia ed il Brasile e le sue osservazioni ed i suoi studi — che non sono quelli di un osservatore superficiale e non sono i primi giacché la ditta Treves ha già pubblicato un suo volume in proposito — potranno essere utili ad una maggiore e migliore com-

rare che si tratta proprio delle stesse, stessissime, stessissime edizioni, le quali costano in Italia appena lire una e cinquanta.

Nel veramente le volevamo vendere ad 800 reis l'una, guadagnandovi bene lo stesso, ma affinché i propagandisti della cultura italiana disinteressata, non ci dicessero che buttavamo giù i prezzi, ci siamo contentati di fare un "abatimento" del 50 per cento... sul loro catalogo... e scusate se è poco.

Ma se qualcuno vuole i fascicoli per 800 reis glieli diamo volentieri, perché... non vi rimettiamo di sicuro. Così l'"abatimento", sui prezzi del disinteressati propagandisti sarà maggiore!

Martedì prossimo, 26 corrente, nella sede sociale del "Centro

I medici italiani che conoscevano questo prodotto parte per pratica, per averlo ricettato in Italia, parte attraverso la letteratura medica che ne ha constatato infinite volte il successo e la larga applicazione, si sono affrettati a consigliarlo ai loro clienti; ma quello che più fa piacere è constatare come anche l'elemento medico brasiliano abbia mostrato subito la sua preferenza per questo prodotto italiano giudicato superiore a tutti gli altri similari.

Come è noto questo prodotto, combinato di jodo e di arsenico è efficacissimo nelle malattie aeree in generale, e in quelle tubercolari, nel linfatismo, nelle scrofole, nella malarica cronica, nell'arteriosclerosi ecc. ecc.

I risultati che si ottengono in pochi giorni di cura hanno del miracoloso, il che spiega come chiunque ne faccia uso ne diventi immediatamente uno spontaneo propagandista.

Speriamo di vedere ben presto altri prodotti italiani affermarsi rapidamente nel nostro mercato come superiori a quelli di qualsiasi altro paese.

Condoglianze

Inviemo le nostre sentitissime condoglianze all'amico Giacomo Di Franco ed alla sua signora Rossana, per la morte immatura della loro piccola Jole, avvenuta improvvisamente domenica u. s.

Trasloco di consultori

L'egregio dott. Giuseppe Timpaldi ha trasferito il suo consultorio dal Braz a Villa Matiana, in rua Domlugos Moraes n. 75. Nelle ore del mattino egli darà consultorio nella Farmacia Minerva (Telef. 2040, Avenida) e nelle ore pomeridiane nel suo solito consultorio dell'Avenida S. João, 47.

Anche il cav. dott. Annibale Fenoaltea ha trasferito il suo consultorio d'oculista dalla rua Dr. Falcão alla rua Santa Efigênia 28, con l'antico orologio di viale.

Un concorso vinto dal nostro Delis Latta

La ditta E. Manograsso e C. produttrice del rinomato liquor Bellard, ed una delle poche ditte che sappiano fare una intelligente propaganda della loro produzione — baudi tempo fa un concorso per un cartello-reclame per un suo nuovo prodotto: il Pasteurisé Suisse, che senza averne i difetti, ha tutte le ottime e deliziose qualità del Pernot, o Abaynte di fama mondiale.

Al concorso hanno preso parte diversi artisti, alcuni di valore ed i numerosi bozzetti presentati, provano l'interesse destinato da questa gara.

La commissione giudicatrice, composta dal signor Sarcinelli, dal signor Mondogo della "Vida Moderna", e dal nostro direttore, scelse tre bozzetti, uno più bello e suggestivo dell'altro, intitolati: Psicologia del ventre (1.º premio), E' o succo (2.º premio), Buon regalo per l'imio vecchio (3.º premio).

Aperte le buste si seppe che tutti e tre erano opera del no-

Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo Santos

Rio de Janeiro

Tutte le operazioni di Banca
Depositi in conto corrente "Limitada"
Réis 4 %

preensione dei problemi che preoccupano i due paesi ed i due governi.

Lectura Dantis

I fascicoli delle conferenze dantesche tenute nella sala di Dante in Orsanmichele di Firenze e pubblicate dalla ditta G. Sansoni e C. si trovano tutti in vendita al prezzo di 10000 elsenno presso la Libreria del Pasquino.

Siccome vi è qualche libreria — sorta solo per fare della propaganda disinteressata della cultura italiana — che vende i medesimi fascicoli a 20000 l'uno e siccome qualche lettore potrebbe credere che le edizioni che vendiamo noi siano... più economiche, in carta ordinaria o... contraffatte, ci affrettiamo a dichia-

Italiano Educazione e Progresso, (Av. Martin Buchard, 8), l'avv. Florestano Bandecchi, proseguendo il corso di letture dantesche, terrà la quinta conferenza, leggendo e illustrando il canto decimo dell'Inferno, il cosiddetto canto del magnanimo Farinata degli Uberti. A riparlare.

Il successo di un prodotto italiano: il Jodarsolo

Constatiamo con vivo compiacimento il successo completo che fin dall'inizio della sua importazione sta ottenendo un ottimo prodotto farmaceutico italiano: il Jodarsolo fabbricato dal Laboratorio Baldael di Pisa e di cui sono rappresentanti per il Brasile A. Guidi e Compagnia.

La stampa indipendente ed i comunicati sul delitto di Cravinhos

Quando mangiava solo il Fanfulla

Quando ha cominciato a mangiare anche lui



Barbagianni: — Svergognati! Spudorati! Venduti..

Barbagianni: — Buono! Prelibato! Non avevano mica torto...

stro e collaboratore Umberto Della Latta, che in questo genere si è fatto un nome incontrastato, sia per l'originalità delle concezioni sia per le esecuzioni ottime e specialmente adatte per richiamare l'attenzione del pubblico.

Egli ha guadagnato tre premi, ma la ditta Manograsso ha guadagnato dei cartelli suggestivi, belli, attraenti, che contribuiranno efficacemente a decantare i pregi del suo ghiotto Pasteurisé Suisse.

Il delitto di Cravinhos nella coscienza dei puritani

Era quello un giorno di tempesta nella redazione del «Piccolo». Mancava la carta (la provvista di Sarcinelli oramai era finita) e non si sapeva dove battere il capo. Erano le dieci, e se per le due non arrivava la carta, il giornale non usciva. Barbagianni e Candido erano allegri come due Pierrots al primo mercoledì di quaresima.

— Ma possibile che dobbiamo veder arenata l'opera nostra di cinque anni, di fronte ad una miserabile questione di poche risme di carta?

— Caro mio, pensaci tu, è questione che ti riguarda esclusivamente, poichè sei tu che devi occuparti delle questioni amministrative, io sono filosofo e faccio della filosofia. Quando ho riempito la mia colonna con le mie divagazioni filosofi-

che, il mio compito è compiuto, «sono al di là del bene e del male», come diceva il testè defunto mio collega Ardigò, parafrasato da Bacone di Vernhamio, ispirandosi alle immortali parole del sindaco di Cork, il quaresimalista che fa la quaresima di sessanta giorni...

— Ma finiscila un pò coi tuoi sproloqui. Pretenderesti forse far dormire anche me, come fai coi tuoi lettori? Ho ben altro per la testa che tener dietro alle tue scempiaggini. Faresti meglio ad aiutarmi un pò a pensare per trarci da questi fastidi. Senti, un piano per la testa io ce l'ho. Vedi se ti pare accettabile.

Da alcuni giorni tutti i giornali sono pieni di comunicati intorno al «crime» di Cravinhos, comunicati certo ben pagati, perchè l'interessata, la regina del caffè, non misura spese in questo momento. Se noi pure pubblicassimo qualcuno di questi comunicati, quello d'oggi, ad esempio, «La sfida d'un innocente», potremmo comprare la carta e tappare più d'un buco.

Candido dopo aver guardato alquanto il suo interlocutore con aria di sdegno, come se lo avesse in... «gran dispetto», con aria di vate gli rispose: — Non avrei mai pensato che tu arrivassi a tanto. Propormi di pubblicare simili porcherie su quel foglio che accoglie le mie trascendentali elucubrazioni filosofiche. Ah non sia giammai. La purità di principi anzi tutto. Piuttosto che profanare così

il nostro purissimo organo, preferisco strozzarlo con le mie mani.

— Sì, se ci fosse ancora qualche cosa da strozzare; mentre invece non c'è più che da fare il Maramaldo. Eppoi, aspetti ora a farmi il puritano intransigente, ora che ne abbiamo fatte più che Madama Sanchez.

Non abbiamo attaccato e poi difeso Crespi? Non abbiamo attaccato e poi pubblicati gli annunci di Martinelli? Non abbiamo combattuto per anni il Banco Francese e Italiano per diventarne poi l'organo quasi ufficiale? Non abbiamo... Via, via: non ti accorgi che diventiamo ridicoli a voler parlare di principii, proprio noi?

— Bene, ti concedo i principii. Ma pensa che figura si farebbe, noi che fino a ieri ci siamo scagliati contro la Regina del caffè ed i suoi simili, prepotenti feudatari arricchitisi alle spalle dei coloni, tormentatori dei poveri coloni nostri nazionali, violatori di ogni legge civile e morale.

— Prima mi sembravi uno scimunito; ora mi pari incretinito del tutto. Preoccuparsi di quello che abbiamo detto ieri! Ma chi si ricorda ancora di quanto abbiamo detto ieri? Se così non fosse, starei fresco io che ho cambiato d'opinione tante volte, quanti sono i numeri del giornale. Ti basti ricordare ciò che ho detto di Giolitti. Me lo son messo sotto

SCIROPPO PAGLIANO

I piedi ai tempt della guerra d'Africa: l'ho proposto per la forza nel 1915, come traditore della Patria, perchè non voleva la guerra; ho gridato al pericolo Ciolliti l'anno scorso, quando accennò a risorgere col discorso al Consiglio Provinciale di Cuneo. Ora che è al potere, non mi stanco di dirne bene, di trovare in lui tutte le virtù, di affermare che è il solo uomo politico italiano capace di comprendere i nostri tempi, non trovando altare sufficientemente elevato per collocarvi un sì gran santo. Ebbene, chi si meraviglia di ciò? Oramai il mio pubblico mi conosce, e si meraviglierebbe anzi del contrario.

— Ma poi, ce lo daranno questo comunicato salvatore?

— Non ti preoccupare di questo. Hanno troppo bisogno della stampa oggi per negarcelo e, nonché a noi, lo darebbero anche al «Tapino» di Massimino. Lascia fare a me.

— Ritorna vincitor...

Barbagianni se ne uscì dinoccolato più del solito.

Mezz'ora dopo rientrava raggianti, agitando colla destra un foglio e gridando: Vittoria! Vittoria!

Era il «Desafio de uma innocente», che Candido cominciò subito a tradurre in linguaggio quasi italiano.

Ed alla porta stava un carro con le risme di carta pulita, che poche ore dopo, fatta sporca, passava nelle mani degli strillon i quali prendevano la corsa per le vie della città, gridando: «Il Piccolo, la sfida d'un'innocente, il trionfo di D. Iria!»

❖ Piccola Posta ❖

INDICNATA — Non c'è proprio di che. Anzi tutto era uno specchio fedele, per quanto attenuato, della verità. Secondariamente poi non personificava nessuno... Era piuttosto un ... simbolo. Dovrete convenire con noi che ne sono state fatte di grosse...

Quanto al poeta lo congegneremo volentieri alle vostre vendette se lo conoscessimo. La... poesia ci è stata recapitata per la posta e non sappiamo a quale vate coloniale attribuirlo. Escludendo Vin... perchè la poesia non era sgrammaticata — non sapremmo chi scegliere fra 'u professori, il cavaliere bis professore pittore, e quell'altro che ad suo fa la reclame ad un'acqua minerale.

Ma se proprio vi preme conoscerlo cercheremo di fare un'indagine più accurata.

ROMANO DE ROMA — Perché non sono venuti assieme? Per la semplice ragione che stanno meglio uno lontano dall'altro.

Come avete visto i nostri «furi», si confermano. Adesso staremo a vedere se sarà il comm. Rotellini che resterà al «Panfulla» od il comm. Poci. Tutt'e due insieme no. Vengono appunto per modificare il contratto.

Quanto a Goeta, anzi al cav. Goeta è certo che assumerà la direzione dell'edizione dal pomeriggio, che si comincerà a pubblicare il 1.º di gennaio.

AMICO - Rio — Sulla questione del caffè ameremo qualche particolare. Questa è una questione d'interesse generale e non personale. Ci dicono che su questa questione S. E. inciamperebbe. Povero governo! Valeva la pena di fare un debito di 99.000.000 contesca l...

PANCIONE — Eppure, in fondo in fondo O. P. non ha tutti i torti. Almeno noi dobbiamo comprendere che vi siano delle suscettibilità un po' a-

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

- MARCA -

ESPERIA

Prefabbricati del buongustaio - Presentati nei principali negozi
Francisco Cusciana - Rua Cavandirã N. 25
Tel. 1251 cid. - S. Paulo

dombrate dalle continue «patriotas» come le chiamano loro.

Dopotutto mettiamoci un poco nei loro panni. Non farebbe piacere neanche a noi sentire tutti i momenti rinfacciare i benefici... arrecatoci.

SOTTOSCRITTORE — Il deficit del Comitato è niente. I sottoscrittori faranno il bis ben volentieri in vista del successo dei festeggiamenti. Il guaio maggiore, irreparabile forse, è il deficit del segretario Barone, il quale l'altra sera ha potuto finalmente tirare tutte le somme del suo bilancio personale e s'è trovato ad averci rimesso di tasca quattro contos di reia fondi, fondi, durante la gestione del Comitato. Altro che stipendio! Altro che guadagni! Altro che ricompense. E tutto per patriottismo! Almeno poi fosse venuta una croce! Ma chi? Ha dovuto rivolgersi al re del Belgio per... allietarne una! ..

CAV. GIUSEPPE — Quella che mi hanno raccontata è grossa! Quasi quasi non ci credo. Possibile che la peripatetica degli organizzatori sia arrivata al punto da... farsi proibire il titolo dell'azienda? Sarebbe il colmo! Che la società anonima non è l'istesso di fatto era una cosa... non troppo del cata, ma che si poteva ancora accomodare. Ma che non possa esistere nemmeno di nome... è il colmo! In materia di... organizzazione credo che nessuno abbia mai fatto tante figure barbine come gli organizzatori del famoso Libro Italiano. Che dirvo! Almeno registrare il titolo! Almeno registrare la ditta!

E adesso come rimedieranno? Non potendo più usare quel nome, per evitare il pericolo di qualche protesta o peggio, bisognerà pure trovarne un altro. Io proporrei qualcuna di questi: «Al Libro Barato, mille e quinhentos la lira», — «Libreria Principe Aione», (in omaggio alla visita che avrebbe dovuto fare) — «Cultura insensiva della italianità», — «Propaganda disinteressata di libri italiani», — «Vedere per credere come si pelano i clienti in nome della cultura italiana», — «Atacado e varejo di buon mercato», ecc. ecc.

A meno che non preferiscano più semplicemente di mantenere quel cartello reclame che in buon italiano diceva «brevemente qui...»

Non le pare che sia proprio grossa quella di farsi portar via il titolo?

Roba da commedia...

INTERESSATO — Noi non vi raccapziamo più niente. Oramai le versioni sono tante che la confusione è enorme. Certo che qualche bel pasticcio ci deve essere sotto la faccenda del caffè. I novantanovecentos del prestito (voi vi ostinate a dire che sono centamila, ma invece sono stati novantanovecento, perché mille sono stati spesi nella sabbia necessaria per asciugare le firme nell'atto della «entrega») sono già sfumati e se è vera l'ultima versione almeno trentamila non molto puntatamente, tanto che il governo italiano minaccia di non riconoscere i pagamenti effettuati in suo nome. Si tratterebbe di grandi partite pagate a «prompto», mentre poi sono state consegnate a «termo»... Una cosa così... Noi non ce ne intendiamo molto di queste faccende, solo che ci hanno assicurato che vi sia una differenza di 4, 5, ed anche 6\$000 l'arroba.

E' il caso di dire: scuastete se è poco.

E pazienza il caffè fosse stato buono! Dicono che sono state impurate certe qualità...

Malafede? Ingenuità? Inettitudine? Ma l... Noi non possiamo dirlo. Quello che è certo è che il governo ne esce scristificato enormemente.

Per queste ragioni noi siamo convinti che l'on. Orlando non tratterà nessun altro prestito. Il governo ne ha avuto abbastanza! Tutt'al più cercherà di vederci un po' chiaro nella faccenda... buia.

MENE FRICO — O siete uno scimunito o non capite niente di... diplomazia. Come? Pretendevate che si rinviassero la conferenza alla Dante di S. E. solo perché arriva Orlando? Ma lo sapete che cosa è una conferenza dantesca? Con quella mania

culturale che ha la colonia, toglierle un piatto forte di quella importanza? No, no. Non si tratta di nessun sgarbo e di nessun retroscena. Se sgarbo c'è è tutto dalla parte di Orlando il quale poteva bene scegliere un altro momento per venire. Vi pare corretto arrivare giusto quando S. E. deve tenere una conferenza su Dante?

Il più interessante è che non vi sarà neanche il consigliere d'ambasciata...

BARBAGIANNI — Hai scoperto poi quel retroscena? Ti raccomando, appena sai qualche cosa, avvia anche me.

SATANASSO — Non ci è stato possibile metterci in comunicazione con l'on. Orlando. Gli apparecchi del telegrafo senza fili non funzionavano bene.

La nostra opinione però è in contrasto con tutte le quarantacinque versioni finora pubblicate circa gli scopi del suo viaggio.

Per noi l'on. Orlando ha voluto fare semplicemente un viaggietto di piacere.

A meno che non sia venuto anche lui in Brasile attratto dalla fama delle sigarette 47.

COMM. PIGNATARO — Ne hai detto una grossa, sai, nel tuo discorso all'Ospedale. Ma come? Il conte avrebbe abbandonato il carico? Ma la carica di presidente dell'Ospedale l'hai presa per «un carico» di fagioli, di caffè, di cotone ecc. ecc.?

E si che ti ho sempre creduto il... letterato della compagnia.

ATTILIO REGOLO — Quella intervista del «Reato del Carlino», col ministro Cobiarchi di B. Airea risale a parecchi mesi or sono, a quando cioè Barbagianni partì glorioso e trionfante per B. Airea e... dopo tante smargiassate ritornò con le pive nel sacco. Essa riflette un... tentativo, o per meglio dire una illusione che il tempo e la... pagina s'incaricheranno di chiarire.

MENIM, PIPPO — La prima vittima, secondo noi, è la Banca. Essa ha finanziato la pubblicazione tanto per togliersi d'attorno un rompicapole di più. Quanto alle minacce di «Piccolo», ci vuol poco a capire che cosa significhino. E' la seconda edizione del caso... «correttori e corruttori».

Ha lanciato il dardo. Adesso aspetta che il conte lo mandi a chiamare. Ma adesso il conte non è a S. Paolo e pensa a qualche cosa di meglio...

GUARDA! GUARDA! — Non sappiamo se la nuova società Cusano-(ab)Baia sia già stata registrata alla Giurta Commerciale. Se non lo è stata ancora lo sarà fra breve. Capitale: 25 milioni di chiacchiere; scopo: prendere per il bavero la colonia ed i brasiliani facendo loro... sputare dei matti quattrini.

Ma se è il paese che vuole così! Un giorno o l'altro ci diamo anche noi in braccio alla cavação ed allora... si avvi chi può.

BORLA — Fa presto ad andare via prima che Barbagianni si decida. Non sai che minaccia una querela anche lui? Brrr...

A ME LA CONTI? — Abbiamo cercato invano di sapere da Carini e da Borla chi fosse quell'individuo che a tempo opportuno hanno promesso di identificare, e che voleva far loro quel tiro birbone. Crediamo però di non ingannarci sapendo che si tratti di Massimino il quale voleva aggiungere una pagina con le fotografie dimostrative del suo sistema pr.v.legista per... isolare la regia

(Continua a pagina 22)



Modiste e aiutanti

Occorono buone modiste e aiutanti in Rua S. Bento, N. 18-A. Pagasi bene.

Ad uno dei mille piccoli viaggiatori del "Pasquino Coloniale,"

Oh voi che non ancora l'avete visto.
Badate bene quando lo vedrete...
E scommetto la testa, pagherete
Ridendo Diecimila, non c'è Cristo!!
Tenerlo per nemico sono guai...
Oh! allora è meglio non vederlo mai!

Gentile egli è, però, dopo il salasso.
Amico degli amici che si abbonano
Lì, lì su quattro piedi e senza chiasso!
Deve con loro quando si sbottonano!

Usa parlar poco e far danaro.
Sapendolo mandar al suo destino...
Ed io spero che questo compagno.
Redattore viaggiante del PASQUINO.
Avrà la sua crocetta di cartone!!

VICENTE PECORELLA

NOTA-BENE — Per fartela in forma di sonetto, avrei dovuto... castrarti il... nome!
Sono 15 versi, fal conto di leggere un sonetto con la coda e pensa alla salute che è la base primordiale di questa spudoratissima vita!!!

V. P.

DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Partì

Consultorio: Rua S. Bento, 29-B, sobr. dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 146 - central
Rea.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

Alfredo Pellegrini e C.

CONFETTERIA FASOLI - Rua Direita, 5
Tel. central - 279 - Rappresentanti della Ditta Faccenda Antonino di Canale - Piemonte. — Vini fini e di passo delle seguenti marche: Barbera, Crignolino, Nebiolo, Brachetto, Freisa e Moscato. Prezzi modici. Si accettano ordinazioni per rimesse dirette.

TRIANON RESTAURANT

Tea-Room-Café
MODERNITA' — LUSO
COMFORT

Avenida Paulista

Restaurant



Il preferìo dagli Italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro, Rua Carioca, 56.

E' tanto, tanto timido!

Tempo fa il padre me l'aveva presentato con poche ma sentite parole.

— Sì, non lo nego, è attivo, è studioso, mi lascia sperar bene! Ma è tanto, tanto timido!

E un bel giorno (nào ha nada como um dia depois do outro) avevo la prova sicura della timidità del giovanotto.

C'era festa da ballo, mareata per la notte, in uno dei più sontuosi alberghi della vicina città di Santos. Poche ore prima gli invitati presero parte ad una scenetta deliziosa. Mi trovavo seduto ad un tavolo vicino a un altro dove c'erano molte signorine, diverse signore, il padre e il nostro "tanto, tanto timido, giovanotto. Questi sedeva accanto ad una fiorente ed appetitosa signora. L'orchestra suonava il languido valzer "I milioni di Arlecchino"; ma i conversari soverchiavano la mollezza del canto dei violini.

Avevo poco appetito e guardavo in giro. Ad un tratto attrasse la mia attenzione un giochetto quasi innocente. Sotto il tavolo, dove era seduto il "tanto, tanto timido", si giocava un giuocchetto un po' anzianotto, una sempre di moda.

Un piediuo minuscolo, inguainato nella seta di una scarpina gioiello, giocherellava nervosamente con una scarpa bassa. Era un duetto silenzioso ma eloquente. La scarpa bassa mormorava, in sordina, una vigorosa dichiarazione d'amore con una insistenza ed una tenacia meravigliosa.

La scarpina gioiello ne tremava di gioia. Accettava i colpettini e li contraccambiava con non minore tenacia. Non c'era più ritratto.

Erauo delle carezze, dei piccoli struscii, delle leggiere pressioni — un piccolo capo-



del Prof. Cav. R. Aloi di Torino, è stato riconosciuto dai competenti il più perfetto e moderno. La dimostrazione del tracciato, ragionata e chiara, con le linee esatte e semplici danno un taglio veramente elegante per tutte le forme di vestirio consacrato dalla moda. Per tutto vi è la sua pagina, per tutto vi è la sua osservazione; dall'abito borghese all'ecclesiastico e dall'ecclesiastico al militare, oltre l'importantissima parte per la correzione dei difetti.

Per la sua amplitudine e praticità, il sistema di taglio Aloi è l'ideale del sarto moderno. Il volume di 256 pagine e 164 incisioni. È vendibile al prezzo di \$15000 presso la Succursale diretta dal pro. Francesco Borrelli, Rua S. João n. 83, Casella postale, 1112 S. Paulo.

Prespetti con disegni geometrici e il regolamento della Scuola, si spediscono gratis a chi ne farà richiesta.

lavoro di accettazioni, di assenti, di dolci promesse.

Guardai ancora la scarpa, poi la gamba, poi su su e...

... Ah! chi si vede... il proprietario della scarpa... telefonica era niente po' po' di meno che il "tanto, tanto timido", giovanotto, che aveva suscitato tante, tante speranze nel cuore del padre suo!

— Ma se quello lì — pensai — è timido, che cosa faranno gli arditi?

Intanto l'orchestra continuava a gemere il languore del valzer di moda...

Romani, Simonini, Toschi e Cia.



Oh voi che tutto giorno vi legate di maloni, di litri ed altri guai.
Biteci no po' - Perché non vi comprate il vino Chianti che vi rende gai?

Se vogliamo pace, salute e contento beviamo, amici, quel gustosi vini della Ditta Romani, Simonini Toschi e Cia., vero portento!

Importatori - Esportatori

Rua 25 de Março, 107

Casella, 1440 - Telef. Central, 1811

S. Paulo

Casa Matrice in Lucca

Indirizzo telegrafico: ROSITO

Specialità

Vino Chianti in casse ed in botti.

Vino bianco secco extra-fino in 112 bordolesi.

Estratto di Pomodoro.

Piselli al naturale, italiani

Olio di pura oliva

(marca della Ditta).

Marsala Florio. I

Vermouth Cinzano etc.

Edizioni Sansoni

Abbiamo già ricevuto il deposito dalla Casa Editrice Sansoni, che comprende molte opere assai ricche, fra le quali:

Storia d'Italia di Francesco Guicciardini, I, II, III e IV vol. 70\$000

Vasari Giorgio: Vite eccellenti di scultori e architetti, illustrato da A. Venturi 85\$000

Petrarca - Edizione critica di Salvo Cozzo 14\$000

Munzoni - I promessi sposi a cura di A. Bertoldi, 4 vol. 18\$000

Martini F. - Prose moderne, 2 vol. 8\$000

Confrontate i nostri prezzi. Vendiamo sempre col 30 e 40 per cento di differenza in meno dei prezzi dei propagandisti disinteressati della cultura italiana.

Libreria del Pasquino, rua 25 de Março, 15

Educhiamo i nostri ragazzi

Nobile funzione quella dell'educare, quella che gli giovani generazioni sulla via del bene. Si educa colla parola, colla scrittura, coll'esempio, e quanti educano compiono una missione di sacerdoti.

Educare di meno, non insegnare, perché, per quanto nobile, questa seconda funzione è inferiore alla prima, poiché mentre l'una forma la mente l'altra forma il cuore.

E noi fortunatamente in colonia abbiamo degli educatori e l'educazione è assai curata colla parola e colla penna, perché, oltre a molti educatori, come il nobile Massimo e loggato da Enrico Corradini che nella sua scuola scopre la tigna e la sua terapia, abbiamo anche un giornale che si dedica esclusivamente all'educazione e che si chiama appunto l'«Educatore».

Abbiamo sul tavolo l'ultimo numero che è veramente un portento di educatore. Merita proprio di essere dato in mano ai nostri bambini.

Da esso apprenderanno, ad esempio, che il gatto chiuso in una camera piena di fumo e di calore strepita, graffia, morde e salva la gente; che una volta le ragazze belle erano pre-

ferite alle brutte (oh sapienza antica); che l'essere traditi (volgarmente portare le corna) fa male al cuore, che gli antichi romani si davano del tu («tu quoque»); che se voi seminerete un chicco di grano un giorno potrete ripararvi all'ombra della sua pianta.

Più profondamente educatore, ancora, è quando parla della donna. Deve aver fatto lo spoglio di qualche giornale pornografico del genere del «Rlo nu», tanta è la materia... adrucciola che in esso si trova. Spigoliamo uol pure fra tanto spigolamento:

«La donna è un animale timido che non sa sola però di farsi temere: essa non combatte che per essere vinta, e fa domandare quartiere quando cessa di difendersi».

«Un libro forse dice la verità: una donna non la dice mai».

Come si devono sentire lusingate le lettrici dell'«Educatore»?

E poi quante cose nuove! Ad esempio: «Come amano le donne... L'italiana... la spagnuola... la tedesca».

E poi ancora: «Il peso della donna», una serie di scoperte dipendenti dal peso della donna: e quasi non bastasse «il cervello delle donne, che secondo l'«Educatore», è più piccolo e meno pesante di quello dell'uomo; il tutto per arrivare alla «Scuola del matrimonio».

Educare, adunque, significa fare della porografia dapprima, per finire poi prendere moglie. Lo imparino bene gli inesperti giovinetti!

Significa anche imparare a far della poesia. Insegna infatti: «Nel verso le adrucciola possono addiventare tronehe o piane. Ettore, fa Ettore — merito fa merito — poivre fa pulve — principe fa prence — simile fa simile e così il resto (quale resto?) Sono forme apocopate».

Apocopate? Ma che diavolo mi sta dicendo questo Educatore? Apocope significa perdere una sillaba in fine di parola. Ma Ettore che cosa perde? Che cosa perde simile? E merito e poivre e prence e tutto il resto... che cosa perdono in fine? Perdono quanto perde «ciuco», che rimane sempre «ciuco», anzi, che diventa più ciuco di prima.

Raccomandiamo quindi caldamente l'«Educatore» a tutti quei genitori che vogliono allevare i figli all'obbedienza ed alla pazienza.

Diffatti non è forse l'asino il più paziente degli animali...

Edizioni artistiche

Abbiamo in arrivo le seguenti pubblicazioni d'arte, per le quali accettiamo fin d'ora pre-otazioni:

Raccolte di facciate in stile moderno:
Milano 120 tavole - 3 volumi 70\$000
Genova 60 tavole 85\$000
Torino 60 tavole 85\$000

Le Ville Moderne d'Italia:
Roma 35\$000
Il Lido a Venezia 35\$000
Il lago di Como 35\$000
Torino 35\$000

Formenti - La pratica del fabbricare 100\$000

Testi - L'arte del fabbricare 70\$000

Bonghi - Manuale dell'architetto, 4 vol. 50\$000

Denis - Studi ed idee di decorazioni moderne 85\$000

Musso e Cypperi - Particolari di costruzioni - Manuali e finimenti di fabbricati, I, II e III parte 120\$000

Preghiamo coloro che avessero intenzione di fare acquisto di queste opere che vendiamo con uno sconto del trenta e quaranta per cento sui prezzi praticati dal librai che fanno la propaganda del libro italiano di prenotarsi subito, perché, per quanto dobbiamo riceverne discreti quantitativi, si esauriranno presto data la straordinaria altezza dei nostri prezzi.

Libreria del Pasquino, rua 25 de Março, 15.



PoAzul
EIS A PAZ
DAS FAMILIAS COM A DESTRUIÇÃO DAS BARATAS
EM TODAS AS DROGARIAS
Fabricante: NOVOTHERMICA ITALO BRASILEIRA DE MATTIA & CIA
RUA DO THEOPHILUS, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 57

LA MIGLIOR CIOCCOLATA

ULTIME DI PICCOLA POSTA

INCONCUSO — Noi siamo tranquilli al riguardo. Il cav. Seechi ci ha assicurato che se nessuno si muove all'ultimo momento si muoverà lui. E da solo è ben capace di organizzare l'ira di Dio per Orlando.

SIGNORE — Il cav. Tomaselli — ma si che è cavaliere e da tanto tempo! — è indignato con voi altre. Perché non andate a firmare la pergamena? C'è bisogno di tante sollecitazioni? Si direbbe che avete paura di varcare la soglia di quella bottega...

Intanto quel che ci va di mezzo è il suo prestigio. **PINOCCHIO** — L'ambasciatore prenderà almeno almeno una dozzina di piccioni con una stessina fava. Farà la conferenza; farà il compare di istruttore; andrà a fare la seconda inaugurazione ufficiale dell'ex Libro Italiano; andrà a visitare qualche azienda ecc. naturalmente, si farà per conto suo qualche altro piccolo "bucate".

SER PIERO — Domandagli cos'è andato a fare

a Buenos Aires. In questo momento la domanda può essere imbarazzante. Il preannunciato scandaletto o scandaleto del giornale socialista che si voleva compere per la propaganda del Brasile potrebbe avere qualche... ripercussione Argentina... Gli apostoli!...

Intanto chi vi andò di mezzo fu il povero Tommezzoli che per aver ricevuto il barbone... dovette far fegotto e venir via.

LUCIGNOLO — Cosa viene a fare Rotellini? Ci vuol poco ad indovinarlo: a mangiare, a bere, a fare pandega ed a... portarsi via settecento od ottocento mila lire un'altra volta.

PETTECOLA — E perché poi doveva proprio essere l'Avenida Paulista? Quasi che non vi fossero altre Avenide in S. Paolo non meno aristocratiche di quella: Avenida Brigadeno Luiz Antonio, Avenida Grande, Avenida Higienopol's, Avenida Rebouças, Avenida Celso Garcia ecc. ecc. senza contare l'Avenida Tiradentes che è la più aristocratica di tutte e la più celebre perché al N. 5 abitarono per qualche tempo il Torsolo e Bar-

baglianni senza pagare un centesimo di fitto, ilberalmente ospitati dal governo.

BARONE — Come va che Barbaglianni si lamenta della poca lieta accoglienza da te fattagli a bordo della "Roma"? Avevi anche tu, come Borsa paura della tefatura, oppure temevi semplicemente la concorrenza?

BIBLIOFILO — Il libro non è in vendita. La copia di cui disponiamo ci fu regalata direttamente dagli editori.

Certi libri non si vendono, uno alla volta; si vendono in blocco e chi li compera, poi li distribuisce gratuitamente, a chi li vuole ed a chi non li vuole.

State quindi tranquillo che, senza spesa, avrete la vostra o le vostre copie.

UNA PICCOLA POSTA DI BARBA

O Vice Fuscaldese, i Magi arrivano

E a tavola, fra l'altra imbandigione

Un bel piattin preparo loro. Lo mangino.

Pur ch'io già n'ho mangiato un bel piattone.

BARBA



IL PROLETARIO CHE PROTESTA

E gregisimo Senior Direttore.

Ci pedo licenza pera dimandarci notizie insopra al novo comitato perla segata del Lorlando che asso unciadbia una grande sorte a rivare perultimo, perché i priumi un sono stati troppo discreti e mi paresse che, nela burra, ciadano fata una linpeza di primera orden.

Di maniera che, mi paresse che il più migliore sarebbe che farbero como il re dela Belgia che, per non sbaliare, mili a decoratto unco il safore, il copero, il portinatio e anco la cozinera negra che ciù fato sentire la fegioata completa dindustria nazionale.

In dove che si olia a ochio e poianche crocie, che se ci venise

in Sanpavolo una pidemittia di visite di cui re, che si sonno rangiatti il lugare anco provvisoriamente, ti poleventi incontrarre una dicorazione nel stomego delingrassato, che ciù linpate le botine, o del lissero che ciù levato lortnatio.

Perla cui quale unsi dirà che unsi camini a larghe falde verso li delale infranto dela democrazia e dela qualianza socciale, che sonno lin dustria più moderna dugin giorno, per quei governi che gòstano di ficare nel suvo lugare.

Per conseguente ci sonno dei stocchi di croce, medalie, placche e altre chincalierie che ti poleverbero arrestare incaliatti conil rincarro dei generi, e del suoceri di primma nicisità, se un si

pensasse a darli un poco più baratigini.

Inmagini e calcali la giolla del portinatio dela siccara del carvalio cuando si sgnaccheri nel stomego cuela medalia, che gagnò sul campo dela gròtia dela siccara, che mi paresse mesmo il papà Lambertuccio cuando che il Bocaccio telo nominò grande ciabelano di corte, e ne cunsegue per cunsequenza che, se i tempi che corrono un sonno tropi gordi, gabiano il morale un poco elevatto e unci dicco maismada.

Vado a vederre però che, se il sistemma pegasse, sarebbe il mezo più migliore pera cabarre conil bolshevikismo, perché, cuando che a Cristoforo Colombo ci diedero il punto dapugio lui, in cuatro e cuotroto, ti sollevò il mondo, da una crisi di cui lenpi, di miniera che, se ogi mili sgnacchi na crocia, puttacano nel stomego dan operatio lodi venta, ipisso-fatto, un borghese qualunque, sospirante a pessecone, e adto giovinezza.

La morale dela fola sonno masomono sempre la mesma, ogi ci sonno Sanvito vergine che ti fa la lota romana con Sanvito martiro; domani cuela dele nu-fadique con gipolotti; dopodimanni le sgnitatte dei membri del svariatti conitatti per farsi sotto, e anco di questo fatalle audazzo la comedia tivù cabarre nuna falsa, come diceva cuelo che fava il corettore e lera nalfabetto.

Ma mi paresse che sonno usitto un poco dal seminato, como diceva cuel seminaristo, e per conseguente ciù ritorno sul largomento e ci dicco che, se tuti i proletaghi mi ti adiventassero gravuti, ci verebe una gravitanza generale che tuti deberbano trahaliare per si mesma, inveci che adesso ci sonno cueli che trahaliano in mille, pera rangiarre na crocia a unno, e loro ti restano all' como fessi conuna crocia mais pesada nela coppa

ino-magio a cuelo che dicheno preti; Cadino porti la suva crocia con pazienza onco se lè di marmolo e telogo.

Ma io ci dicco che la crocia del carro vivare lè di ferro fundito e chebra le coste del poero estandilio onesto padre di profifica familia, spezialmente nele ore del fiero pasto, nel cui quale un riva a mettere dacordo l'almosso conil gantare, candrà a finire che, nel fogone domestico, ci farà il nido i sorghi, coi quali mele dicco il suvo creato

Vicío
Proletario.



Il Re dei Fernet

Il Fernet dei Re

FERNET
BRIOSCHI



L'effetto dell'Acqua-Montecatini

Quest'ACQUA, come pure le altre (Tettuccio, Regina e Margherita) si trovano in vendita nell'EMPORIO MONTECATINI - Largo do Arouche num. 1 - Telef., Cid. 6886, e presso i sigg. FAZZI & FRANCESCHINI - Largo da Sé, num. 11 - S. Paulo.

Sali di Montecatini in vetri

Farina Favilla

LA REGINA DELLE FARINE DI GRANO

Zucchero in polvere "Favilla,"

INSUPERABILE

Grande deposito di zucchero Mascavo, Redondo e Crystal ed altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando denaro, senza richiedere commissione per le merci in consegna.

Favilla Lombardi & C. Rua General Carneiro, 61 - Caixa postal, 312
Deposito: - Boavista Lombardi - - Braz - S. Paulo

Societ  Chimica Italiana

DOU. SALVI

Anonima per azioni

Capitale statutario lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il pi  importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcooliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo.

Agente generale e depositario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Re Vittorio

Atteso dal Plata il 24 novembre, partir  dopo l'indispensabile sosta per Bahia, Barcellona e Genova.

Indiana

Atteso dal Plata il 29 novembre partir  da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per Napoli e Genova.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Passa Mafalda, 4 ottobre da Rio
Re Vittorio, 1 dicembre da Santos

Indiana, 23 novembre
Passa Mafalda, 5 dicembre, da Rio.

Passaggi di 8.a classe: per l'Europa, 401\$000 sul "Principessa Mafalda"; 393\$000 sul "Re Vittorio"; 361\$000 sull'"Indiana", pi  le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAULO E SANTOS:

F. Matarazzo & C.^{ia}

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Itali-America" Societ  di Imprese Marittime

Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 2-4-6

Avv. Dr. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Redige contratti e testamenti - Compra e vende propriet  fondiarie e stabilimenti industriali - Consultorio popolare a Rs. 10\$000 - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610 - Corrispondenza: Casella Postale - 1236 - Telefono: Central 808 - Indirizzo Telegrafico: RICCI. :: :: :: ::

AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio - e Fabbrica di Biscotti -
Fabbrica a Scrittolo: Rua Amazonas, 12
Telefono, 21-15 Cidade
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37
Telef. 306 - S. PAULO

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla
Stazione della Luce
S. PAULO

Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

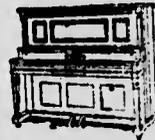
Rua General Carneiro N. 2
Passaggi Marittimi
Cambio - Rimesse

Fabrica de Placas Esmaltadas e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS
Carimbos de Metal e Borrachs
Medalhas e Distinctivos
Marcucci & Comp.
Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 3458 Ctr.

Fabbrica di Pianoforti-Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: Rua Teff. 59
Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.
Accordi 10\$000
Telefono Cidade 2262



VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'ava nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per viso lino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i diletti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualit . Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraizo, 25 - S. Paulo Telefono, 156 Avenida.
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri a nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, sfacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

FARMACIA AUREA

Droghe pure - Prodotti Chimici e Farmaceutici, nazionali e stranieri - Omeopatia - Servizio scrupoloso - sotto l'abile direzione del farmacista
Sottile Lanzolotti
Si fanno iniezioni. Consulte mediche, gratis ai poveri, dalle ore 10 alle 11 - Si apre a qualunque ora della notte - Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Tel. Av. 1166

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla CA-SA YPIRANGUINHA, perch  farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
Rua Quint. Bocayuva, 37

Capelaria e Fabrica de Bonets

di Gazzetti Aristodemo
Bonets de malha - Bonets para homens, meninos e meninas - Concertam-se guarda chuveira colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapues de cabeca.
Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO
Telefono, centr. 3336

ROCOO MOSCA

- SARTO -

Novit  in sarge bleu verde-scuro e marr o della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.

Rua Barbo de Itapetininga, 21 Telefono 4865 cidade

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panama, Chile e Cip  con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro - Prezzi Modici.
RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 8068 Central

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi;

TINTORIA MARTELLO

Galeria de Crystal N. 15 - Telefono, 2440 Central
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 - Telefono, Braz - 810
Avenida S. Jo o, 157 - Telefono, cidade 6851

Calzolaí!

CEROTINA - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE

Largo da Memoria, N. 9

Telef. Central-8399 - S. Paulo (Brasil)



Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolaí nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

Giovanni Russo

SARTO

Rua da Moóca, 9

S. PAULO



Signore, signorino e sartino!

Le stagioni del Brasile non comportano figurini stranieri, e per il bene della salute e dell'eleganza femminile, esigono figurini speciali; il migliore del genere è:

BRAZIL-MODA, il quale sostituisce con vantaggio qualsiasi figurino parigino o d'altra procedenza, tanto nel campo della moda come nel genere dei ricami.

Un numero 39000 - Per posta, raccomandato 39300
In vendita presso la **Empresa Lilla Ed.**
Lima - Rua Libero Baduró, 101 e 101-A. - Richieste a mezzo del telef. central-3130 o al vostro rivenditore.

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle

Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto

Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Vincenzo Murano

Telefono N. 622 Caixa 963 S. PAULO

Restaurant Romagnolo e **Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionanti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatele casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio
Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Nuova rimessa di stoffe inglesi dalla Ditta G. C. DICKINSON e C.
Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.

Cremonini & Ceccherini

Depositari della rinomatissima tinta **SOLIDOL**.

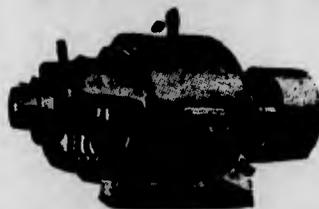
Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0
Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

ELETTRO-MECCANICA

di **Thomas Basile & Irmão**

Rua Libero Baduró, 211 (angolo José Bonifácio)
Telefono, 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Comprarsi a vendonsi motori, dinami, di qualunque fabbrica.



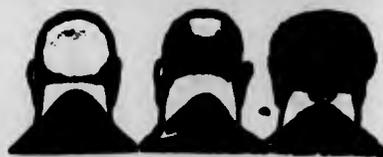
Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Chiedere listino prezzi

all'Agenzia Artistica

Rua Anhala, 20 - S. PAULO

IL "PILOGENIO," (utilissimo in qualunque caso)



Distrusione della ferfera

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO," fa nascere capelli nuovi e abbondanti. - Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO," impedisce che i capelli continuino a cadere. - Se si

hanno molti capelli, il "PILOGENIO," serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

Officina Elettro-Meccanica

O. SEVERINO & O.

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 63 - Telefono Central-167 - S. PAULO



Installazioni e riparazioni di macchine elettriche e meccaniche in generale.

Materiale elettrico - Motori - Generatori - Dinami - Trasformatori

Telefoni e centralini telefonici

Vie aeree e ascensori - Parafuimini di alta e bassa tensione - Chiavi

Gambi - Ganci per isolatori, ecc.

Il nostro **Fabbrichiamo**



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marcha brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Aivares Penteado, 36 - S. PAULO

- CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI -

- OFFICINA MECCANICA -

Michèle Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTO-VALVANICO - Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Rua Pêlo: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



Tappezeria

- di -

José Ghilardi

Rua Barão de Itapetinga, 71

Telefone, 4891 Cidade - S. PAULO

"Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-c

Telefone, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.

Companhia Mechanica e Importadora

de S. PAULO

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Ponderia: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per condotta d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Ghiodi, Viti, Bolioni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

CONSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5a edizione - A. I. A. Z. - Western Union Libers - Bestly's e Ribeiro

ALFARIATARIA

Importazione diretta di stoffe Inglesi - Sempre novità - Lavoro sollecito e perfetto

DI Antonio Mosca

Rua 15 de Novembro, 52, sobr.
Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

"Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO



M.^{me} IRMA

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei più recenti modelli - Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetinga - N. 75

Telefone, 5321 Cidade - S. PAULO

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)

S. PAULO

Telefono, 4353 Central

A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos - Imberchi - spedizioni - ritiro di dispacchi. Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori

David Campari & Comp. di Milano

S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103 Santos - Rua Senador Pelejo, 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 59 Telegrammi - TRACANELLA

Al Calzolari e Negozianti di Cuolami

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia FABBRICA DI FORME per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.

GIOVANNI FERRO.



CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme

per SCARPE visitate la fabbrica E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

Benjamin Meta

Avvocato

Ufficio: Rua Direita, N. 14 - 2.º andar. Residenza: Rua Dr. Merio de Sousa, 50 Te. el. Central, 3419 - Telef. Avenida, 775. Attende all'ufficio tutti i giorni utili, dalle 8 alle 11 e dalle 13 alle 17 ore. (tratta di inventari, fallimenti e qualsiasi altra causa civile commerciale e criminale). Endereço postal: Caixa 961 - S. PAULO

Ao Leão de Ouro - Sartoria - Ippolito

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura
Telef. 2126 Central
S. PAULO



Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.



Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchine e si fanno riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO

= Pieri & Belli =

Rua 25 de Março, N. 93

Casella Postale, 681 - Telefono: Central. 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva BERTOLLI e dei vini della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli" - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato Gambaretta.



DR. J. VIGNOLI

Optimetrico, laureato nell'Università di Pennsylvania (U. S. A.) - Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali. RUA LIBERO BADARÓ N. 58, Primo piano - S. PAULO.

Dott. Giuseppe Tesi

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I - Abilitato per iloti e per esami in Rio de Janeiro e Bahia

Medicina e Chirurgia la generale
Consult. A/a Barão do Rio Branco, 18 delle 10 alle 12, dalle 2 alle 4, Tel. 4033 cidade

Dottor Nicola Pepl

CHIRURGO-DENTISTA

Gabietto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Cons.: Rua Alvares Pezando, s. 1 (Largo Misericordia) dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 15

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese

Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono)

Rua Libero Badaró, 120 (sobrado) Telefono, 5140-Central

Dott. B. Rubbo

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.

AVENIDA RANGEL PESTANA, 124 Dalle 7 alle 9 e dalle 11 alle 3 - Tel. 1673-Dree

Dott. G. A. Pansardi
degli Ospedali di Napoli e Parigi
Vie Urinarie - Sifilide e Pelle
Rua Libero Badaró, 67 (sobr.)
Telef. Centr. 1151
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

Dr. ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERADOR

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
Rua S.ta Ephigenia N. 3-A - ore 13-17 - Telephone, cidade 6837.

Dott. Martelliti Aflo

Medico-Chirurgo-Ostetrico
Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo
Telefono: Avenida-145
Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

Dott. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parti. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central

Dott. Carlo Mauro

Medico e Operatore

Chirurgia - Malattie delle Signore
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

Dr. Prof. C. BRUNETTI

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
Largo Sele de Setembro, 2
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale

Dott. V. Graziano

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.
Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr.
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2523 centr.
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medicina e Chirurgia generale

Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.
Consultorio: Rua S. João, n. 47
Telefono, 4328-Central-Dalle 14 alle 17--
Residenza: Rua Domingos de Moraes, 75
Telef. 2030, Avenida - Consul.: Av. Rangel Pestana, 54 - Telef. 222, Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

Dott. Arturo Zapponi

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Braz.

Dott. Marcello Bisano

Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestinali e malattie dei bambini
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Avenida
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1088 Central

LABORATORIO D'ANALISI

del dott. JESUINO MAGIEL

Con lunga pratica nell'antico latit. Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti atologici.

R. Libero Badaró, 53 - Tel.: Central, 5439 - Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18

Prof. Dott. Alessandro Bonatti

RUA CONSOLAÇÃO, 157-C

Telefono 468, Cidade

Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19.

Laboratorio di Analisi Cliniche

Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini.
Ex-assistente dei dottori Mancuero di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.
Visite dalle ore 9 alle 4 pomeridiane.
Residenza e Consultorio:
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 3435-cid.

Clinica oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci -

Prof. Dr. Annibale Fenoaltea

dell'Ospedale Umberto I
R. S. Ephigenia, 23, dall'1 alle 4 pomeridiane
Telefono 2344 - Caixa Postal 1010

Dr. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche.
Rua Amelia, 23 A (angolo r. S. Costano) Tel. Cid. 6151
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

Prof. Dott. A. Carini

Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche

86 - Rua Aurora - 86

Telefono Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)
Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI

Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Parti - Raggi X - Maccas e Elettrotorapia
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo
Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.

Prof. Dr. Cav. G. Defino

Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli
Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie
Malattie delle Signore.

Consultorio: Ladeira S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008.
Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.

Dottor Pasquale Sinigalli

CHIRURGO DENTISTA
Malattie della bocca - Lavori a sistema nord-americano.
Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.
Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2258
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:

32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 3319

Dr. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti
Esegua qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Cons.: Rua Major Diogo, 13
Telefono, Central 5909

Dottor WORME

DENTISTA

Consulti dalle 8 ant. alle 3 p. - Tel.: Cid. 2702
Accetta pagamenti a rate mensili

Rua Major Sertorio N. 87
S. PAULO

Laboratorio

Specialità in reazioni di Wassermann
Wassermann - Reactions

Esami completi di sangue, urina, feci, sputi, succo gastrico, pelle, peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, eiero-reazioni, ecc.

di Analisi

e ricerche cliniche

Rua Quintino Bocayra, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central

Dr. LUIZ MIGLIANO

Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz
Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2168

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettrolisi. Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri :-:

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 9 (sobr.)
dirimpello al Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4898 CIDADE S. PAULO

Dr. Bologno Bologna

Medicina e chirurgia in generale
Malattie dei bambini
Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696
dalle ore 10 alle 12
Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148
Cons.: dalle ore 8-9 a 13-15

Dr. Mario De Sanctis

Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.
Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi
Rua da Liberdade, 88 (sobr.)
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

Dott. Alfredo Pool

Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alveres Penteado, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.

Dott. Antonio Mussumeci

CHIRURGO-DENTISTA

Consultorio:
Largo Guanabara, 4

== DIFFIDA ==

VOLETE LA SALUTE?



Nell'interesse della vostra salute esigete

Ferro-China

— GENUINO —

BISLERI

di FELICE BISLERI & C.
di MILANO

la cui firma è riprodotta
sul' etichetta e sul colla-
rino che avvolge
la capsula ...

Resistete le imitazioni sempre
dannose e spesso nocive.

Domandate sempre

Ferro-China Bisleri

Concessionaria, la Ditta Paganini, Villani & C. - Milano

Agenti: V. MONZINI & C. - S. Paulo e Rio.

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie



Avvisia BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes **abile|clien-**
tela che abbiamo ricevuta **una grande**
partita di orologi

“ZENITH”

La Grande Marca Svizzera in nichel, argento e oro

CONCESSIONARI:

Carlos Masetti & Cia.

Ladeira Sta. Ephigenia, n. 1

e presso tutte le buone orologerie

 An advertisement for Fernet-Branca. It features a large, dark eagle with its wings spread, perched on a globe. The globe has "FERNET-BRANCA" written on it. The background is dark and textured.

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILAN

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA
UNICI CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

CARNAVAL DE 1921

Lança perfume “Rodo” Confetti e Serpentinhas

Peçam a **Garcia da Silva & Cia.**

Loja do Japão - S. Paulo

Filiaes: **Santos, Rio de Janeiro e Porto Alegre**

